1 FOLLOW THESE EASY STEPS TO GET STARTED

DE **Befolgen Sie zu Beginn diese einfachen Schritte**
1A. Passen Sie den Sitz der Omni 360 mittels der Klettverschlüsse an die Größe Ihres Babys an
1B. Positionieren Sie die Kopf- und Nackenstütze entsprechend dem Alter und Aktivitätsgrades Ihres Babys
1C. OMNI 360: Stellen Sie den Sitz der Omni 360 mittels der Knöpfe für die Bauchtrageweise oder die Fronttrageweise in Blickrichtung ein **OMNI 360 COOL AIR MESH :** Stellen Sie den Sitz der Omni 360 mit Hilfe der Schieberegler für die Bauchtrageweise oder die Fronttrageweise in Blickrichtung ein
1D. Drücken und heben Sie die Schnalle an, um die Schultergurte bei Bedarf zu lösen

NL **Volg deze eenvoudige stappen om van start te gaan**
1A. Pas het Omni 360-zitje met behulp van de velcrolipjes aan de grootte van de baby aan
1B. Stel de hoofd- en neksteun af op de leeftijd en activiteit van de baby
1C. OMNI 360: Pas het Omni 360-zitje met behulp van de knopen aan om baby met zijn rug of gezicht naar u toe te dragen / **OMNI 360 COOL AIR MESH:** Pas het Omni 360-zitje met behulp van het schuifsysteem aan, om de baby met z'n gezicht naar je toe, of van je weg te dragen
1D. Druk in en trek omhoog om de schouderriemen eventueel los te maken

EE **Järgige neid lihtsaid samme, et toode kasutamiseks valmis seada**
1A. Reguleerige Omni 360 iste vastavalt oma lapse pikkusele, kasutades takjakinnitusega tabelit.
1B. Asetage pea- ja kaelatugi vastavalt teie lapse vanusele ja aktiivsusele.
1C. OMNI 360: Vajadusel korrigeerige õlarihmasid, et teil oleks võimalik pannal iseseisvalt kinnitada ja avada. / **OMNI 360 COOL AIR MESH:** Reguleerige istet Omni 360 rihmade abil, et panna laps istuma kas näoga kandja poole või näoga väljapoole
1D. Vajadusel korrigeerige õlarihmasid, et teil oleks võimalik pannal iseseisvalt kinnitada ja avada.

IT **Segui questi semplici passi per la regolazione**
1A. Regola la seduta del Omni 360 per l'altezza del tuo bambino usando le linguette in velcro
1B. Posiziona il sostegno per la testa e per il collo a seconda dell'età e della vivacità del bambino
1C. OMNI 360: Regola la seduta del Omni 360 per posizionare il bambino fronte mamma o fronte strada usando i bottoni / **OMNI 360 COOL AIR MESH:** Regola i supporti laterali della seduta del Omni 360 per posizionare il bambino fronte mamma o fronte strada
1D. Stringere e alzare per sganciare gli spallacci, se necessario

LV **Veiciet sekojošās vienkāršās darbības, lai uzsāktu lietošanu**
1A. Piemērojiet sēdekli Omni 360 sava mazuļa garumam, lietojot velkro stiprinājumus
1B. Noregulējiet galvas un kakla atbalstu atbilstoši jūsu mazuļa vecuma un aktivitātes
1C. OMNI 360: Piemērojiet sēdekli Omni 360, lai novietotu mazuli ar sejiņu pret nēsātāju vai no nēsātāja, lietojot pogas / **OMNI 360 COOL AIR MESH:** Izmantojot pieejamos slīdņus, piereguļējiet Omni 360 sēdekli, lai novietotu mazuli ar sejiņu pret nēsātāju vai prom no tā
1D. Piespiediet un paceliet, lai atspiedztu plecu siksnas, ja tas ir nepieciešams

CZ **Pro získání nastavení postupujte podle těchto jednoduchých kroků**
1A. Uzpůsobte sedadlo Omni 360 výšce vašeho dítěte pomocí poutek na suchý zip
1B. Napolohujte podporu hlavy a krku v závislosti na věku a aktivitě dítěte
1C. OMNI 360: Uzpůsobte sedadlo Omni 360 pomocí knoflíků, aby dítě směřovalo k vám nebo ven / **OMNI 360 COOL AIR MESH:** Uzpůsobte sedadlo Omni 360 pomocí posouvátek tak, aby dítě směřovalo k vám nebo ven
1D. V případě potřeby stiskněte a zdvihněte ramenní popruhy, abyste je rozepnuli

DK **Følg disse trin for at gøre dig klar**
1A. Juster sædet på Omni 360 efter dit barns højde ved hjælp af velcro-brikkerne
1B. Anbring hoved- og nakkestøtten efter barnets alder og aktivitet
1C. OMNI 360: Juster sædet på Omni 360, så dit barn vender ind mod dig selv eller udad ved hjælp af knapperne / **OMNI 360 COOL AIR MESH:** Juster Omni 360-sædet, så dit barn vender indad eller udad ved hjælp af gliderne
1D. Klem og løft op for at tage skulderstropperne ud af deres spænder, hvis det er nødvendigt

SK **Za účelom nastavenia postupujte podľa nasledujúcich jednoduchých krokov**
1A. Sedadlo Omni 360 prispôsobte výške vášho dieťaťa pomocou pútok na suchý zips
1B. Napolohujte podporu hlavy a krku v závislosti na veku a aktivite dieťaťa
1C. OMNI 360: Pomocou gombíkov nastavte sedadlo Omni 360 tak, aby bolo dieťa otočené smerom ku vám alebo von **OMNI 360 COOL AIR MESH:**
1D. V prípade potreby stlačte a zdvihnite, aby sa rozopli ramenné popruhy

LT **Atlikite šiuos žingsnius, kad parengtumėte nešioklę naudojimui**
1A. Naudodami velcro juostas, nustatykite Omni 360 nešioklės sėdynę pagal jūsų kūdikio ūgį.
1B. Nustatykite galvos ir kaklo atramą pagal jūsų kūdikio amžių ir judrumą
1C. OMNI 360: Naudodami spaustukus, nustatykite Omni 360 nešioklės sėdynę pagal tai ar vaikas bus atsisukęs veidu į jus ar į išorę. / **OMNI 360 COOL AIR MESH:** „Omni 360" sėdynę, pritaikytą kūdikio padėčiai veidu į jus ar veidu į priekį, koreguokite petnešų dirželiais.
1D. Jei reikalinga, paspauskite ir atleiskite pečių diržų sagtį.

SV **Följ dessa enkla inställningssteg:**
1A. Använd kardborreflikarna för att anpassa Omni 360 sits efter din babys längd
1B. Placera huvud- och nackstödet enligt babyns ålder och utveckling
1C. OMNI 360: Använd knapparna för att justera Omni 360 sitsen beroende på om barnet ska sitta inåt eller utåt / **OMNI 360 COOL AIR MESH:** Justera Omni 360 sätet för att rikta babyn inåt eller utåt, använd glidstycket
1D. Kläm och lyft för att knäppa upp axelremmarna vid behov

HU **A beállításhoz végezze el az alábbiakat:**
1A. Állítsa be az Omni 360 bodyrészét a baba magasságának megfelelően
1B. Állítsa be a fej- és nyaktámaszt a baba korának és fejlettségi szintjének megfelelően
1C. OMNI 360: Állítsa be a babahordozó bodyrészét úgy, hogy a baba arccal)n felé vagy arccal kifelé nézzen / **OMNI 360 COOL AIR MESH:** A baba befelé néző pozícióból kifelé néző pozícióba történő fordításához állítsa be a hordozót a gombokkal
1D. Lazítsa meg a hevedereket a vállpántokon

RO **Urmați aceste etape ușoare pentru asamblarea produsului**
1A. Ajustați șezutul marsupiului Omni 360 în funcție de înălțimea copilului, cu ajutorul benzilor cu scai
1B. Reglați poziția suportului pentru cap și gât în funcție de vârsta și activitatea copilului
1C. OMNI 360: Ajustați șezutul marsupiului Omni 360 astfel încât copilul să fie așezat cu fața sau cu spatele înspre purtător, cu ajutorul nasturilor / **OMNI 360 COOL AIR MESH:** Reglați marsupiul Omni 360 pentru a așeza copilul cu fața înainte sau spre interior, folosind glisierele din dotare.
1D. Strângeți și ridicați dispozitivele de închidere pentru a debloca bretelele pentru umeri, dacă este cazul

TR **Başlamak için aşağıdaki kolay adımları takip edin**
1A. Omni 360 koltuğunu velcro cırt cırtları kullanarak bebeğinizin boyuna göre ayarlayın
1B. Baş ve boynu bebeğin yaşına ve aktifliğine göre yerleştirin
1C. Omni 360 koltuğunu düğme ve kaydırıcıları kullanarak bebeğiniz içe veya dışa bakacak şekilde ayarlayın
1D. Gerekli olduğu durumlarda omuz askılarını çözmek için sıkıştırın ve kaldırın

RU **ЧТОБЫ НАЧАТЬ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПЕРЕНОСКОЙ, СЛЕДУЙТЕ ПРОСТЫМ ИНСТРУКЦИЯМ**
1A. При помощи застежек-липучек отрегулируйте сиденье Omni 360 в соответствии с ростом ребенка
1B. Отрегулируйте подушку для поддержки головы и шеи в соответствии с возрастом и активностью ребенка
1C. При помощи кнопок установите сиденье Omni 360 в положение «лицом к себе» или «лицом к миру»
1D. Подвигайте плечами и при необходимости расстегните защелку плечевых лямок

NO **Følg disse enkle trinnene for å komme i gang**
1A. Tilpass Omni 360-setet til barnets høyde ved hjelp av borrelåsene
1B. Plasser hode- og nakkestøtten i henhold til barnets alder og aktivitet
1C. Juster Omni 360-setet slik at babyen er vendt innover eller utover, ved hjelp av knappene eller skyveknappene
1D. Trykk og løft for å løsne skulderstroppene ved behov

FI **Aloita toimimalla näiden helppojen ohjeiden mukaisesti**
1A. Säädä Omni 360 -istuin vauvasi pituuden mukaan tarranauhojen avulla
1B. Aseta pään ja kaulan tuki vauvan iän ja aktiivisuuden mukaan
1C. Säädä Omni 360 -istuin kohti vauvaa sisään- tai ulospäin nappien tai liukusäädinten avulla
1D. Avaa olkahihnojen soljet tarvittaessa puristamalla ja nostamalla

PL **Przed rozpoczęciem należy postępować zgodnie z niniejszymi łatwymi etapami**
1A. Za pomocą zakładek na rzep, dopasować siedzisko Omni 360 do wysokości dziecka
1B. Ułożyć podporę pod główkę oraz szyję zgodnie z wiekiem oraz aktywnością dziecka
1C. Za pomocą przycisków lub suwaków, dopasować siedzisko Omni 360 do pozycji dziecka, zwróconego twarzą do wewnątrz lub na zewnątrz
1D. W razie konieczności, ścisnąć i unieść w celu odpięcia szelek

AR **1. اتبعي هذه الخطوات البسيطة للبدء باستعمال الحمّالة**
1أ. اضبطي موضع جلوس الطفل في هذه الحمّالة بما يتناسب وطول طفلك، باستعمال شرائط التثبيت بالتعشيق (velcro).
1ب. اضبطي مسند الرأس والرقبة حسب سن ونشاط طفلك.
1ج. اضبطي بالأزرار أو المزالق موضع جلوس الطفل في هذه الحمّالة حسب اتجاه وجهه: للداخل أو للخارج.
1د. عند الحاجة، خلّي مشابك الأكتاف بالضغط والرفع.

2 BABY POSITIONING CHECKLIST AND TIPS

DE **Checkliste und Tipps zur Platzierung des Babys in der Trage**
2A. Ihr Baby ist hoch an Ihrem Körper, so nah, dass Sie es küssen können
2B. Ergonomische „M"-Position mit gestützten Oberschenkeln
2C. Wirbelsäule leicht gerundet in "C"-Form
2D. Kopfstütze auf mittlerer Ohrhöhe für Säuglinge im Alter von 0 bis 4 Monaten & bis das Baby über eine gute Kopf- und Nackenkontrolle verfügt
2E. Jederzeit freie Atemwege und sichtbares Gesicht

NL **Baby positionering checklist en tips**
2A. Baby dicht genoeg om te kunnen kussen, hoog op uw lichaam
2B. Ergonomische 'M'-positie met ondersteunde dijen
2C. Ruggengraat in C-vorm
2D. Hoofdje ondersteund ter hoogte van het midden van het oor voor baby's van 0-4 maanden & tot baby zijn hoofd en nek zelf goed rechtop kan houden
2E. De ademhalingswegen moeten altijd vrij en zichtbaar blijven

EE **Lapse asetuse kontrollnimekiri ja nõuanded**
2A. Laps peab olema kandekotti asetatud sellisele kõrgusele, et teil oleks võimalik tema pead suudelda.
2B. Ergonoomiline "M" kuju asend, kus lapse reied on toetatud.
2C. Selgroo "C" kujuline asend
2D. 0-4 kuu vanustel lastel peab olema pea kõrva keskosa kõrguseni toetatud. Toetus on vajalik kuni laps õpib iseseisvalt ja stabiilselt oma pead ja kaela hoidma.
2E. Lapse hingamisteed ja nägu peavad olema kogu aeg avatud ja nähtaval.

IT **Lista per controllare la posizione del bambino e consigli**
2A. Il bambino è sufficientemente vicino tanto che è possibile baciarlo sulla fronte/sul viso.
2B. Posizione ergonomica a "M" con anche sorrette
2C. Dorso a forma di "C"
2D. Sostegno del collo ad altezza dell'orecchio per neonati di 0-4 mesi e fino a quando il bambino non ha il controllo della testa e del collo
2E. Vie aeree sgombre e viso sempre visibile

LV **Mazuļa novietošana pareizā pozīcijā, pārbaudāmo darbību saraksts un padomi**
2A. Mazulis ir pietiekoši tuvu un pareizajā augstumā pie jūsu ķermeņa, lai viņu varētu noskūpstīt
2B. Ergonomiskā "M" pozīcija ar atbalstītiem augšstilbiem
2C. Mugura "C" formā
2D. 0-4 mēnešu veciem zīdaiņiem un mazuļiem līdz brīdim, kad viņi sāk stabili turēt galviņu un kaklu, galviņa tiek atbalstīta auss vidusdaļas augstumā
2E. Elpošanas ceļiem visu laiku ir jābūt neaizsegtiem un sejai ir jābūt redzamai

CZ **Tipy a návod jak dítě správně polohovat**
2A. Dítě musí být ve správné výšce a poloze tak blízko, aby bylo možné ho políbit.
2B. Poloha v ergonomickém tvaru „M" s podpořenými stehny
2C. Páteř ve tvaru „C"
2D. Nutná podpora hlavy v úrovni uší u kojenců ve věku 0-4 měsíce až do doby, dokud se držení krku nezpevní
2E. Nutné udržovat volné dýchací cesty a neustále viditelný obličej

DK **Tjekliste og tips for optimal placering af baby i bæreselen**
2A. Barnet er tæt nok på for at få et kys, højt oppe på din krop
2B. Stilling i ergonomisk "M" form med understøttede lår
2C. Rygsøjle i "C" form
2D. Hovedet er understøttet op til midten af øret for 0-4 mdr. gamle spædbørn, indtil baby er stærk nok til at holde sit hoved selv
2E. Åbne luftveje og synligt ansigt til enhver tid

SK **Tipy a návod ako dieťa správne polohovať**
2A. Dieťa musí byť v nosiči situované tak blízko k vašej hlave, aby bolo možné ho pobozkať- vysoko umiestnené na tele
2B. Ergonomická poloha v tvare „M" s podporovanými stehnami
2C. Chrbát v tvare „C"
2D. Nutná podpora hlavy v úrovni uší u dojčiat vo veku 0-4 mesiacov a pokiaľ dieťa nebude mať pevné držanie hlavy a krku
2E. Voľné dýchacie cesty a neustále viditeľná tvár dieťaťka

LT **Teisingos kūdikio padėties nešioklėje patikrinimo būdai ir patarimai**
2A. Kūdikio aukštis nešioklėje toks jog lengva pabučiuoti.
2B. Ergonomiška "M" formos pozicija su prilaikomis kūdikio šlaunimis
2C. Stuburas "C" formos. Pečių diržai neturi būti per laisvi ar suveržti
2D. Naujagimių 0-4 mėnesių amžiaus galva turi būti prilaikoma kūdikio nešioklės galvos ir kaklo atrama tol kol kūdikis pats galės tvirtai ir tinkamai nulaikyti galvą ir kontroliuoti kaklą
2E. Visą laiką kūdikio kvėpavimo takai atviri ir matomas veidas

SV **2A.** Babyn ska vara på pussnivå, högt upp på kroppen
2B. Ergonomisk M-formad position med stöd för låren
2C. C-formad rygg
2D. Huvudstöd vid mellanörat för barn mellan 0-4 månader tills babyn utvecklad en bra kontroll av huvud och nacke
2E.Öppna luftvägar och synligt ansikte hela tiden

HU **Ellenőrzőlista és tippek a gyermek behelyezéséhez**
2A. A babát a mellkasán elég magasra helyezze ahhoz, hogy Ön meg tudja puszilni a baba fejét
2B. A baba csípőjét állítsa be az ergonómikus terpesz-guggoló tartásba
2C. A baba gerince C-alakban helyezkedjen el
2D. Újszülött kortól 4 hónapos korig a babahordozó a baba fejét a füle középvonala magasságában támassza meg, mindaddig, amíg a baba elég erős nem lesz, hogy megtartsa a fejét
2E. A baba arca mindig jól látható legyen és a légutai szabadon maradjanak

RO **Modalitati de pozitionare a copilului si sfaturi**
2A. Bebelușul este așezat la înălțime, cu fața aproape de fața purtătorului
2B. Poziția ergonomică M, cu coapsele susținute și genunchii ușor depărtați în lateral (ca o broscuță)
2C. Coloana vertebrală în formă de C
2D. Capul este susținut la nivelul urechilor pentru bebelușii cu vârsta între 0 și 4 luni și până când copilul își poate menține în permanență capul și gâtul drept
2E. Respirația este liberă, iar fața copilului este vizibilă în permanență

TR **Bebek pozisyonlandırma kontrol listesi & önerileri**
2A. Bebek öpülecek kadar yakın, vücudunuzun yukarısında
2B. Kalça destekli ergonomik "M" şekli pozisyonu
2C. "C" şeklinde omurga
2D. 0-4 aylık bebeklerde bebek güçlü bir kafa ve boyun kontrolüne sahip olana kadar baş orta-kulak seviyesinde desteklenir
2E. Her zaman açık hava kanalları & görünebilir yüz

RU **КАК ПРОВЕРИТЬ, ЧТО РЕБЕНОК В РЮКЗАКЕ-ПЕРЕНОСКЕ РАСПОЛОЖЕН ПРАВИЛЬНО?**
2A. Ребенок расположен достаточно высоко, чтобы вы легко могли его поцеловать
2B. Ноги ребенка находятся в эргономичном положении, напоминающем букву «М», бедра поддерживаются тканью рюкзака
2C. Спина ребенка изгибом напоминает букву «С»
2D. У младенцев в возрасте от 0 до 4 месяцев и детей, которые недостаточно хорошо контролируют голову и шею, голова должна иметь поддержку на уровне ушей
2E. Нос и рот ребенка свободно дышат, и вы в любой момент можете видеть его лицо

NO **Sjekkliste og tips for plassering av babyen**
2A. Babyen skal være så nærme at du kan kysse den, høyt opp på kroppen din
2B. Ergonomisk «M» formet posisjon med støtte til lårene
2C. Ryggsøylen i «C»-form
2D. Hodestøtte i ørehøyde for spedbarn fra 0–4 måneder og til barnet har sterk hode- og nakkekontroll
2E. Åpne luftveier og synlig ansikt hele tiden

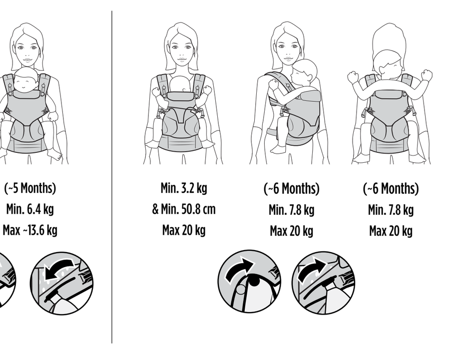
FI **Vauvan vasennon tarkistusluettelo ja vihjeitä**
2A. Pidä vauva korkealla vartalossasi niin lähellä, että yletyt suutelemaan häntä
2B. Ergonominen M-asento, reidet tuettuina
2C. Selkäranka C-muodossa
2D. Pää tuettuna korvan keskikohdan tasolla 0–4 kuukauden ikäisillä vauvoille ja kunnes vauva pystyy hallitsemaan pään ja kaulan liikkeet
2E. Pidä vauvan hengitystiet avoinna ja kasvot näkyvissä jatkuvasti

PL **Lista kontrolna oraz wskazówki dotyczące ułożenia dziecka**
2A. Dziecko powinno być wystarczająco blisko, by móc je całować, wysoko umieszczone na Pańskie ciele
2B. Ergonomiczna pozycja w kształcie "M" z podtrzymywanymi udami
2C. Kręgosłup w kształcie litery „C"
2D. W przypadku dzieci w wieku od 0 do 4 miesięcy oraz do momentu, gdy dziecko będzie pewnie i stabilnie utrzymywać główkę oraz szyję, głowa powinna być podtrzymana na poziomie do połowy ucha
2E. Przez cały czas, odsłonięte drogi oddechowe i widoczna twarz

AR **2. قائمة تفقد وإرشادات وضع الطفل**
2أ. يجب أن يكون رأس الطفل مرتفعًا على جسمك بما فيه الكفاية لتقبيله.
2ب. الوضع المريح على شكل حرف "M" حيث يكون فخذا الطفل مسنودَين.
2ج. العمود الفقري للطفل على شكل حرف "C".

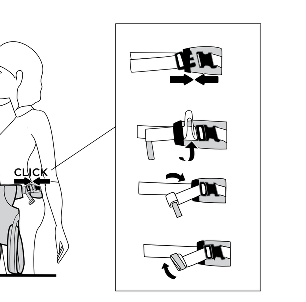
3 AGES & STAGES — GENERAL GUIDELINES

DE Alters- und Entwicklungsstufen - Allgemeine Hinweise
NL Leeftijden en stadia – Algemene richtlijnen
EE Vanused ja etapid - Üldised juhised
IT Età e fasi – Linee guida generali
LV Vecumi un stāvokļi - vispārīgi norādījumi
CZ Věk a etapy - obecné zásady
DK Alder og trin – Generelle retningslinjer
SK Vek a etapy – obecné zásady
LT Amžius ir pozicijos - Bendrosios rekomendacijos
SV Ålder och stadier – allmänna riktlinjer
HU Korok és fokozatok - Általános útmutató
RO Vârste și perioade - Indicații generale
TR Yaşlar ve dönemler - genel kılavuz bilgiler
RU ВОЗРАСТ И ЭТАПЫ — ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ
NO Alder og stadier – generelle retningslinjer
FI Ikä ja kehitysvaiheet – yleiset ohjeet
PL Wiek i etapy rozwoju – ogólne wytyczne
AR خطوات وأعمار الاستعمال - إرشادات عامة



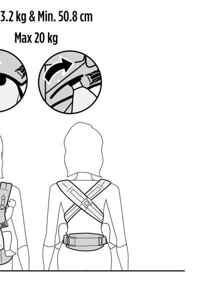
4 HOW TO ATTACH THE CARRIER WAISTBELT

DE Befestigung des Hüftgurts der Babytrage
NL De heupriem van de babydrager vastmaken
EE Kuidas kinnitada kandekoti vööd
IT Come inserire la cintura ventrale del Marsupio
LV Kā piestiprināt ķengursomu jostas siksnai
CZ Jak připevnit pás nosítka
DK Sådan fastgøres bæreselens mavebælte
SK Ako pripevniť pás nosiča
LT Kaip užsidėti nešioklės juosmens diržą
SV Hur bärselens midjebälte fästs
HU A babahordozó derékpántjának beállítása
RO Cum fixați centura de șold a marsupiului
TR Taşıyıcının bel kemeri nasıl bağlanır
RU КАК ЗАКРЕПИТЬ ПОЯСНОЙ РЕМЕНЬ РЮКЗАКА-ПЕРЕНОСКИ
NO Slik fester du bæreselens hoftebelte
FI Carrier-vyötäröhihnan kiinnittäminen
PL W jaki sposób zapiąć pas biodrowy nosidełka
AR كيفية تثبيت حزام خصر الحمّالة



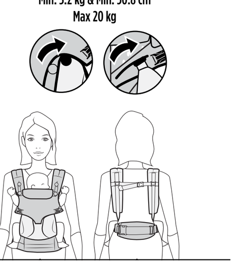
5 FRONT INWARD-FACING CARRY WITH CRISSCROSS ("X") STRAPS

DE Bauchtrageweise mit überkreuzten Schultergurten
NL Op de buik naar binnen gericht met de gekruisTe riemen
EE Lapse kandmine suunaga teie poole kasutades risti jooksvaid "X" õlarihmasid
IT Il bambino viene posizionato davanti, rivolto verso chi lo porta, con le cinghie in posizione incrociata "X"
LV Pozīcija uz vēdera ar sejiņu pret nēsātāju ar sakrustotām (X) siksnām
CZ Přední nošení čelem dovnitř s překříženými popruhy ve tvaru ("X")
DK Placering af baby mave-mod-mave med krydsede ("X") stropper
SK Nosenie vpredu čelom dovnútra s prekríženými popruhmi v tvare ("X")
LT Nešiojimas priekyje veidu į jus, diržai sukryžiuoti "X"
SV Bära mage inåtriktad med korsade remmar
HU Elölhordozás befelé (szülő felé) néző pozícióban, keresztezett („X") vállpántokkal **PT** Posição frontal, virado para dentro com alças em cruz ("X")
RO Pozitia de purtare fata in fata a copilului cu prinderea in "X" a bretelelor de umar
TR Çapraz "X" kemerler ile içe dönük önde taşıma
RU РЮКЗАК ВПЕРЕДИ, ПОЛОЖЕНИЕ «ЛИЦОМ К СЕБЕ», РЕМНИ ПЕРЕКРЕСТНО В ПОЛОЖЕНИИ «X»
NO Bæring på magen med kroppen vendt innover, med kryssende «x»-stropper
FI Vauva edessä, kasvot sisäänpäin, risteävät x-hihnat
PL Noszenie z przodu z twarzą skierowaną do wewnątrz z krzyżującymi się "x" szelkami
AR حمل الطفل ووجهُهُ للداخل والحزامان متقاطعان على شكل حرف "X"



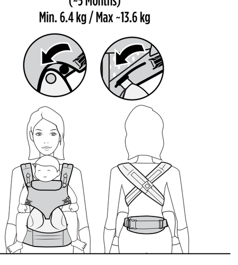
6 FRONT INWARD-FACING CARRY WITH PARALLEL ("H") STRAPS

DE Bauchtrageweise mit parallel verlaufenden Schultergurten und Verbindungsgurt
NL Op de buik naar binnen gericht met de rechte riemen
EE Lapse kandmine suunaga teie poole kasutades paralleelselt jooksvaid "H" õlarihmasid
IT Il bambino viene posizionato davanti, rivolto verso chi lo porta, con le cinghie in posizione parallele "H"
LV Pozīcija uz vēdera ar sejiņu pret nēsātāju ar paralēlām (H) siksnām
CZ Přední nošení čelem dovnitř s popruhy v rovnoběžné pozici ("H")
DK Placering af baby mave-mod-mave med parallelle stropper (formet som H)
SK Nosenie vpredu čelom dovnútra s popruhmi v rovnobežnej polohe ("H")
LT Nešiojimas priekyje veidu į jus, diržai lygiagrečiai "H"
SV Bära mage inåtriktad med parallella remmar
HU Elölhordozás befelé (szülő felé) néző pozícióban, párhuzamos („H") vállpántokkal
RO Pozitia de purtare fata in fata a copilului cu prinderea in "H" a bretelelor de umar
TR Paralel "H" kemerler ile içe dönük önde taşıma
RU РЮКЗАК ВПЕРЕДИ, ПОЛОЖЕНИЕ «ЛИЦОМ К СЕБЕ», РЕМНИ ПАРАЛЛЕЛЬНО В ПОЛОЖЕНИИ «H»
NO Bæring på magen med kroppen vendt innover, med parallelle «h»-stropper
FI Vauva edessä, kasvot sisäänpäin, samansuuntaiset h-hihnat
PL noszenie z przodu z twarzą skierowaną do wewnątrz z równoległymi "h" szelkami
AR حمل الطفل ووجهُهُ للداخل والحزامان متوازيان على شكل حرف "H"



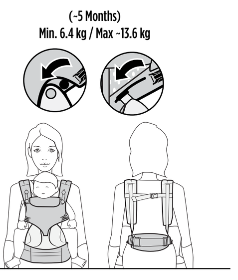
7 FRONT OUTWARD-FACING CARRY WITH CRISSCROSS ("X") STRAPS

DE Fronttrageweise in Blickrichtung – mit überkreuzten Schultergurten
NL Buikpositie met het gezicht naar buiten – met gekruiste X-riemen
EE Lapse kandmine eespool, suunaga välja - kasutades risti jooksvaid "X" õlarihmasid
IT Posizione fronte strada – con cinghie incrociate a "X"
LV Nēsāšanas pozīcija uz vēdera ar sejiņu no nēsātāja - ar sakrustotām "X" siksnām
CZ Nošení směřující čelem ven se zkříženými popruhy do tvaru „X"
DK Udadvendt bæreposition foran – med krydsede stropper
SK Nosenie vpredu tvárou von - s prekríženými popruhmi v tvare „X"
LT Nešiojimas priekyje - veidas į išorę - diržai sukryžiuoti "X"
SV Bära framåtvänd på mage - med korsade remmar
HU Elölhordozás kifelé néző pozícióban keresztezett („X") vállpántokkal
PT Posição de transporte frontal com o bebé virado para a frente – com alças cruzadas "X"
RO În față, cu spatele înspre purtător - cu bretelele încrucișate, în formă de „X"
TR Çapraz "X" kemerler ile dışa dönük önde taşıma
RU РЮКЗАК ВПЕРЕДИ, ПОЛОЖЕНИЕ «ЛИЦОМ К МИРУ», РЕМНИ ПЕРЕКРЕСТНО В ПОЛОЖЕНИИ «X»
NO Bæring på magen med kroppen vendt utover, med kryssende «x»-stropper
FI Vauva edessä, kasvot ulospäin, risteävät x-hihnat
PL Noszenie z przodu z twarzą skierowaną na zewnątrz z krzyżującymi się "x" szelkami
AR حمل الطفل ووجهُهُ للخارج والحزامان متقاطعان على شكل حرف "X"



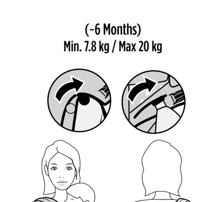
8 FRONT OUTWARD-FACING CARRY WITH PARALLEL ("H") STRAPS

DE Fronttrageweise in Blickrichtung – mit parallelen Schultergurten und Verbindungsgurt
NL Buikpositie met het gezicht naar buiten – met parallelle H-riemen
EE Lapse kandmine eespool, suunaga välja - kasutades paralleelselt jooksvaid "H" õlarihmasid
IT Posizione fronte strada – con cinghie parallele a "H"
LV Nēsāšanas pozīcija uz vēdera ar sejiņu no nēsātāja - ar paralēlām "H" siksnām
CZ Nošení směřující čelem ven s vodorovnými popruhy ve tvaru „H"
DK Udadvendt bæreposition foran – med parallelle stropper
SK Nosenie vpredu s tvárou von - s popruhmi v rovnobežnej polohe v tvare „H"
LT Nešiojimas priekyje - veidas į išorę - diržai lygiagrečiai "H"
SV Bära framåtvänd på mage - med parallella remmar
HU Elölhordozás kifelé néző pozícióban, párhuzamos („H") vállpántokkal
PT Posição de transporte frontal com o bebé virado para a frente – com alças em paralelo "H"
RO În față, cu spatele înspre purtător - cu bretelele paralele, în formă de „H"
TR Paralel "H" kemerler ile dışa dönük önde taşıma
RU РЮКЗАК ВПЕРЕДИ, ПОЛОЖЕНИЕ «ЛИЦОМ К МИРУ», РЕМНИ ПАРАЛЛЕЛЬНО В ПОЛОЖЕНИИ «H»
NO Bæring på magen med kroppen vendt utover, med parallelle «H»-stropper
FI Vauva edessä, kasvot ulospäin, samansuuntaiset h-hihnat
PL Noszenie z przodu z twarzą skierowaną na zewnątrz z równoległymi "H" szelkami
AR حمل الطفل ووجهُهُ للخارج والحزامان متوازيان على شكل حرف "H"



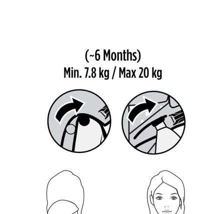
9 HIP CARRY

DE Hüfttrageweise
NL Dragen op de heup
EE Puusal kandmine
IT Posizione sul fianco
LV Pozīcija nēsāšanai uz gurna
CZ Nošení na boku
DK Bæreposition på hofte
SK Nosenie na boku
LT Nešiojimas ant klubo
SV Bära på höften
HU Csípőn hordozás
RO Purtare pe șold
TR Bel destekli taşıma
RU ПОЛОЖЕНИЕ НА БЕДРЕ
NO Hoftebæring
FI Lantiolla kantaminen
PL Pozycja noszenia dziecka na biodrze
AR حملُ الطفلِ على الورك



10 BACK CARRY

DE Rückentrageweise
NL Op de rug dragen- gezicht kind naar u toe
EE Seljal kandmine
IT Posizione sulla schiena
LV Nēsāšana uz muguras
CZ Nošení na zádech
DK Bæreposition på ryg
SK Nosenie na chrbte
LT Nešiojimas ant nugaros
SV Bära på ryggen
HU Háton hordozás
RO Purtare in spatele purtătorului
TR Arkada taşima
RU ПОЛОЖЕНИЕ НА СПИНЕ
NO Ryggbæring
FI Selässä kantaminen
PL Pozycja noszenia dziecka na plecach
AR حملُ الطفلِ على الظهر



11 WASH INSTRUCTIONS

DE **WASCHANLEITUNG:**
Bitte beachten sie die Pflegehinweise (Pflege kann je nach Produktmaterial variieren).

NL **WASINSTRUCTIES:**
Bekijk het wasetiket (instructies variëren per materiaalsoort).

EE **HOOLDAMISSUUNISED:**
Vaadake toote hooldusjuhiseid (erinevad olenevalt toote materjalist).

IT **ISTRUZIONI PER IL LAVAGGIO:**
Vedi l'etichetta di istruzioni per il lavaggio del prodotto (il lavaggio varia a seconda del materiale)

LV **MAZGĀŠANAS INSTRUKCIJA:**
Žiūrėkite produkto priežiūros etiketę (priežiūra priklauso nuo produkto medžiagos)

CZ **POKYNY PRO PRANÍ:**
Viz informace o péči o výrobek (způsob péče se u jednotlivých výrobků liší).

DK **VASKEANVISNINGER:** Se etiketten for plejeinstruktioner
(vedligeholdelsesanvisninger kan variere afhængigt af produkt)

SK **POKYNY PRE PRANIE:**
Viď štítok s pokynmi k starostlivosti o výrobok (líši sa v závislosti od materiálu výrobku).

LT **PRIEŽIŪROS NURODYMAI:**
Žiūrėkite gaminio priežiūros etiketę (priežiūra priklauso nuo gaminio audinio).

SV **TVÄTTINSTRUKTIONER:**
Se etikett för skötselråd (skötselråd kan variera beroende på produkt)

HU **MOSÁSI ÚTMUTATÓ:**
A mosási útmutatót lásd a bevarrt címkén (az előírások terméktípusonként eltérhetnek).

RO **INSTRUCȚIUNI DE SPĂLARE:**
Consultați eticheta de îngrijire a produsului (modul de îngrijire variază de la un produs la altul, in functie de material)

TR **YIKAMA TALİMATLARI:**
Ürün bakım etiketine bakın (bakım, ürün materyaline göre çeşitlilik gösterir).

RU **ИНСТРУКЦИИ ПО СТИРКЕ:**
См. на этикетке изделия (в зависимости от материала).

NO **VASKEINSTRUKSER:**
Se produktets vedlikeholdsetikett (vedlikeholdet varierer med produktmaterialet).

FI **PESUOHJEET:**
Katso tuotteen hoitotarra (hoito vaihtelee tuotteen materiaalin mukaan).

PL **INSTRUKCJE PRANIA:**
Zobacz sposób utrzymania na etykiecie produktu (konserwacja zależy od materiału, z którego wykonany jest produkt).

AR **تعليمات الغَسل:**
انظري بطاقة العناية بالمنتج (تتفاوت العناية حسب مادة المنتج)

DE

WICHTIG! DIE ANWEISUNGEN FÜR EINEN SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN.
⚠ WARNUNG: HERAUSFALL- UND ERSTICKUNGSGEFAHR

HERAUSFALLGEFAHR – Babys können durch eine zu große Beinöffnung rutschen oder aus der Trage fallen.
• Vor jeder Verwendung sicherstellen, dass sämtliche Verschlüsse geschlossen sind.
• Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie sich nach vorne beugen oder laufen.
• Niemals nach vorne bücken, sondern in die Knie gehen.
• Für Säuglinge unter 3,2 kg NICHT VERWENDEN.
• Die Komforttrage ist für Babys zwischen 3,2 kg und 20 kg ausgelegt.
• Um das Risiko des Herausfallens zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass das Kind sicher im Sitz positioniert ist.
• NIEMALS IHR KIND UNBEAUFSICHTIGT in oder in der Nähe der Ergobaby Komforttrage lassen.
ERSTICKUNGSGEFAHR – Babys unter 4 Monaten können in diesem Produkt ersticken, wenn deren Gesicht stark an Ihren Körper gedrückt wird.
• Binden Sie Ihr Baby nicht zu eng an Ihren Körper.
• Achten Sie auf ausreichend Bewegungsfreiheit des Kopfes.
• Halten Sie das Gesicht Ihres Babys stets von jeglichen Behinderungen frei.
• Lassen Sie den Säugling in der Fronttrageweise in Blickrichtung nicht schlafen.
WARNUNG:
• Überwachen Sie Ihr Kind kontinuierlich und stellen Sie sicher, dass Mund und Nase frei sind.
• Bei Frühgeborenen, bei Babys mit niedrigem Geburtsgewicht oder gesundheitlichen Problemen fragen Sie einen Arzt, bevor Sie dieses Produkt verwenden.
• Stellen Sie sicher, dass das Kinn Ihres Kindes nicht auf der Brust ruht und seine Atmung nicht eingeschränkt ist, was zu einem Erstickungsrisiko führen könnte.
• Ihr Gleichgewicht kann durch Ihre Körperbewegung oder die Bewegung des Kindes beeinträchtigt werden.
• Bitte seien Sie vorsichtig, wenn Sie sich bücken, nach vorne oder zur Seite beugen.
• Sorgen Sie dafür, dass Ihr Baby seine Finger nicht in eine Schnallenöffnung steckt.
• Niemals Ihr Kind unbeaufsichtigt in oder in der Nähe der Ergobaby™ Komforttrage lassen.
• Diese Babytrage ist nicht für eine Nutzung bei sportlichen Aktivitäten (z.B. Laufen, Radfahren, Schwimmen oder Skifahren) geeignet.

VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER NUTZUNG DER ERGOBABY™ BABYTRAGE:
Lesen Sie vor dem Einstellen und dem Gebrauch der Komforttrage die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Die Komforttrage ist für Babys zwischen 3,2 kg und 20 kg ausgelegt. Die Babytrage darf nicht für Babys genutzt werden, die weniger als 3,2 kg wiegen und kleiner als 50,8 cm groß sind. **DAS GESICHT DES BABYS MUSS ZU IHNEN GERICHTET SEIN, SOLANGE ES SEINEN KOPF NICHT SELBSTÄNDIG HALTEN KANN.** Niemals Ihr Kind unbeaufsichtigt in oder in der Nähe der Ergobaby™ Komforttrage lassen. Niemals die Komforttrage verwenden, wenn Ihr Gleichgewicht oder Ihre Beweglichkeit aufgrund von Training, Schläfrigkeit oder gesundheitlichen Beschwerden beeinträchtigt sind. Niemals die Komforttrage beim Kochen oder bei Reinigungsarbeiten verwenden,wenn die Babytrage dabei mit einer Wärmequelle oder Reinigungsmitteln in Berührung kommen könnte. Niemals die Komforttrage beim Autofahren oder als Beifahrer in einem Auto tragen. Achten Sie beim Trinken heißer Getränke darauf, während der Nutzung der Babytrage kein heißes Getränk auf das Baby zu schütten. Öffnen Sie nie den Hüftgurt, solange sich das Baby in der Komforttrage befindet. Seien Sie sich bewusst, dass das Risiko aus der Babytrage zu fallen mit zunehmender Aktivität des Kindes steigt. Tragen Sie immer nur ein Kind auf einmal in der Babytrage. Benutzen/Tragen Sie nie mehr als eine Trage gleichzeitig. Das Kinn Ihres Babys darf NIEMALS auf dessen Brust aufliegen, da die Luftröhre hierdurch teilweise blockiert wird. Unter dem Kinn Ihres Babys sollte jederzeit mindestens zwei Finger breit Abstand sein. Die tragende Person muss sicherstellen, dass das Baby zu JEDER ZEIT ungehindert und frei atmen kann. Zu früh geborene Säuglinge, Säuglinge mit Atembeschwerden und Säuglinge unter 4 Monaten haben physiologisch bedingt ein erhöhtes Erstickungsrisiko. Achten Sie auf die richtige Position Ihres Babys einschließlich dessen Beine. Die Position des Babys muss regelmäßig kontrolliert werden, um sicherzustellen, dass das Baby richtig, mittig, in der Anhock-Spreiz-Haltung und mit gehobenem Kopf in der Komforttrage sitzt und nicht nach unten oder zur Seite einknickt. Der Kopf Ihres Babys muss mit dem Nackenpolster gestützt werden, bis es über eine gute Kopf- und Nackenkontrolle verfügt. Bitte achten Sie regelmäßig darauf, dass die Beine und Füße Ihres Babys in der Komforttrage nicht eingeengt werden. Um einen möglichen Druck auf den Bauch zu vermeiden und die Nahrungsaufnahme und Verdauung zu fördern, empfehlen wir, die Babytrage in den 30 Minuten nach dem Stillen oder Füttern nicht zu verwenden. Die Babytrage muss so getragen werden, dass das Kind seinen Kopf bewegen kann, ohne dass sein Gesicht gegen Ihren Körper gepresst wird. Bei Verwendung der Kopfstütze achten Sie bitte darauf, dass diese den Kopf Ihres Babys NICHT komplett bedeckt und kontrollieren Sie Ihr Baby regelmäßig. Stellen Sie sicher, dass ausreichend Öffnung für eine gute Luftzufuhr vorhanden ist. Stellen Sie sicher, dass die Finger des Babys nicht in einer Schnallenöffnung oder einer Lücke gefangen sind und sich das Baby so verletzen könnte. Schließen Sie die Schnallen komplett, wenn die Babytrage nicht genutzt wird. Bewahren Sie die Babytrage bei Nichtverwendung vor Kindern geschützt auf. Versichern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass alle Schnallen, Verschlüsse, Gurte und Einstellmöglichkeiten gesichert sind. Überprüfen Sie die Babytrage regelmäßig auf Zeichen von Abnutzung und Schäden. Verwenden Sie die Babytrage nie, wenn Stoffe, Verschlüsse oder Schnallen beschädigt sind. Untersuchen Sie Ihr Produkt vor jeder Verwendung auf gerissene Nähte, gerissene Gurte oder Stoffe sowie auf beschädigte Verschlüsse. Prüfen Sie bei der Verwendung regelmäßig, dass Gurte und Schnallen funktionsfähig sind, sicher schließen und richtig anliegen.Das Baby erst in der Fronttrageweise in Blickrichtung, in der Rücken- und Hüftposition tragen, wenn dieses seinen Kopf und Nacken selbst kontrollieren kann.
Wir raten davon ab, die Positionen zu ändern, während Ihr Baby in der Komforttrage sitzt. Nehmen Sie Ihr Baby aus der Komforttrage, bevor Sie die Position der Komforttrage ändern. Um Verletzungen Ihres Babys zu vermeiden, wenn Sie sich darin üben, Ihr Baby in die Komforttrage zu setzen, sollten Sie dies über einem Bett oder einer anderen weichen Fläche und mit Hilfe eines anderen Erwachsenen tun. Das An- und Ablegen der Babytrage sollte, wann immer das möglich ist, an einem sicheren Ort und in der Nähe eines sicheren Ablegeplatzes für das Baby erfolgen. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn das Baby auf dem Rücken getragen wird. Kleinere Kinder und Erwachsene mit langem Oberkörper sollten den Hüftgurt höher am Körper tragen, so dass der Kopf nahe genug positioniert ist, um das Baby zu küssen, wenn es vorne getragen wird. Die Komforttrage sollte erst verwendet werden, wenn die tragende Person die Anweisungen und Sicherheitsfunktionen richtig verstanden hat und mit der Nutzung der Komforttrage vertraut ist. Diese Komforttrage darf nur von Erwachsenen in einem gesundheitlich guten Zustand verwendet werden. Als Faustregel gilt, dass eine gesunde Person in der Lage ist, 20% ihres eigenen Körpergewichts in Form eines klassischen Rucksacks zu tragen. Die Komforttrage darf nicht von Personen mit gesundheitlichen Problemen verwendet werden, welche die sichere Verwendung dieses Produkts beeinträchtigen könnten. Wenn das Tragen in der Komforttrage zu Schulter-, Rücken- oder Nackenproblemen führt, die Verwendung einstellen und ärztlichen Rat einholen. Stellen Sie, wenn Ihr Baby nach einer gewissen Zeit Zeichen von Unbehagen von sich gibt, die Verwendung Ihrer Komforttrage so lange ein, bis Ihr Baby problemlos getragen werden kann. Ihrem Kind könnte in dieser Komforttrage zu warm werden. Achten Sie bitte bei der Auswahl der Kleidung Ihres Kindes auf die richtigen Materialien. Überprüfen Sie die Körpertemperatur Ihres Babys, indem Sie seinen Körper mit der Hand berühren.
Die Angaben zu Altersklassen in Monaten sind nur allgemeine Richtlinien und die Entwicklung jedes Kindes verläuft anders. Bitte überprüfen Sie, ob Ihr Baby den nötigen Anforderungen entspricht.
Wenden Sie sich an den Ergobaby-Kundenservice, sollten Sie weitere Hilfe benötigen. Für Lehrvideos oder zusätzliche Tipps besuchen Sie bitte www.ergobaby.de.
Haftungsausschluss: Ergobaby™ verwendet nur die hochwertigsten und zuverlässigsten Farben, um Farbechtheit beim Produkt zu gewährleisten, ohne auf schädliche Chemikalien zurückzugreifen. Es kann nicht ausgeschlossen werden, dass die Farben beim Waschen leicht verblassen. Ergobaby kann nicht für verblassende Farben, die durch Waschen verursacht wurden, verantwortlich gemacht werden.
Garantie: Bitte besuchen Sie www.ergobaby.de für Informationen zu Ihrer Garantie. Ergo Baby Carrier, Inc. garantiert für seine Produkte in Bezug auf Material- und Verarbeitungsmängel. Wir stehen hinter unseren Produkten, weshalb wir Ihnen in den ersten 12 Monaten nach dem Kauf jedes fehlerhafte Produkt von Ergobaby™ kostenlos reparieren oder ersetzen. Um von der Gewährleistung Gebrauch zu machen, müssen Sie das schadhafte Produkt mit Kaufbeleg an uns zurücksenden. Sollten Sie einen Gewährleistungsanspruch geltend machen wollen, wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice
Deutschland/Österreich: kundenservice@ergobaby.de oder +49 (0) 40 421 065 0
EU: kundenservice@ergobaby.de, oder +49 (0) 40 421 065 0
Bei Missbrauch oder einer Nutzung der Komforttrage, die nicht den Anweisungen in dieser Anleitung entspricht, verfallen jegliche Garantieansprüche. Bei Komforttragen, deren Bauart auf jegliche Weise verändert wurde, verfällt die Garantie. Je nach geltender Jurisdiktion des Kunden können unterschiedliche oder ergänzende Garantiebestimmungen Anwendung finden. Im Fall, dass unterschiedliche oder ergänzende Garantiebestimmungen in der Jurisdiktion des Kunden Gültigkeit besitzen, werden diese als Ergänzung der Garantiebestimmungen angesehen.

NL

BELANGRIJK! BEWAAR DE INSTRUCTIES VOOR LATERE REFERENTIE EN GEBRUIK.
⚠ WAARSCHUWING: VALLEN EN VERSTIKKINGSGEVAAR

DE BABY KAN VALLEN – Baby's kunnen door een te wijde beenopening uit de Babydraagzak vallen.
• Zorg er vóór elk gebruik voor dat alle sluitingen goed dichtgeklikt zijn.
• Wees heel voorzichtig als u naar voren leunt of aan het wandelen bent.
• Buig door uw knieën, nooit naar voren.
• NIET GEBRUIKEN voor baby's die minder dan 3,2 kg wegen.
• Gebruik deze Babydraagzak alleen voor baby's tussen 3,2 kg en 20 kg.
• Om valpartijen te vermijden, moet u erop toezien dat uw baby veilig in de babydraagzak zit.
• LAAT EEN KIND NOOIT zonder toezicht in of bij de Babydraagzak Ergobaby achter.
VERSTIKKINGSGEVAAR – Baby's jonger dan 4 maanden kunnen stikken in dit product als het gezicht dicht tegen uw lichaam is aangedrukt.
• Bind de baby niet te strak tegen uw lichaam aan.
• Zorg ervoor dat de baby zijn hoofdje vrij kan bewegen.
• Zorg ervoor dat het gezicht van de baby te allen tijde nergens door wordt bedekt.
• Laat de baby niet slapen terwijl u de baby met het gezicht van u af draagt.
WAARSCHUWING:
• Houd uw baby voortdurend in het oog en zorg ervoor dat zijn mond en neus vrij zijn.
• Voor premature baby's, baby's met een laag geboortegewicht en baby's met een medische aandoening, raadpleegt u best een arts voor u dit product gebruikt.
• Zorg ervoor dat de kin van uw baby niet op zijn borst rust, omdat dat de ademhaling kan belemmeren, wat tot verstikking kan leiden.
• Uw evenwicht kan worden verstoord door uw eigen bewegingen of door die van uw kind.
• Wees voorzichtig wanneer u naar voren of zijwaarts buigt of leunt.
• Zorg ervoor dat uw baby zijn vingers niet in een riemopening stopt
• Laat een baby nooit zonder toezicht achter in of met de Ergobaby™ Babydraagzak.
• De Babydraagzak is niet geschikt voor gebruik tijdens sportactiviteiten, zoals rennen, fietsen, zwemmen en skiën.

VOORZORGSMAATREGELEN BIJ HET GEBRUIK VAN DE ERGOBABY™ BABYDRAAGZAK:
Alvorens de draagzak te gebruiken, dient u alle instructies door te lezen. Gebruik deze babydraagzak alleen voor baby's tussen 3,2 kg en 20 kg. De babydraagzak is niet geschikt voor baby's die minder dan 3,2 kg wegen en kleiner zijn dan 50,8 cm. **UW KIND MOET MET HET GEZICHTJE NAAR U TOEGEKEERD ZIJN TOTDAT HET ZIJN OF HAAR HOOFDJE RECHTOP KAN HOUDEN.** Laat een baby nooit zonder toezicht achter in of met de Ergobaby™ Babydraagzak. Nooit een zachte draagzak gebruiken als uw evenwicht of mobiliteit verstoord is door oefeningen, duizeligheid of medische aandoeningen. Nooit een draagzak gebruiken tijdens het koken of schoonmaken waarbij sprake is van een warmtebron of blootstelling aan chemicaliën. Nooit een draagzak dragen tijdens het autorijden of als passagier van een voertuig. Wees voorzichtig bij het drinken van warme dranken zodat u niets op de baby morst terwijl u de draagzak gebruikt. Open de heupriem nooit terwijl baby in de Babydraagzak zit. Denk erom dat naarmate uw baby actiever wordt, het risico dat hij uit de draagzak valt, toeneemt. Draag slechts één kind tegelijk in de babydraagzak. Gebruik/draag nooit meerdere draagzakken tegelijk. De kin van uw baby mag NOOIT op zijn borst rusten, omdat de luchttoevoer op die manier gedeeltelijk wordt geblokkeerd. Er moet altijd een ruimte van ten minste twee vingers onder de kin van de baby vrij blijven. De drager moet ervoor zorgen dat de ademhalingswegen van de baby vrij blijven en dat de baby OP ELK MOMENT normaal ademt. Te vroeg geboren zuigelingen, zuigelingen met ademhalingsproblemen en zuigelingen jonger dan 4 maanden lopen de grootste kans op verstikking. Plaats de baby op de juiste manier in het Baby Verkleinkussen en zorg dat de beentjes zich in de juiste positie bevinden. U moet de positie van uw baby regelmatig controleren om ervoor te zorgen dat hij goed in het midden van de Babydraagzak zit, met zijn beentjes gespreid en het hoofdje rechtop, en dat hij niet onderuit- of scheefzakt. U dient de positie van uw baby regelmatig te controleren om ervoor te zorgen dat hij correct in het midden van de Babydraagzak zit, met zijn beentjes gespreid en hoofdje rechtop, en dat hij niet scheefzakt. Het hoofdje van uw baby moet worden ondersteund door het nekkussen tot baby zijn hoofd en nek zelf goed rechtop kan houden. Controleer regelmatig de beentjes en voetjes van de baby als hij in de Babydraagzak zit, zodat ze niet bekneld raken door de Babydraagzak. Om te vermijden dat de onderbuik wordt samengedrukt en om de spijsvertering en opname te bevorderen, is het beter geen draagzak te gebruiken tot 30 minuten na het voeden van de baby. De draagzak moet op een dusdanige wijze worden gedragen dat de baby zijn hoofdje kan bewegen zonder dat hij het tegen uw lichaam moet drukken. Wanneer u de hoofdsteun gebruikt, zorg er dan voor dat die het gezicht van de baby NIET volledig bedekt en controleer uw baby regelmatig. Zorg ervoor dat de opening groot genoeg is om lucht door te laten. Zorg ervoor dat de vingers van uw baby niet vast komen te zitten in een riem- of andere opening omdat hij zich op die manier kan bezeren. Maak de riempjes altijd correct vast wanneer u de babydraagzak niet gebruikt. Houd de babydraagzak uit de buurt van kinderen wanneer u hem niet gebruikt. Zorg er voor elk gebruik voor dat u alle gespen, sluitingen, riempjes en schouderriemen correct hebt aangebracht en gesloten. Controleer de babydraagzak regelmatig op tekenen van slijtage en defecten. Gebruik de babydraagzak nooit wanneer de stof, klittenband of riempjes beschadigd zijn. Controleer voor elk gebruik op gescheurde naden, kapotte riempjes of stof en beschadigde klittenband. Controleer bij gebruik van de draagzak regelmatig de riempjes en gespen om ervoor te zorgen dat ze voldoende aangespannen zijn en goed zitten. Gebruik de rug- en heuppositie waarbij de baby het gezicht van u af draagt, alleen als deze zijn hoofd en nek zelf rechtop kan houden. Het is niet raadzaam van positie te veranderen terwijl uw baby in de Babydraagzak zit. Neem de baby uit de Babydraagzak voordat u de positie van de Babydraagzak verandert. Wanneer u leert uw baby in de Babydraagzak te plaatsen, doe dit dan om letsel te voorkomen boven een bed of andere zachte ondergrond en met behulp van een andere volwassene. Trek de babydraagzak indien mogelijk aan en uit in de buurt van een zachte ondergrond en in een veilige omgeving. Wees uiterមate voorzichtig wanneer u de baby op de rug draagt. Voor kleinere baby's of voor volwassenen met een lange romp is het raadzaam de heupriem hoger op het lichaam te dragen, zodat de baby zich op een zodanige hoogte bevindt dat de volwassene het hoofdje van de baby nog zou kunnen kussen wanneer de baby op de buik wordt gedragen. De Babydraagzak mag niet worden gebruikt tenzij en totdat de drager de instructies en veiligheidsaspecten begrijpt en zich vertrouwd en comfortabel voelt met het gebruik van de Babydraagzak. Deze Babydraagzak is uitsluitend bestemd voor gebruik door gezonde volwassenen. Een persoon die in goede gezondheid verkeert, kan doorgaans 20% van zijn lichaamsgewicht in een normale rugzak dragen. De Babydraagzak mag niet worden gebruikt door personen met gezondheidsproblemen die het veilig gebruik van het product kunnen belemmeren. Indien de persoon die de Babydraagzak gebruikt schouder-, rug- of nekproblemen krijgt, dient hij het gebruik stop te zetten en een arts te raadplegen. Stop met het gebruik van de Babydraagzak als de baby tekenen vertoont van ongemak als hij in de draagzak wordt vervoerd, totdat de baby zonder vertoon van ongemak kan worden vervoerd. Uw kind krijgt het mogelijk te warm in deze draagzak. Gelieve aangepaste materialen te kiezen voor de kleding van uw kind. Controleer de temperatuur door het lichaam van uw baby met de hand aan te raken.
De leeftijdsverwijzingen per maand zijn slechts algemene aanwijzingen, want elke baby ontwikkelt zich op zijn eigen manier. Gelieve te controleren of uw baby aan de specifieke vereisten beantwoordt voor het gebruik van de draagzak.
Indien nodig voor verdere hulp contact opnemen met een vertegenwoordiger van de klantenservice van Ergobaby. Voor extra videomateriaal en bijkomende tips, surf naar www.ergobaby.com (alleen Engels).
Aansprakelijkheidsbeperking: Ergobaby™ gebruikt uitsluitend kleurstoffen van de beste kwaliteit die zo veilig mogelijk zijn zodat de producten niet gaan verbleken, maar ze bevatten geen schadelijke chemische stoffen. Kleuren kunnen altijd vervagen tijdens het wassen. Ergobaby kan niet aansprakelijk worden gesteld indien de kleur vervaagt door het wassen.
Garantie: Ga naar Ergobaby.com voor informatie over onze garantie. De onderneming Ergo Baby Carrier, Inc. waarborgt zijn producten tegen materiaal- en afwerkingsfouten. We staan achter al onze producten en repareren of vervangen tijdens de eerste 12 maanden na aankoop alle beschadigde Ergobaby™-producten. U dient een bewijs van aankoop te hebben en het product moet worden geretourneerd om aanspraak te maken op garantieservice. Mocht u een garantieclaim hebben, neemt u dan contact op met Ergobaby Customer Service op:
VS: customerservice@ergobaby.com of +1 888-416-4888
EU: info@ergobaby.eu of +49 40 421 065 0
De garantiedekking strekt zich niet uit tot schade die veroorzaakt is door verkeerd gebruik of gebruik van de Babydraagzak dat niet in overeenstemming is met de instructies in deze handleiding. De garantie is niet van toepassing op een Babydraagzak waarvan het originele ontwerp op welke wijze ook werd gewijzigd. In het rechtsgebied van de koper is mogelijk een verschillende of bijkomende waarborg van toepassing. Voor zover andere of aanvullende garantierechten bestaan volgens de wetten van de rechtspraak van de koper, zijn die garanties van toepassing en een aanvulling op de garantierechten.

EE

OLULINE! HOIDKE JUHEND ALLES HILISEMAKS KASUTAMISEKS.
⚠ HOIATUS: KUKKUMIS JA LÄMBUMISOHT

KUKKUMISOHT – Lapsed võivad kukkuda üle kandekoti ääre või läbi laia jala jaoks mõeldud ava.
• Enne igat kasutamist tehke kindlaks, et kõik kinnitusvahendid on turvaliselt suletud.
• Olge eriti tähelepanelik kallutamisel ning kõndimisel.
• Ärge kunagi kallutage vöökohast, vaid painutage põlvi.
• Ärge kasutage kandekotti, kui teie laps kaalub vähem kui 3,2kg.
• Kandekott sobib kasutamiseks, kui laps kaalub 3,2-20 kg.
• Kukkumisest tulenevate ohtude vältimiseks tehke kindlaks, et laps istub kandekotis turvaliselt.
• Ärge KUNAGI jätke last järelvalveta, kui ta on kandekotis või selle läheduses.
LÄMBUMISOHT – Alla 4 kuu vanused lapsed võivad lämbuda, kui nad on näoga liiga tugevalt vastu teie keha surutud.
• Ärge kinnitage last liiga tugevalt vastu oma keha.
• Jätke ruumi pea liikumiseks.
• Jälgige, et lapse nägu ei oleks kinni.
• Ärge laske lapsel magada kui ta on liikumissuunaga kandekotti asetatud.
HOIATUS:
• Jälgige oma last pidevalt ja tehke kindlaks, et tema nina ja suu ees puuduksid takistused.
• Kui laps on enneaegne, madala kaaluga või haigusseisundiga, küsige enne toote kasutamist nõu tervise spetsialistilt.
• Tehke kindlaks, et teie lapse lõug ei oleks vajunud rinnale, sest hingamine võib olla takistatud ning see võib viia lämbumiseni.
• Teie ning teie lapse liigutused võivad teie tasakaalu negatiivselt mõjutada.
• Olge ettevaatlik kui kallutate ette või külgedele.
• Ärge laske lapsel panna oma sõrmi kinnitite juurde.
• Ärge KUNAGI jätke last järelvalveta, kui ta on kandekotis või selle läheduses.
• Kandekott ei ole mõeldud kasutamiseks sportimise ajal sh. jooksmine, rattasõit, ujumine ja suusatamine.

ETTEVAATUSABINÕUD ERGOBABY KANDEKOTI KASUTAMISEL:
Lugege juhendit enne pehme kandekoti kohandamist ja kasutamist. Kasutage kandekotti, kui laps kaalub vahemikus 3,2-20kg. Kandekott ei ole mõeldud kasutamiseks, kui laps kaalub vähem kui 3,2kg või on lühem kui 50,8cm. **LAPS PEAB OLEMA KANDEKOTTI ASETATUD SUUNAGA TEIE POOLE SENI, KUNI TA EI OLE ÕPPINUD ISESEISVALT PEAD PÜSTI HOIDMA.** Ärge kunagi jätke last järelvalveta, kui ta on kandekotis või selle läheduses. Ärge kunagi kasutage kandekotti, kui teie tasakaal või liikuvus on treeningute, uimasuse või tervislikku seisundi tõttu halvenenud. Ärge kasutage kandekotti söögitegemise või koristamise ajal, sest te puutute kokku kuumuse ja kemikaalidega. Ärge kasutage kandekotti kui juhite autot või olete autos kaasreisija. Olge kuumade jookide tarbimisel hoolikas, et vältida joogi valamist lapse peale. Ärge kunagi avage nimmel olevat kinnitusvööd kui laps istub kandekotis. Olge teadlik, et lapse aktiivsemaks muutumisega suureneb oht, et laps võib kandekotist välja kukkuda. Kandekott on mõeldud ühe lapse kandmiseks. Ärge kunagi kinnitage enda külge rohkem kui ühte kandekotti. Lapse lõug ei tohiks KUNAGI olla vajunud tema rinnale, sest see võib sulgeda osaliselt lapse hingamisteed. Lapse lõuaga peaks alati jääma kahe sõrme jagu vaba liikumisruumi. Tehke kindlaks, et lapse hingamisteed on vabad ning laps hingab KOGU AEG normaalselt. Enneaegsed, hingamisprobleemidega ning alla 4 kuud vanused lapsed on kõige suuremas lämbumisohus. Tehke kindlaks, et laps on kandekotti asetatud õigesti. Kontrollige ka lapse jalgade õiget asetust. Lapse asendit kandekotis tuleb pidevalt jälgida. Lapse jalad peavad kandekotis olema laiali ning pea püsti, mitte küljele või alla vajunud. Teie lapse pead peaks toetama kaelatugi kuni laps näitab, et tal on tugev ja järjekindlat pea ja kaela kontrolli. Ärge vahetage kandekoti asendit, kui laps on kandekotis. Võtke laps enne asendi muutmist kandekotist välja. Vigastuste vältimiseks õppige lapse kandekotti asetamist voodi või mõne muu pehme pinna kohal ning teise täiskasvanu abiga. Võimalusel võtke laps kandekotist välja ohutul ning turvalisel pinnal. Olge eriti ettevaatlik, kui laps on asetatud kandekotiga teie seljale. Väiksemate laste või pikkade kandekoti kandjate puhul tuleb kandekoti vöökinnitus asetada piisavalt kõrgele, et laps oleks suudlemise kaugusel. Kandekotti võib alustada alles siis, kui kandja on aru saanud juhenditest ja ohutusnõuetest ning tunneb ennas kandekotti kandes enesekindlalt ja mugavalt. Kandekotti võivad kanda vaid terved täiskasvanud. Üldreeglina peaks hea tervise juures olev täiskasvanu suutma traditsioonilises seljakoti asendis kanda 20% oma kehakaalust. Kandekotti ei tohiks kasutada isikud, kellel on terviseprobleemid, mis võivad takistada kandekoti ohutut kasutamist. Kui kandekoti kasutamise ajal ilmnevad õla-, selja- või kaelaprobleemid, tuleks kandekoti kasutamine lõpetada ning pöörduda kvalifitseeritud meditsiiniisiku poole. Kui laps näitab kandekotis istumise ajal välja ebamugavustunnet, siis tuleks kandekoti kasutamine lõpetada seniks, kuni laps enam ebamugavustunnet välja ei näita. Lapsel võib kandekotis palav hakata. Valige riided, mis on sobivast materjalist. Kontrollige käega lapse keha katsudes tema temperatuuri.
Vanust puudutavad soovitused on juhiseks. Arvestada tuleb, et iga laps areneb erinevalt. Kontrollige, et laps vastab toote kasutamiseks spetsiaalsetele nõuetele.
Vajadusel kontakteeruge Ergobaby klienditeenindusega. Instruktsioonidega video ning täiendavad näpunäited leiate leheküljelt www.ergobaby.com (ainult inglise keeles).
Hoiatus: Ergobaby kasutab ainult kõrgeima kvaliteediga ja kõige ohutuimaid värvained. Tooted säilitavad oma värvi, kuid on kahjulike kemikaalide vabad. Alati on võimalus, et värvid tuhmuvad pesemise käigus. Ergobaby ei vastuta pesemise käigus tuhmunud värvide eest.
Garantii: Info garantii kohta leiate leheküljelt Ergobaby.com. Ergobaby pakub garantiid toodete materjali ning tootmisvigadest tingitud defektidele. Ergobaby parandab või vahetab defektiga tooted välja kuni 12 kuud pärast ostu sooritamist. Toote ostukviitung on garantiiteenuseks vajalik. Toote defektide ilmnemisel võtke ühendust Ergobaby klienditeenindusega:
US: customerservice@ergobaby.com lub pod nr telefonu +1 888-416-4888
EU: info@ergobaby.eu lub pod nr telefonu +49 40 421 065 0
Maaletooja: Kotryna OÜ, Valge 13, 11415 TALLINN, tel.: +372 6200206,
e-mail: info@kotryna.ee, www.babycity.ee

IT

IMPORTANTE! CONSERVARE LE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTO E USO FUTURO.
⚠ ATTENZIONE: PERICOLO DI CADUTA E SOFFOCAMENTO

PERICOLO DI CADUTE – I neonati possono cadere dal Marsupio o scivolare attraverso l'ampia apertura per le gambe
• Prima di ogni uso accertarsi che le chiusure siano assicurate.
• Prestare una particolare cura nello sporgersi o nel camminare.
• Non chinarsi ad altezza della vita, chinarsi ad altezza delle ginocchia.
• NON UTILIZZARE con bambini di peso inferiore ai 3,2 kg.
• Utilizzare questo Marsupio solamente per i bambini di peso compreso tra 3,2 kg e 20 kg.
• Per evitare il rischio di cadute assicurati che il tuo bambino sia posizionato correttamente nel Marsupio.
• NON LASCIATE MAI IL BAMBINO solo dentro o vicino al Marsupio ERGObaby.
RISCHIO DI SOFFOCAMENTO – I bimbi di età inferiore a 4 mesi possono soffocare se hanno il viso compresso contro il corpo di chi indossa il Marsupio.
• Non fissare il bambino troppo strettamente contro il proprio corpo.
• Lasciare spazio per i movimenti della testa.
• Tenere sempre libero il viso da ostacoli.
• Non far dormire il bambino nella posizione fronte strada.
ATTENZIONE:
• Controlla costantemente il tuo bambino e assicurati che bocca e naso non siano ostruiti.
• Per i neonati prematuri o con basso peso alla nascita e per i bambini con patologie chiedere il parere di un medico prima di utilizzare questo prodotto.
• Assicurati che il mento del tuo bambino non sia appoggiato sul suo petto poiché il suo respiro potrebbe essere limitato e portare al soffocamento.
• L'equilibrio di chi indossa il Marsupio può risentire dei propri movimenti e di quelli del bambino.
• Fai attenzione quando ti sporgi o ti pieghi in avanti e lateralmente.
• Non far inserire le dita del bambino nell'apertura della fibbia.
• Non lasciare mai il bambino incustodito dentro o vicino al Marsupio Ergobaby™.
• Il Marsupio non è adatto per l'utilizzo durante attività sportive, per es. durante la corsa, le passeggiate in bicicletta, il nuoto e lo sci.

PRECAUZIONI PER L'USO DEL MARSUPIO ERGOBABY™:
Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di montare e utilizzare il marsupio. Utilizzare questo marsupio solamente per i bambini di peso compreso tra 3,2 kg e 20 kg. Inoltre, il Marsupio non deve essere utilizzato con bambini di peso inferiore ai 3,2 kg e di altezza inferiore ai 50,8 cm. **IL BAMBINO DEVE ESSERE POSIZIONATO VERSO DI VOI FINCHÉ NON RIESCE A SOSTENERE LA PROPRIA TESTA.** Non lasciare mai il bambino incustodito dentro o vicino al Marsupio Ergobaby™. Non usare mai il Marsupio quando l'equilibrio o la mobilità sono compromessi a causa di esercizio fisico, sonnolenza, o patologie cliniche. Non usare mai il Marsupio durante lo svolgimento di attività come la cucina e la pulizia, che implicano l'uso di una fonte di calore o l'esposizione a sostanze chimiche. Non indossare mai il Marsupio durante la guida o come passeggero di un veicolo. Stai attenta quando bevi bevande calde per evitare di versarle sul bambino durante l'uso del Marsupio. Non sganciate mai la cinghia ventrale mentre il bambino è nel Marsupio. Fai attenzione poiché via via che il bambino diventa più attivo ha un rischio maggiore di cadere dal Marsupio. Porta un solo bambino per volta nel Marsupio. Non utilizzare/indossare mai più di un marsupio per volta. Il mento del bambino non deve MAI poggiare sul petto perché così restano parzialmente chiuse le sue vie aeree. Sotto il mento del bambino devono poter passare almeno due dita. Il portatore deve assicurarsi che le vie aeree del bambino siano sgombre e che il bambino stia respirando normalmente TUTTO IL TEMPO. I neonati prematuri, i neonati con problemi respiratori e i bambini sotto 4 mesi sono a maggior rischio di soffocamento. Assicurare il corretto posizionamento del bambino nel prodotto, comprese le gambe. La posizione del bambino deve essere controllata regolarmente per assicurarsi che il bambino sia posizionato correttamente nel marsupio, al centro, con le gambe nella posizione a ranocchia e la testa eretta, e non pendente verso il basso o di lato. La testa del tuo bambino deve essere sostenuta dal cuscino per il collo fino a quando il bambino non ha un controllo forte e costante della testa e del collo. Occorre controllare regolarmente le braccia, le gambe ed i piedi del bimbo quando si trova nel Marsupio per verificare che non siano bloccati in alcun modo. Per eliminare la possibile compressione dell'addome e per facilitare la digestione e l'assimilazione si raccomanda di non utilizzare il Marsupio per circa 30 minuti dopo l'allattamento. Il Marsupio deve essere indossato in maniera tale che il bambino possa muovere la testa senza premere la sua faccia sul tuo corpo. Quando utilizzi il poggiatesta assicurati che il poggiatesta NON copra completamente il viso del bambino e controlla regolarmente il tuo bambino. Assicurati che vi sia un'apertura sufficiente che permetta il passaggio dell'aria. Assicurati che le dita del bambino non rimangano intrappolate nell'apertura della fibbia o nella fessura perché potrebbe causare danni al bambino. Aggancia sempre in maniera appropriata le cinghie quando il Marsupio non viene utilizzato. Tieni il Marsupio lontano dai bambini quando non viene utilizzato. Prima di ogni utilizzo verificate che tutte le fibbie, i ganci, le cinghie e le regolazioni siano stati assicurati. Ispeziona regolarmente il Marsupio per eventuali segni di usura e danni. Non utilizzare mai un Marsupio quando il tessuto, la chiusura o la fibbia è danneggiata. Prima dell'uso verificare la presenza di cuciture strappate, cinghie lacerate o tessuti e dispositivi di fissaggio danneggiati. Durante l'uso controllare regolarmente cinghie e fibbie per assicurarsi che la tensione e il posizionamento siano corretti. Utilizzate la posizione fronte strada, sulla schiena o su un fianco soltanto quando il bambino sostiene da solo la testa ed il collo. Vi sconsigliamo di cambiare posizione quando il bambino si trova nel marsupio. Estrarre il bimbo prima di cambiare la posizione del Marsupio. Per evitare incidenti quando si impara a posizionare il bambino nel Marsupio fate le prove su un letto o su una superficie morbida con l'assistenza di un altro adulto. Se possibile, indossa e togli il Marsupio vicino ad una superficie sicura dove poggiare il bambino e in un posto sicuro. Presta particolare attenzione quando il bambino viene portato sulla schiena. Per i bambini più piccoli o per gli adulti con un busto lungo, occorre indossare la cintura ventrale in una posizione più in alto sul corpo, così la testa del bambino è posizionata sufficientemente vicino per essere baciata quando si usa la posizione frontale. Non utilizzare il marsupio fino a quando chi lo indossa comprende le istruzioni e le caratteristiche di sicurezza e si sente sicuro e a proprio agio in merito all'uso del prodotto. Questo marsupio è indicato per l'uso da parte di adulti sani. Come regola generale un individuo in buona salute dovrebbe essere in grado di portare il 20% del proprio peso corporeo nella tradizionale struttura a zaino. Il marsupio è sconsigliato per le persone affette da problemi di salute che possano interferire con l'utilizzo sicuro del prodotto. Se la persona che utilizza il marsupio dovesse manifestare problemi alle spalle o alla schiena, ne interrompa l'utilizzo e consulti un medico qualificato. Interrompere l'uso del Marsupio qualora il bimbo manifesti segni di disagio durante il trasporto per un certo periodo di tempo, fino a quando il bambino può essere trasportato senza mostrare disagio. Il bambino potrebbe riscaldarsi troppo in questo marsupio. Scegli il materiale adatto per vestire il bambino. Controlla la temperatura interna toccando con la mano il corpo del bambino.
I riferimenti alle età espresse in mesi sono solo linee guida generali e lo sviluppo di ciascun bambino è diverso. Verifica che il tuo bambino soddisfi i requisiti specifici d'uso.
Contattare il servizio clienti Ergobaby per ulteriore assistenza se necessario. Per le istruzioni video e ulteriori consigli visitate il sito web www.ergobaby.com (soltanto in lingua inglese).
Esclusione di responsabilità: Ergobaby™ utilizza colori della migliore qualità e sicurezza possibile per assicurarsi che il prodotto conservi il proprio colore e non contiene prodotti chimici dannosi. C'è sempre la possibilità che i colori sbiadiscano con il lavaggio. Ergobaby non è responsabile della perdita di colore dovuta a lavaggio.
Garanzia: Per informazioni sulla nostra garanzia, consultare Ergobaby.com. Ergo Baby Carrier Inc. garantisce i propri prodotti per i difetti di materiali e di fabbricazione. Siamo attenti a tutti i nostri prodotti e ripariamo, o sostituiamo gratuitamente ogni prodotto Ergobaby™ difettoso, durante i primi 12 mesi dall'acquisto. Per il servizio di garanzia sono necessarie la prova di acquisto e la restituzione del prodotto. Qualora abbiate una richiesta di intervento in garanzia contattate il nostro servizio clienti Ergobaby:
USA: customerservice@ergobaby.com, o +1 888-416-4888.
UE: info@ergobaby.eu, o +49 40 421 065 0
La garanzia non copre i danni causati da uso improprio o da qualsiasi utilizzo del Marsupio non conforme alle istruzioni descritte nel presente manuale. La garanzia non si estende ai Marsupi modificati rispetto alla loro forma originale. Possono esistere diritti di garanzia diversi o aggiuntivi a seconda del paese dell'acquirente. Nella misura in cui le leggi vigenti nella giurisdizione dell'acquirente diritti di garanzia diversi o aggiuntivi, valgono tali garanzie che si sommano ai diritti di garanzia previsti.

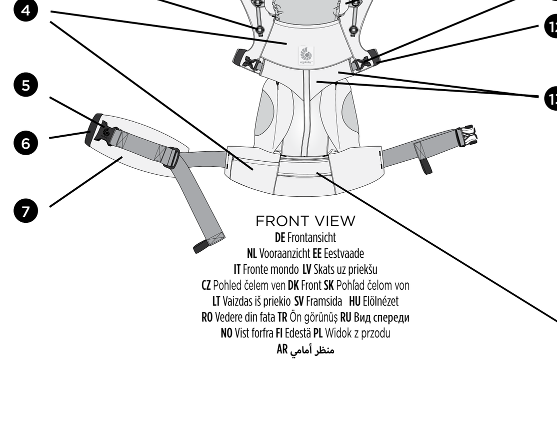
LV

SVARĪGA INFORMĀCIJA! SAGLABĀJIET INSTRUKCIJAS, LAI VĒLĀK VARĒTU TĀS PĀRLASĪT.
⚠ BRĪDINĀJUMS: IZKRIŠANAS UN NOSMAKŠANAS RISKS

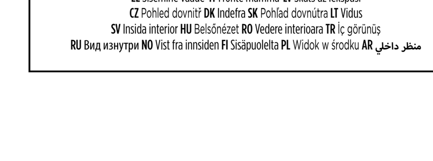
IZKRIŠANAS RISKS - bērni var izslīdēt caur platāko ķengursomas atveri no galvas puses.
• Pirms katras lietošanas pārliecinieties, ka visas aizdares ir stingri nofiksētas.
• Noliecoties vai ejot, esiet īpaši uzmanīgi.
• Nekad nenoliecieties jostas vietā; salieciet ceļus.
• NELIETOT mazuļiem, kuri ir vieglāki par 3,2 kg.
• Šo ķengursomu izmantojiet tikai bērniem, kuru svars ir no 3,2 līdz 20 kg.
• Lai novērstu izkrišanas risku, nodrošiniet, ka jūsu bērns ķengursomā atrodas drošā pozīcijā.
• NEKAD NEATSTĀJIET BĒRNU bez uzraudzības, ja viņš var piekļūt Ergobaby™ ķengursomai vai ir tajā ielikts.
NOSMAKŠANAS RISKS – Bērni līdz 4 mēnešu vecumam šajā somā var nosmakt, ja seja tiek stingri piespiesta nēsātāja ķermenim.
• Izmantojot siksnas, nepiespiediet bērnu pārāk cieši savam ķermenim.
• Atstājiet vietu galviņas kustībām.
• Nodrošiniet, lai bērna sejai nekad nekas netraucētu.
• Neļaujiet mazulim gulēt nēsāšanas pozīcijā uz vēdera ar muguru pret nēsātāju.
BRĪDINĀJUMS:
• Pastāvīgi novērojiet savu bērnu un nodrošiniet, ka viņa muti un degunu nekas nenosprosto.
• Ja bērns ir dzimis priekšlaicīgi, viņa svars dzimšanas brīdī ir bijis samazināts vai viņam ir īpašas medicīniskās prasības, pirms šī produkta lietošanas konsultējieties ar ārstu.
• Nodrošiniet, ka jūsu bērna zods nesaskaras ar viņa krūtīm, jo tādā gadījumā viņa elpošana var kļūt apgrūtināta, kas var izraisīt nosmakšanu.
• Esiet uzmanīgi, salieciotes vai noliecoties uz priekšu vai uz sāniem.
• Neatļaujiet mazulim ievietot savus pirkstus sprādzes atverē.
• Nekad neatstājiet bērnu bez uzraudzības, ja viņš var piekļūt Ergobaby™ ķengursomai vai ir tajā ielikts.
• Šī ķengursoma nav piemērota lietošanai sportisku aktivitāšu laikā, piemēram, skrienot, braucot ar velosipēdu, peldot un slēpojot.

PIESARDZĪBAS PASĀKUMI, LIETOJOT ERGOBABY™ ĶENGURSOMU:
Pirms mīkstās ķengursomas salikšanas un izmantošanas izlasiet visu instrukciju. Šo ķengursomu izmantojiet tikai bērniem, kuru svars ir no 3,2 līdz 20 kg. Bez iepriekš minētā, ķengursomu nedrīkst lietot tādu mazuļu pārnēsāšanai, kuri ir vieglāki par 3,2 kg un īsāki par 50,8 cm. **LĪDZ BRĪDIM, KAMĒR MAZULIS NEVAR PATS NOTURĒT GALVIŅU, VIŅAM VAI VIŅAI JĀSĒŽ AR SEJU PRET JUMS.** Nekad neatstājiet bērnu bez uzraudzības, ja viņš var piekļūt Ergobaby™ ķengursomai vai ir tajā ielikts. Nekad neizmantojiet mīksto ķengursomu situācijās, kad aktivitāšu, miegainības vai veselības stāvokļa dēļ ir traucēta līdzsvara vai pārvietošanās spēja. Nekad neizmantojiet mīksto ķengursomu, veicot darbus, kas saistīti ar karstuma avotu vai ķīmiskām vielām, piemēram, gatavojot ēst vai veicot tīrīšanu. Nekad nenēsājiet mīksto ķengursomu, atrodoties transportlīdzeklī vai vadot to. Esiet piesardzīgi dzerot karstus šķidrumus, lai ķengursomas lietošanas laikā nepieļautu karstā šķidruma izlašanos uz mazuļa. Kamēr ķengursomā atrodas bērns, nekad neatsprādzējiet jostas siksnu. Nepieciešams apzināties, ka, ja mazulis kļūst aktīvāks, palielinās risks, ka mazulis var izkrist no ķengursomas. Ķengursomā vienlaicīgi nevar nest vairāk kā vienu bērnu. Nekad vienlaicīgi nelietojiet / neveiciet mugurā vairāk kā vienu ķengursomu bērna pārnēsāšanai. Bērna zods NEKAD nedrīkst atbalstīties pret bērna krūtīm, jo šī poza daļēji noslēdz bērna elpceļus. Zem bērna zoda vienmēr jābūt brīvai telpai vismaz divu pirkstu platumā. Nēsātājam VIENMĒR jābūt pārliecinātam, ka bērna elpceļi ir brīvi un ka bērns elpo normāli. Priekšlaicīgi dzimušiem bērniem, bērniem ar elpošanas traucējumiem un zīdaiņiem līdz 4 mēnešu vecumam pastāv lielāks nosmakšanas risks. Pārliecinieties, ka bērns, tai skaitā viņa kājas, somā ir ielikts pareizi. Regulāri pārbaudiet bērna stāvokli, lai pārliecinātos, ka bērns ķengursomā ievietots pareizi – novietots pa vidu ietupienā ar izvērstām kājiņām un augšup paceltu galvu, un nav noslīdējis uz leju vai sāniem. Jūsu mazuļa galviņa ir jāatbalsta ar kakla spilvenu līdz brīdim, kad bērns sāk stabili turēt galviņu un kaklu. Ķengursomā ievietotam bērnam regulāri jāpārbauda rokas, kājas un pēdas, lai pārliecinātos, ka ķengursoma tās nesaspiež. Lai nepieļautu iespējamo vēdera saspiešanu un atvieglotu gremošanu un barības uzsūkšanos, mēs iesakām nelietot ķengursomu pirmās pagājušās apmēram 30 minūtēs pēc mazuļa zīdīšanas vai barošanas ar pudeli. Ķengursoma ir jānes tā, lai mazulis var kustināt savu galvu, nepiespiežot savu seju pie jūsu ķermeņa. Lietojot kapuci, lūdzu, pārliecinieties, ka kapuce NEPĀRSEDZ mazuļa seju pilnībā, un regulāri pārbaudiet kapuces stāvokli. Pārliecinieties, ka atvere ir pietiekoši liela, lai caur to varētu izplūst gaiss. Nodrošiniet, ka mazuļa pirksti nav iekļuvuši sprādzes atverē vai spraugā, jo tas var kļūt par mazuļa savainošanās cēloni. Vienmēr pareizi nostipriniet sprādzes, ja ķengursoma netiek lietota. Neuzglabājiet ķengursomu mazuļa tuvumā, ja tā netiek lietota. Pirms katras lietošanas pārliecinieties, ka visas sprādzes, slēdzēji, siksnas un regulatori ir stingri nostiprināti. Regulāri pārbaudiet ķengursomu, lai atklātu jebkādas nolietošanās vai bojājuma pazīmes. Nekad neizmantojiet ķengursomu, ja tās audums, līpslēdzējs vai sprādze ir bojāta. Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai nav atirušas šuves, saplēstas siksnas vai audums vai bojātas aizdares. Lietošanas laikā regulāri pārbaudiet siksnas un sprādzes, lai pārliecinātos par to pareizu nospriegojumu un novietojumu. Nēsāšanas pozīciju uz vēdera ar muguru pret nēsātāju, uz muguras un uz gurna izmantojiet tikai tad, kad bērns stabili tur galviņu. Nemainiet nēsāšanas pozīcijas, bērnam atrodoties ķengursomā. Pirms pozīcijas maiņas izņemiet bērnu no ķengursomas. Lai izvairītos no traumām, mācoties ievietot bērnu ķengursomā, dariet to uz gultas vai uz citas mīkstas virsmas ar cita pieaugušā palīdzību. Kad vien tas ir iespējams, uzlieciet un noņemiet ķengursomu tuvu virsmai, uz kuras var droši novietot mazuli, un dariet to drošā vietā. Esiet īpaši piesardzīgi, ja mazulis tiek nēsāts pozīcijā uz muguras. Nēsājot mazākus bērnus vai tad, ja pieaugušais ir gara auguma, ķengursomas jostas siksna ir jāuzvelk augstāk uz ķermeņa, lai mazuļa galva atrodas pozīcijā, kurā ir viegli mazuli noskūpstīt, ja mazulis tiek nēsāts pozīcijā uz vēdera. Ķengursomu nedrīkst lietot, ja lietotājs nav izlasījis vai neizprot instrukciju un drošības pasākumus, kā arī, lietošanas laikā, nejūtas ērti vai pārliecināti. Ķengursomu paredzēts izmantot tikai veseliem pieaugušajiem. Parasti personai ar labu veselību vajadzētu spēt pārnēsāt 20% no sava ķermeņa svara tradicionālā dizaina mugursomā. Ķengursomu nevajadzētu izmantot personām ar veselības problēmām, kas varētu ietekmēt somas lietošanas drošību. Ja personai, kas lieto ķengursomu, rodas pleca, muguras vai kakla problēmas, pārtrauciet somas lietošanu un konsultējieties ar kvalificētu veselības aprūpes speciālistu. Ja nēsāšanas laikā bērns izrāda diskomforta pazīmes, uz laiku pārtrauciet ķengursomas lietošanu; atsāciet to tad, kad nēsāšana bērnam diskomfortu vairs nerada. Bērnam šajā ķengursomā var kļūt karsti. Lūdzu, izvēlieties tādu bērna apģērbu, kas pagatavots no atbilstoša materiāla. Pārbaudiet ķengursomas iekšpuses temperatūru, aptaustot mazuļa ķermeni ar savu roku.
Atsauces uz mazuļa vecumu mēnešos kalpo tikai kā vispārīgas norādes, jo katra mazuļa attīstība ir atšķirīga. Lūdzu, pārbaudiet, vai jūsu mazulis atbilst konkrētajām prasībām, kas attiecināmas uz lietošanu.
Ja nepieciešama vēl papildu palīdzība, sazinieties ar Ergobaby klientu apkalpošanas dienesta pārstāvi. Lietošanas pamācības video un papildu padomus, lūdzu, skatiet www.ergobaby.com (tikai angļu valodā).
Atruna: Ergobaby™ izmanto tikai augstākās kvalitātes un iespējami drošākās krāsas, lai izstrādājumam tiktu nodrošināta noturīga krāsa, bet tas nesaturētu kaitīgas ķīmiskās vielas. Vienmēr pastāv iespējamība, ka krāsas, atkārtoti mazgājot, izbalēs. Ergobaby neuzņemas atbildību par mazgāšanas laikā izbalējušām krāsām.
Garantija: informāciju par garantiju, lūdzu, skatiet Ergobaby.com. Ergo Baby Carrier, Inc. garantē, ka tā izstrādājumiem nav ražošanas un materiālu defektu. Mēs uzņemamies atbildību par visiem saviem izstrādājumiem un pirmo 12 mēnešu laikā pēc iegādes bez maksas salabosim vai nomainīsim jebkuru defektīvu Ergobaby™ izstrādājumu. Jāsaglabā pirkumu apliecinošs dokuments un izstrādājums jāatgriež garantijas servisā. Ja vēlaties pieteikt garantijas pieprasījumu, lūdzu, sazinieties ar Ergobaby klientu apkalpošanas dienestu:
ASV: customerservice@ergobaby.com vai +1 888-416-4888
Eiropas Savienība: info@ergobaby.eu vai +49 40 421 065 0
Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies nepareizas ķengursomas lietošanas rezultātā, vai lietojot ķengursomu neatbilstoši šajā rokasgrāmatā sniegtajām instrukcijām. Garantija neattiecas uz ķengursomu, kurai jebkādā veidā mainīta tās oriģinālā konstrukcija. Pircēja valsts likumdošana var noteikt atšķirīgas vai papildu garantijas tiesības. Garantija tiek piemērota un papildina garantijas tiesības tādā apjomā, kā pircēja valsts likumdošana nosaka atšķirīgas vai papildu garantijas tiesības.

OMNI 360

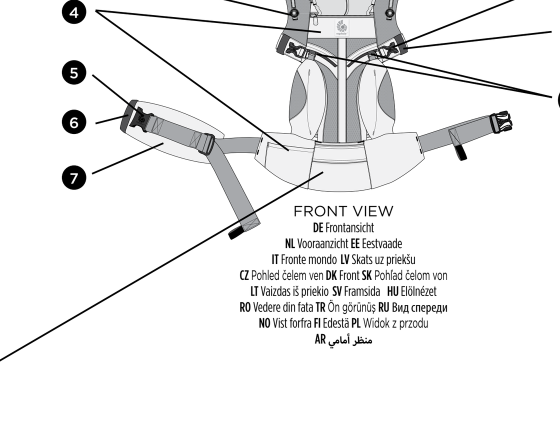


FRONT VIEW
DE Frontansicht
NL Vooraanzicht **EE** Eestvaade
IT Fronte mondo **LV** Skats uz priekšu
CZ Pohled čelem ven **DK** Front **SK** Pohľad čelom von
LT Vaizdas iš priekio **SV** Framsida **HU** Elölnézet
RO Vedere din fata **TR** Ön görünüş **RU** Вид спереди
NO Vist forfra **FI** Edestä **PL** Widok z przodu
AR منظر أمامي

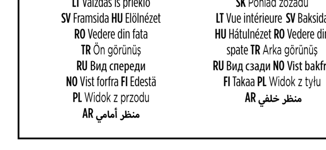


INSIDE VIEW
DE Innenansicht
NL Binnenaanzicht
EE Sisemine vaade **IT** Fronte mamma **LV** Skats uz iekšpusi
CZ Pohled dovnitř **DK** Indefra **SK** Pohľad dovnútra **LT** Vidus
SV Insida interior **HU** Belsőnézet **RO** Vedere interioara **TR** İç görünüş
RU Вид изнутри **NO** Vist fra innsiden **FI** Sisäpuolelta **PL** Widok w środku **AR** منظر داخلي

OMNI 360 COOL AIR MESH



FRONT VIEW
DE Frontansicht
NL Vooraanzicht **EE** Eestvaade
IT Fronte mondo **LV** Skats uz priekšu
CZ Pohled čelem ven **DK** Front **SK** Pohľad čelom von
LT Vaizdas iš priekio **SV** Framsida **HU** Elölnézet
RO Vedere din fata **TR** Ön görünüş **RU** Вид спереди
NO Vist forfra **FI** Edestä **PL** Widok z przodu
AR منظر أمامي



FRONT VIEW
DE Frontansicht
NL Vooraanzicht **EE** Eestvaade
IT Fronte mondo **LV** Skats uz priekšu **CZ** Pohled čelem ven
DK Front **SK** Pohľad čelom von
LT Vaizdas iš priekio
SV Framsida **HU** Elölnézet
RO Vedere din fata
TR Ön görünüş
RU Вид спереди
NO Vist forfra **FI** Edestä
PL Widok z przodu
AR منظر أمامي

BACK VIEW
DE Rückansicht
NL Achteraanzicht
EE Tagantvaade **IT** Sul dorso
LV Atpakaļskats
CZ Pohled ze zadu **DK** Bageste
SK Pohľad zozadu
LT Vue intérieure **SV** Baksida
HU Hátulnézet **RO** Vedere din spate **TR** Arka görünüş
RU Вид сзади **NO** Vist bakfra
FI Takaa **PL** Widok z tyłu
AR منظر خلفي

BABY CARRIER PARTS

1 hood snap
DE Druckknöpfe für die Kapuze **NL** Drukknopen van zonnekapje **EE** Kapuutsi trukid **IT** Bottoni aggancio rapido per il cappuccio **LV** Kapuces aizdare **CZ** Cvoček kapucky **DK** Trykknapper til hætten **SK** Cvoček kapucky **LT** Gaubto užsegimas **SV** Tryckknapp till huva **HU** A Csuklya patentjai **RO** Puncte de fixare pentru gluga **TR** Başlık çıtçıtı **RU** Застежка капюшона **NO** Hettefeste **FI** Hupun neppari **PL** Zatrzask kaptura **AR** كبّاسة الرأس

2 hood
DE Kapuze **NL** Zonnekapje **EE** Kapuuts **IT** Cappuccio **LV** Kapuce **CZ** Kapucka **DK** Hætte **SK** Kapucka **LT** Gaubtas **SV** Huva **HU** Csuklya **RO** Gluga **TR** Başlık **RU** Подголовник **NO** Hette **FI** Huppu **PL** Kaptur **AR** غطاء الرأس

3 head & neck support buttons
DE Knöpfe für die Kopfstütze **NL** drukknopen voor hoofd- en neksteun **EE** Pea ja kaelatoe nupud **IT** Bottoni per supporto testa e collo **LV** Galvas un kakla balsta pogas **CZ** Knoflíky k záhlavníku pro podporu hlavy a krku **DK** Knapper til hoved og nakkestøtte **SK** Gombíky k záhlavníku pre podporu hlavy a krku **LT** Galvos ir kaklo prilaikymo dalys **SV** Knappar för stöd av huvud och nacke **HU** A fej- és nyaktámasz gombjai **RO** Puncte de reglare a suportului pentru gat si cap **TR** Baş ve boyun destek düğmeleri **RU** Кнопки подушки для поддержки головы и шеи **NO** Knapper for hode- og nakkestøtte **FI** Pään ja kaulan tukinapit **PL** Przyciski podpórki główki i szyi **AR** أزرار إسناد الرأس والرقبة

4 pocket
DE Tasche **NL** Zakje **EE** Tasku **IT** Tasca **LV** Kabata **CZ** Kapsa **DK** Opbevaringspose **SK** Vrecko **LT** Kišenė **SV** Ficka **HU** Zseb **RO** Buzunar **TR** Cep **RU** Карман **NO** Lomme **FI** Tasku **PL** Kieszeń **AR** جيب

5 waistbelt buckle
DE Hüftgurtschnalle **NL** Gesp van heupriem **EE** Vöörihma pannal **IT** Fibbia per cintura **LV** Jostasvietas sprādze **CZ** Spona bederního pásu **DK** Taljebælte **SK** Spona bedrového pásu **LT** Juosmens diržo sagtis **SV** Midjebälte **HU** A derékpánt csatja **RO** Catarama centurii pentru talie **TR** Bel kemeri tokası **RU** Защелка поясного ремня **NO** Spenne på hoftebelte **FI** Vyötärohihnan solki **PL** Klamra pasa biodrowego **AR** إبزيم حزام الخصر

6 safety elastic
DE Sicherheitsgummi **NL** veiligheidselastiek **EE** Ohutu kinnitus **IT** Elastico di sicurezza **LV** Drošības gumijas **CZ** Bezpečnostní guma **DK** Sikkerhed elastisk **SK** Bezpečnostná guma **LT** Saugiai elastingas **SV** Resårband för säkerhet **HU** Biztonsági gumi **RO** Elastic de siguranta **TR** Güvenlik elastiki **RU** Страховочные резинки **NO** Sikkerhetsstrikker **FI** Joustava turvahihna **PL** Zabezpieczająca gumka elastyczna **AR** مطاط أمان

7 lumbar support waistbelt
DE Sicherheitsgummi **NL** Heupriem met rugsteun **EE** Nimmeosa toe vöörihm **IT** Fascia per supporto lombare **LV** Gurnu balsts vidukļa jostai **CZ** Bederní pás se zádovou opěrkou **DK** Taljebælte med lændestøtte **SK** Bedrový pás s chrbtovou opierkou **LT** Juosmens laikiklis **SV** Midjebälte med support för ländryggen **HU** Keresztcsonti támasztó derékpánt **RO** Centura cu suport lombar **TR** Bel desteği kemeri **RU** Ремень с поддержкой для поясницы **NO** Hoftebelte med støtte til korsryggen **FI** Ristiselän tuen vyötärohihna **PL** Podpierający lędźwie pas biodrowy **AR** حزام الإسناد القَطَني

8 chest strap buckle
DE Verbindungsgurtschnalle **NL** Gesp van borstriem **EE** Rindkinnituriba **IT** Fibbia del cinturino sul petto **LV** Krūšu jostu savienojuma sprādze **CZ** Spona ramenního popruhu **DK** Bryster spænde **SK** Spona ramenného popruhu **LT** Krūtinės diržo sagtis **SV** Bröstspänne **HU** A mellkaspánt csatja **RO** Catarama centurii de spate **TR** Göğüs askısı tokası **RU** Защелка грудной лямки **NO** Spenne på brystrstropp **FI** Rintahihnan solki **PL** Klamra paska piersiowego **AR** إبزيم حزام الصدر

9 crossable shoulder strap
DE Überkreuzbare Schultergurte **NL** Schouderriemen (kunnen gekruist worden) **EE** Ristuv õlarihm **IT** Tracolla incrociata **LV** Krusteniskās plecu jostas **CZ** Ramenní popruh s možností překřížení **DK** Skulderstropper der kan krydses **SK** Ramenný popruh s možnosťou prekríženia **LT** Kryžminis pečių diržas **SV** Korsbara axelremmar **HU** Megkeresztezhető vállpántok **RO** Centura pentru umar **TR** Çapraz olabilen omuz askısı **RU** Плечевая лямка с возможностью ношения накрест **NO** Skulderstropp som kan krysses **FI** Ristiin menevä olkahihna **PL** Krzyżujące się szelki **AR** حزام كتف تقاطُعي

10 head & neck support
DE Kopf- und Nackenstütze **NL** hoofd- en neksteun **EE** Pea ja kaela tugi **IT** Supporto testa e collo **LV** Galvas un kakla balsts **CZ** Podpora hlavy a krku **DK** Støtte til hoved og nakke **SK** Podpora hlavy a krku **LT** Galvos ir kaklo prilaikymas **SV** Stöd för huvud och nacke **HU** Fej- és nyaktámasz **RO** Suport pentru gat si cap **TR** Baş ve boyun desteği **RU** Подушка для поддержки головы и шеи **NO** Hode- og nakkestøtte **FI** Pään ja kaulan tuki **PL** Podpórka główki i szyi **AR** مسند الرأس والرقبة

11 shoulder strap buckle
DE Schultergurtschnalle **NL** Gesp voor schouderriem **EE** Õlarihma lukk **IT** Fibbia per spallacci **LV** Plecu siksnu sprādze **CZ** Spona ramenních popruhů **DK** Skulderrem **SK** Spona ramenných popruhov **LT** Pečių diržo sagtis **SV** Axelremsspänne **HU** A vállpánt csatja **RO** Catarama pentru centura de umar **TR** Omuz askısı tokası **RU** Застежка плечевой лямки **NO** Spenne på skulderstropp **FI** Olkahihnan solki **PL** Klamra szelek **AR** إبزيم حزام الكتف

12 safety elastic
DE Sicherheitsgummi **NL** veiligheidselastiek **EE** Ohutu kinnitus **IT** Elastico di sicurezza **LV** Drošības gumijas **CZ** Bezpečnostní guma **DK** Sikkerhed elastisk **SK** Bezpečnostná guma **LT** Saugiai elastingas **SV** Resårband för säkerhet **HU** Biztonsági gumi **RO** Elastic de siguranta **TR** Güvenlik elastiki **RU** Страховочные резинки **NO** Sikkerhetsstrikker **FI** Joustava turvahihna **PL** Zabezpieczająca gumka elastyczna **AR** مطاط أمان

13 buttons for seat adjustment (face in or out)
DE Knöpfe zur Sitzverstellung (zugewandt oder in Blickrichtung) **NL** knopen om de zitting aan te passen (gezicht naar binnen of naar buiten) **EE** Kinnitused istme reguleerimiseks (nägu sissepoole või väljapoole) **IT** Bottoni per modificare la seduta (fronte mamma o fronte mondo) **LV** Sēžas regulēšanas pogas (ar skatu pret vai uz priekšu) **CZ** Knoflíky pro nastavení podsazení (čelem ven i vně) **DK** Knapper til justering af sædeposition (vendt indad eller fremad) **SK** Gombíky pre nastavenie podsadenia (čelom von i dnu) **LT** Sėdynės reguliavimo mygtukai (veidu į vidų arba į išorę) **SV** Knappar för för reglering av sittposition (vänt inåt eller framåt) **HU** A fenékrész beállítógombjai (be- és kifeléfordításhoz) **RO** Punct de ajustare a sezutului (pentru asezarea cu fata sau cu spatele catre pozitia de mers) **TR** Koltuk ayarlama için düğmeler (yüz içe veya dışa dönük) **RU** Кнопки для установки сиденья (лицом к себе или к миру) **NO** Knapper for setejustering (vend barnet innover eller utover) **FI** Istuimen säätönapit (kasvot sisään- tai ulospäin) **PL** Przyciski do regulacji siedzenia (twarz dziecka zwrócona do wewnątrz lub na zewnątrz) **AR** أزرار ضبط موضع جلوس الطفل (وجهُهُ للداخل أو للخارج)

13b sliders for seat adjustment (face in or out)
DE Schieberegler zur Sitzverstellung (zugewandt oder in Blickrichtung) **NL** schuivertjes om de zitting aan te passen (gezicht naar bin en of naar buiten) **EE** Liugurid istme reguleerimiseks sisse või väljapoole **IT** Cursori per la regolazione della seduta (fronte mamma o fronte mondo) **LV** Slaideris priekš sēžas pozas pielāgošanas (ar skatu pret vai uz priekšu) **CZ** Jezdce pro nastavení podsazení (čelem ven i vně) **DK** Justerbar skinne til justering af sædeposition (vendt indad eller fremad) **SK** Jazdec pre nastavenie podsadenia (čelom von i dnu) **LT** Slinkiklis, skirtas reguliuoti sėdynę (veidu į vidų arba į išorę) **SV** Justerbar skena för reglering av sittposition (vänt inåt eller framåt) **HU** Csúszkák a fenékrész beállításához (be- és kifeléfordításhoz) **RO** Glisoare pentru ajustarea sezutului (pentru asezarea cu fata sau cu spatele catre pozitia de mers) **TR** Koltuk ayarlama için kaydırıcılar (yüz içe veya dışa dönük) **RU** ползунки для установки сиденья (лицом к себе или от себя) **NO** Skyveknapper for setejustering (vendt innover eller utover) **FI** Istuimen säädön liukusäätimet (kasvot sisään- tai ulospäin) **PL** Suwaki do regulacji siedzenia (twarz dziecka zwrócona do wewnątrz lub na zewnątrz) **AR** مزالق ضبط موضع جلوس الطفل (وجهُهُ للداخل أو للخارج)

14 velcro tab for seat adjustment to baby's size
DE Klettlasche für Stegbreitenanpassung an die Größe des Babys **NL** velcro om zitting aan te passen aan grootte van de baby **EE** Lapse suurusele muudetav istmekinnitus **IT** Linguetta in velcro per modificare la seduta in base alla crescita del bambino **LV** Velkro sitpriņājumi, lai pielāgotu sēžu bērna izmēram **CZ** Packy na suchý zip pro správné nastavení dle velikosti dítěte **DK** Justering af siddefladen med velcro **SK** Veľko pracky pre správne nastavenie podľa velkosti dieťaťa **LT** Velkro įdėklas skirtas sėdynės pritaikymui vaiko dydžiui **SV** Justering av sittytan med kardborre **HU** Tépőzáras beállítási lehetőség babaméretre **RO** Puncte de atasare tip Velcro pentru ajustarea marimii sezutului, in conformitate cu dimensiunile copilului **TR** Bebeğin boyutuna göre ayarlama için velcro cırt cırtlar **RU** панель-липучка для регулировки сиденья по росту ребенка **NO** Borrelås for setejustering til babyens størrelse **FI** Tarranauha istuimen säätämiseksi vauvan koon mukaiseksi **PL** Zakładki na rzep do regulacji siedziska do rozmiaru dziecka **AR** شريطة تثبيت بالتعشيق (velcro) لضبط موضع جلوس الطفل حسب حجمه

15 detachable pouch
DE Abnehmbare Tasche **NL** Afneembaar zakje bij **EE** Eemaldatav tasku **IT** Borsellino staccabile **LV** Noņemama kabatiņa **CZ** Odnímatelná kapsa **DK** Aftagelig opbevaringspose **SK** Odnímateľné vrecko **LT** Nuimama kišenė **SV** Avtagbar ficka **HU** Levehető zsebe **RO** Gentuta detasabila **TR** Çıkarılabilir kese **RU** Съемная сумка **NO** Avtakbar lomme **FI** Irrotettava tasku **PL** Odpinana kieszeń **AR** عبة قابلة للفصل عن الحمّالة

THE ERGO BABY CARRIER, INC.
US: 617 West 7th St., Ste. 1000, Los Angeles, CA 90017
+1 213 283 2090 | info@ergobaby.com
EU: Mönckebergstraße 11, 20095 Hamburg, Germany
+49 40 421 065 0 | info@ergobaby.eu

ergobaby™

INSTRUCTION MANUAL

OMNI 360
ALL-IN-ONE BABY CARRIER

See pictogram sheet for detailed instuctions.
DE Siehe Piktogramm-Blatt für ausführliche Anleitungen
NL Zie pictogrammen voor gedetailleerde instructies
EE Tăpemate juhiste saamiseks vaadake piktogrammi lehte
IT Vedere le immagini per istruzioni dettagliate
LV Apskatiet piktogramma lappuses, lai iegūtu detalizētāku informāciju.
CZ Detailní instrukce naleznete na straně s nákresy
DK For detaljerede instruktioner se piktogrammer
SK Detailné inštrukcie nájdete na strane s nákresom.
LT Daugiau informacijos rasite piktogramų puslapyje
SV För detaljerade instruktioner se piktogram
HU Lásd a képeket a részletes használati útmutatóhoz
RO Vedeti pictogramele pentru instructiuni detaliate
TR Detaylı talimatlar için resimli tabloyu inceleyin.
RU Подробные инструкции см. в брошюре со схематическими изображениями.
NO Se piktogramarket for detaljerte instruksjoner.
FI Katso yksityiskohtaiset tiedot kuva-arkista.
PL Aby zasięgnąć precyzyjniejszych informacji, skonsultuj kartę piktogramów.
AR انظري التعليمات المفصلة في صحيفة الأشكال التوضيحية.

More tips and videos on
ergobaby.com

Patent Pending
IM-BCOMNI360EU-181108-V2

CZ

DŮLEŽITÉ! POKYNY USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ NAHLÉDNUTÍ A POUŽITÍ.
⚠ UPOZORNĚNÍ: NEBEZPEČÍ PÁDU A UDUŠENÍ

NEBEZPEČÍ PÁDU – Děti mohou propadnout širokým otvorem pro nohy nebo vypadnout z nosítek ven.
• Před každým použitím se ujistěte, že jsou všechna zapínání bezpečně zapnuta.
• Kráčejte a sklánějte se opatrně.
• Nikdy neohýbejte záda; doporučujeme vám podřepnout si.
• NEPOUŽÍVEJTE pro děti s hmotností nižší než 3,2 kg.
• Toto nosítko je vhodné pouze pro děti od 3,2 do 20 kg.
• Abyste zabránili nebezpečí pádu, ujistěte se, že vaše dítě bezpečně v nostíku sedí.
• NIKDY NENECHÁVEJTE DÍTĚ v nosítku Ergobaby nebo v jeho blízkosti bez dozoru.
NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ – U tohoto výrobku hrozí u dětí do 4 měsíců riziko udušení, pokud je jejich obličej přitlačen příliš těsně k vašemu tělu.
• Neupevňujte dítě k vašemu tělu příliš těsně.
• Vytvořte dítěti prostor pro volný pohyb hlavy.
• Dbejte na to, aby po celou dobu nošení neměl obličej dítěte jakoukoli překážku.
• Nedovolte, aby dítě spalo v přední poloze nošení směřující ven.
UPOZORNĚNÍ:
• Neustále své dítě pozorujte a zajistěte, aby jeho ústa a nos nebyly ničím zahrazeny.
• Před použitím doporučujeme: u dětí narozených předčasně, s nízkou porodní váhou a u dětí s horším zdravotním stavem nejprve vyhledat radu od lékaře.
• Zajistěte, aby brada dítěte nespočívala na jeho hrudi, neboť tato poloha může omezit jeho dýchání, což by mohlo vést k udušení.
• Vaše rovnováha může být nepříznivě ovlivněna jak vaším pohybem, tak i pohybem dítěte.
• Buďte opatrní při ohýbání a sklánění dopředu nebo do stran.
• Nedovolte, aby dítě vkládalo své prsty do otvoru spony.
• Nikdy nenechávejte dítě v nosítku Ergobaby™ nebo v jeho blízkosti bez dozoru.
• Toto nosítko není vhodné k použití během sportovních aktivit, např. běh, cyklistika, plavání a lyžování.

OPATŘENÍ PRO POUŽÍVÁNÍ NOSÍTKA ERGOBABY™:
Před sestavením a použitím tohoto měkkého nosítka si přečtěte všechny pokyny k jeho použití. Nosítko nepoužívejte u dětí, jejichž hmotnost je menší než 3,2 kg a jejichž výška je menší než 50,8 cm. **DOKUD DÍTĚ NEUDRŽÍ SAMO HLAVU VZHŮRU, MUSÍ BÝT POŘÁD NASMĚROVÁNO OBLIČEJEM K VÁM.** Nikdy nenechávejte dítě v nosítku Ergobaby™ nebo v jeho blízkosti bez dozoru. Nikdy nepoužívejte měkké nosítko, pokud je vaše rovnováha nebo mobilita narušena v důsledku tělesné únavy, ospalosti nebo z důvodu špatného zdravotního stavu. Nikdy nepoužívejte měkké nosítko při činnostech jako vaření a úklid, které předpokládají vystavení zdrojům tepla nebo chemikáliím. Nikdy nenoste měkké nosítko při řízení motorového vozidla nebo během jízdy v něm. Buďte opatrní při pití horkých nápojů, aby nedošlo k jejich rozlití na dítě při použití nosítka. Nikdy rozepínejte opasek, když je dítě v nosítku. Uvědomte si, že jak se dítě stává aktivnější, hrozí mu větší nebezpečí pádu z nosítek. V dětském nosítku noste pouze jen jedno dítě. Nikdy nepoužívejte/nenoste více jak jedno nosítko současně.
Brada dítěte nesmí NIKDY spočívat na hrudi dítěte, neboť se tak částečně blokují jeho dýchací cesty. Před bradou dítěte je třeba vždy zajistit volný prostor v šířce alespoň dvou prstů. Osoba nesoucí nosítko se musí VŽDY ujistit, že dýchací cesty dítěte jsou volné , a že dítě dýchá normálně za všech okolností. Předčasně narozené děti, děti trpící dýchacími potížemi a děti mladší než 4 měsíce jsou nejvíce vystaveny riziku udušení. Zajistěte správné umístění dítěte do nosítka včetně jeho nožiček. Polohu dítěte je třeba pravidelně kontrolovat, abyste se ujistili, že dítě je správně v nosítku usazeno, řádně uprostřed, s roztaženýma nohama ve dřepu a hlavou ve vzpřímené poloze a tak, aby neskloužávalo dolů nebo ke straně. Hlavičku vašeho dítěte by měl podpírat krční polštář, dokud se u dítěte neukáže, že je krk dostatečně zpevněný. Jakmile je dítě umístěné v nosítku, je nutné pravidelně kontrolovat jeho ruce, nohy a chodidla, zda nejsou nosítkem někde příliš sevřeny či přiskrceny. Abyste vyloučili možné stlačení břicha a pro lepší trávení a vstřebávání, doporučujeme nepoužívat nosítko přibližně 30 minut po kojení nebo krmení z láhve. Nosítko je třeba nosit tak, aby se dítě mohlo pohybovat hlavou a bez přitisknutí tváře na vaše tělo. Při používání kapucky prosím zajistěte, aby kapucka úplně NEZAKRÝVALA tvář dítěte a pravidelně své dítě kontrolujte. Ujistěte se, že existuje dostatek volného prostoru pro průchod vzduchu. Zajistěte, aby se prsty dítěte nezachytily do otvoru nebo mezery spony, neboť by se mohlo zranit. Vždy upevněte spony správně, když se nosítko nepoužívá. Když nosítko nepoužíváte, udržujte jej z dosahu dětí. Před každým použitím zkontrolujte, zda jsou všechny spony, patentky, popruhy a seřizovací prvky bezpečné. Pravidelně kontrolujte nosítko, zda není opotřebené a poškozené. Nikdy nepoužívejte nosítko, když jsou tkaniny, poutka nebo spony poškozené. Před každým použitím zkontrolujte, zda nejsou švy popraskané, popruhy či tkanina natrženy a upínací spony poškozené. Během používání pravidelně kontrolujte popruhy a spony, zda jsou správně napnuté a nastavené. Nošení na zádech nebo na boku v přední poloze nošení směřující ven je vhodné jen u dítěte, které dokáže udržet pevně a trvale vztyčenou hlavu. Neměňte polohu nosítka, pokud v něm nesete dítě. Dříve než změníte polohu nosítka, vyndejte dítě ven. Abyste předešli úrazům, až se budete učit vkládat dítě do nosítka, dělejte to nad postelí anebo jiným měkkým povrchem a za pomoci druhé dospělé osoby. Kdykoli je to možné, noste a svlékejte nosítko v blízkosti bezpečného povrchu pro dítě a na bezpečném místě. Věnujte zvláštní pozornost tomu, když dítě nosíte v zadní poloze. U menších dětí nebo u dospělých s dlouhým trupem noste pás nosítka výše na těle, aby hlava dítěte byla umístěna dostatečně blízko k políbení, když je v přední poloze nošení. Nosítko se nesmí použít, dokud se uživatel neseznámí s pokyny a bezpečnostními prvky tak, aby jim porozuměl a byl si jistý, jak nosítko zodpovědně a náležitě používat. Nosítko je určeno pouze pro používání zdravými dospělými osobami. Všeobecně platí, že zdravý člověk by měl být schopen unést 20 % své vlastní váhy v tradičním ruksaku. Nosítko nesmí používat osoby se zdravotními problémy, které by mohly ovlivnit bezpečné používání výrobku. Pokud se během používání nosítka dostaví zdravotní potíže v oblasti ramene, zad nebo krku, přestaňte nosítko používat a vyhledejte odborného lékaře. Pokud dítě projeví po určité době nošení známky nepohodlí, přerušte používání nosítka a počkejte, dokud nebude možné dítě opět nést bez projevů nepohodlí. Dítěti by mohlo být v těchto nosítkách horko. Vyberte prosím vhodné materiály oblečení, které má dítě nosit. Kontrolujte teplotu dítěte dotykem ruky na jeho tělíčko.
Odkazy na věk dítěte dle měsíce jsou pouze obecná vodítka a vývoj každého dítěte je jiný. Ověřujte prosím, že vaše dítě splňuje specifické požadavky pro použití.
V případě potřeby se obraťte na zákaznický servis společnosti Ergobaby. Videos pokyny a dalšími radami najdete na stránkách www.ergobaby.com (pouze v angličtině).
Upozornění: Společnost Ergobaby™ využívá pouze nejvyšší kvalitu a nejbezpečnější barviva, aby produkt udržoval svou barvu, ale byl bez škodlivých chemikálií. Přesto vždy existuje možnost, že barvy při mytí vyblednou. Ergobaby nemůže nést odpovědnost za vyblední barvy způsobené praním.
Záruka: Informace o naší záruce najdete na stránkách Ergobaby.com. Společnost Ergo Baby Carrier, Inc. ručí za své výrobky a v případě vad materiálu nebo zpracování, stojíme za svými produkty, které buď bezplatně opravíme nebo vyměníme v průběhu prvních 12 měsíců po nákupu - jedná se pouze o ty výrobky Ergobaby™, které nesou vadu. Vyžadujeme doklad o zakoupení a výrobek je potřebné navrátit záručnímu servisu. Pokud chcete uplatnit nárok na záruku, obraťte se na zákaznický servis Ergobaby:
USA: customerservice@ergobaby.com nebo +1 888-416-4888
EU: info@ergobaby.eu nebo +49 40 421 065 0
Záruka se nevztahuje na poškození způsobené nesprávným používáním nosítka nebo jakýmkoli jiným používáním, které není v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Záruka se nevztahuje na nosítka, u kterých byla jakkoliv upravována původní konstrukce. Jiná nebo další záruční práva mohou existovat v jurisdikci kupujícího. V případě, že v rámci zákonů jurisdikce kupujícího existují odlišná nebo doplňující záruční práva, pak budou tato práva uplatněna a budou doplněním záručních práv poskytovaných společností.

DK

VIGTIGT! GEM INSTRUKTIONERNE TIL SENERE OPSLAG OG ANVENDELSE.
⚠ ADVARSEL: FALD- OG KVÆLNINGSFARE

FALDFARE – Babyer kan falde igennem en bred benåbning eller ud af bæreselen.
• Alle spænder mv. skal kontrolleres før brug.
• Vær særligt opmærksom, når du går eller læner dig frem.
• Bøj aldrig i ryggen; bøj i knæene.
• MÅ IKKE BRUGES til babyer, der vejer mindre end 3,2 kg.
• Brug kun denne bæreselen til babyer på mellem 3,2 og 20 kg.
• For at undgå farer i forbindelse med fald, skal du sørge for at dit barn sidder sikkert i bæreselen.
• LAD ALDRIG BARNET VÆRE ALENE uden opsyn i eller med Ergobaby bæreselen.
KVÆLNINGSFARE – Babyer på under 4 måneder kan kvæles i dette produkt, hvis deres ansigt presses ind mod din krop.
• Stram ikke selen for stramt til om dig selv og baby.
• Sørg for, at der er plads til, at barnet bevæger hovedet.
• Hold altid babys ansigt frit.
• Lad ikke barnet sove i udadvendt bæreposition foran.
ADVARSEL:
• Hold konstant opsyn med dit barn for at sikre, at intet obstruerer næse og mund.
• Rådfør dig med en læge eller sundhedspersonalet før du bruger dette produkt til et for tidligt født barn eller et barn med lav fødselsvægt eller sundhedsproblemer.
• Sørg for at dit barns hage ikke hviler på dets bryst, da det kan begrænse vejrtrækningen og føre til kvælning.
• Din balance kan blive påvirket negativt af dine og barnets bevægelser.
• Vær forsigtig, når du bøjer eller læner dig fremover eller sidelæns.
• Lad ikke dit barn føre sine fingre ind i et spændes åbning.
• Efterlad aldrig baby uden opsyn i eller sammen med Ergobaby™ bæreselen.
• Denne bæresele er ikke egnet til brug under sportsudøvelser som f.eks. løb, cykling, svømning og skisport.

FORSIGTIGHEDSREGLER I FORBINDELSE MED BRUG AF EN ERGOBABY™ BÆRESELE:
Læs alle anvisninger grundigt før bæreselenn samles og tages i brug. Brug kun denne bæreselen til babyer på mellem 3,2 og 20 kg. Desuden er bæreselen ikke beregnet til brug med babyer, der vejer under 3,2 kg og er mindre end 50,8 cm. **BARNET SKAL VENDE IND MOD DIG, INDTIL DET KAN HOLDE SIT HOVED SELV.** Efterlad aldrig baby uden opsyn i eller sammen med Ergobaby™ bæreselen. Brug aldrig en blød bæresele, når balancen eller mobiliteten er nedsat på grund af træning, døsighed eller sundhedsproblemer. Brug aldrig en blød bæresele, når du er i færd med aktiviteter såsom madlavning og rengøring, som indebærer en varmekilde eller udsættelse for kemiske produkter. Brug aldrig en blød bæresele, når du kører bil eller er passager i en bil. Vær forsigtig, når du drikker varme drikke for at undgå at spilde en varm drik på barnet, når du bruger bæreselen. Du må aldrig løsne taljeselen, mens barnet sidder i bæreselen. Vær opmærksom på, at efterhånden som barnet bliver mere aktivt, så har det større risiko for at falde ud af bæreselen. Bær kun ét barn ad gangen i en bæresele. Brug/bær aldrig mere end én bæresele ad gangen.
Barnets hage må ALDRIG hvile på barnets brystkasse, da dette delvist lukker for barnets luftveje. Der skal altid være mindst to fingres bredde luft under babys hage. Bæreren skal sikre sig, at barnets luftveje er frie, og at barnet trækker vejret normalt TIL ALLE TIDER. For tidligt fødte spædbørn med vejrtrækningsproblemer og spædbørn på under 4 måneder har størst risiko for kvælning. Sørg for at anbringe baby korrekt i produktet, herunder med korrekt benposition. Barnets placering skal kontrolleres regelmæssigt for at sikre, at det sidder rigtigt i bæreselen, hvor det er centreret med benene i frøstilling og hovedet oprejst og ikke faldende ned mod brystet eller til siden. Dit barns hoved skal være understøttet af nakkepuden, indtil det er stærkt nok til at holde sit hoved selv. Vi anbefaler ikke, at der skiftes bæreposition, mens Hold jævnligt øje med babys arme, ben og fødder, når han/hun sidder i bæreselen for at sikre, at de ikke klemmes i bæreselen. Det frarådes at bruge en bæresele i omkring 30 minutter efter at have puslet barnet eller givet det sutteflaske, for så vidt muligt at undgå at sammenpresse maven og fordøje og absorbere. Bæreselen skal bæres på en måde, der giver barnet mulighed for at bevæge sit hoved uden at presse ansigtet ind mod din krop. Når du bruger hætten, skal du sørge for at den IKKE dækker barnets ansigt fuldstændigt og du skal jævnligt holde opsyn med barnet. Sørg for, at der er åbning nok til at luften kan passere igennem. Sørg for at barnets fingre ikke bliver fanget i et spændes åbning, da det kan komme i klemme. Spænd altid spænderne korrekt, når bæreselen ikke bruges. Hold bæreselen udenfor børns rækkevidde, når den ikke bruges. Kontrollér, om alle spænder, trykknapper, stropper og justeringsremme er sikre, før bæreselen bruges hver gang. Undersøg jævnligt bæreselen for tegn på slid og beskadigelse. Brug aldrig bæreselen med beskadiget stof, lukkemekanisme eller spænde. Kontroller, om der findes optrævlede sømme, iturevne stropper eller stof og beskadigede spænder før hver brug. Kontrollér regelmæssigt stropper og spænder, mens bæreselen bruges for at sikre, at udstyret er spændt korrekt og placeret rigtigt. Udadvendt position foran, ryg- og hoftepositionen må kun bruges, når barnet har en god og vedholdende hoved- og nakkekontrol. Vi anbefaler ikke, at der skiftes bæreposition, mens barnet sidder i bæreselen. Løft babyen ud af bæreselen, før du ændrer selens position. Det tilrådes at øve sig i at sætte babyen i bæreselen over en seng eller et andet blødt underlag med en anden voksen som hjælper for at undgå skader. Du skal så vidt muligt bære og tage bæreselen af i nærheden af en sikker flade, der kan tage imod barnet. Du skal være særlig forsigtig, når barnet bæres på ryggen. For små babyer eller voksne med en lang buste, skal bæreselens mavebælte placeres højere oppe på kroppen, således at barnets hoved er tæt nok på for at få et kys, når bæreselen bæres foran. Bæreselen bør ikke anvendes med mindre og før brugeren har forstået anvisningerne og sikkerhedsforanstaltningerne og har det godt med og føler sig i stand til at anvende bæreselen. Denne bæreselen er kun beregnet til brug for raske voksne. Som tommelfingerregel skal en person med et godt helbred kunne bære 20 % af sin egen kropsvægt i en traditionel rygsækmodel. Bæreselen må ikke bruges af personer med sundhedsproblemer, som kan kompromittere den sikre brug af produktet. Hvis den person, der bruger bæreselen, udbreder bæreselen skulder-, ryg- eller nakkeproblemer, skal vedkommende straks holde op med at bruge bæreselen og søge kvalificeret lægehjælp. Stop brugen af bæreselen, hvis babyen viser tegn på ubehag, når den bæres, og fortsæt først, når babyen kan bæres uden at vise tegn på ubehag. Barnet kan blive varmt inde i denne bæresele. Vælg det rigtige materiale i forhold til barnet. Kontrollér jævnligt temperaturen inde i selen ved at røre ved barnets krop med hånden.
Henvisninger til aldre i forhold til måneder er kun vejledende og alle babyer udbæreselenr sig forskelligt. Kontroller, at dit barn lever op til de specifikke krav for brug. Kontakt Ergobabys kundeservice for at få yderligere assistance. På www.ergobaby.com (kun på engelsk) kan du se en instruktionsvideo og få yderligere vejledning.
Ansvarsfraskrivelse: Ergobaby™ bruger kun den sikreste farve af højeste kvalitet for at sikre, at et produkt ikke smitter af, men er fri for skadelige kemikalier. Der er altid en risiko for, at farverne kan bleges ved vask. Ergobaby kan ikke holdes ansvarlig for afblegede farver grundet vask.
Garanti: Se venligst Ergobaby.com for information om garanti. Ergo Baby Carrier, Inc. garanterer for at dets produkter er fri for defekter i materialer og udførsel. Vi garanterer for alle vores produkter, og vi vil enten reparere eller erstatte ethvert defekt Ergobaby™ produkt uden vederlag inden for de første 12 måneder efter købet. Et købsbevis er nødvendigt og produktet skal returneres ved garantiservice. Såfremt du vil fremsætte et krav i henhold til garantien, skal du kontakte Ergobabys kundeservice på:
USA: customerservice@ergobaby.com, eller +1 888-416-4888
EU: info@ergobaby.eu, eller +49 40 421 065 0
Garantien dækker ikke skader påført ved misbrug eller enhver anden brug, der ikke er i overensstemmelse med instruktionerne i denne vejledning. Garantien dækker ikke for bæreseler, der forekommer at være blevet ændret på nogen måde fra dens originale konstruktion. Der kan være tale om anderledes eller yderligere garantirettigheder i køberens retskreds. I det omfang hvor andre eller yderligere garantirettigheder er gældende i køberens retsområde, vil disse yderligere garantier være gældende som et supplement til de udstedte garantier.

SK

Dôležité! POKYNY USCHOVAJTE PRE BUDÚCE NAHLIADNUTIE a POUŽITIE.
⚠ UPOZORNENIE: NEBEZPEČIE PÁDU A UDUSENIA

NEBEZPEČIE PÁDU - Deti môžu z nosiča vypadnúť cez veľký otvor na nohy alebo vypadnúť z nosiča von..
• Pred každým použitím sa uistite, že sú všetky zapínania sú bezpečne zapnuté.
• Kráčajte a skláňajte sa opatrne.
• Nikdy neohýbajte chrbát; doporučujeme vám predkloniť sa do podrepu.
•NEPOUŽÍVAJTE pre deti s hmotnosťou menšou ako 3,2 kg.
• Tento nosič používajte len u detičiek s hmotnosťou 3,2 kg až 20 kg.
• Aby ste zabránili nebezpečiu pádu, uistite sa, že vaše dieťa bezpečne v nosiči sedí.
• Dieťa v nosiči Ergobaby NIKDY NENECHÁVAJTE bez dozoru.
NEBEZPEČIE UDUSENIA - U tohoto výrobku hrozí u detí do 4 mesiacov riziko udusenia, pokým je ich tvár pritlačená príliš tesne k vášmu telu.
• Neupevňujte dieťa k vášmu telu príliš tesne.
• Vytvorte dieťaťu priestor pre voľný pohyb hlavy.
• Dbajte na to, aby po celú dobu nosenia nemala tvár dieťaťa akúkoľvek prekážku.
• Nedopustite, aby dieťa zaspalo v polohe vpredu s tvárou dopredu.
UPOZORNENIE:
• Neustále svoje dieťa pozorujte a zaistite, aby jeho ústa a nos neboli ničím zahradené.
• Pred použitím doporučujeme: u detí narodených predčasne, s nízkou pôrodnou váhou a u detí s horším zdravotným stavom najskôr vyhľadať radu od lekára.
• Zabezpečte, aby brada dieťaťa nespočívala na jeho hrudi,pretože táto poloha môže obmedziť jeho dýchanie, čo by mohlo viesť k uduseniu.
• Buďte opatrní pri ohýbaní a skláňaní dopredu alebo do strán.
• Nedovoľte, aby dieťa vkladalo svoje prsty do otvoru spony.
• Nikdy nenechávejte dieťa v nosiči Ergobaby™ alebo v jeho blízkosti bez dozoru.
• Tento nosič neni vhodný k použitiu počas športových aktivít, napr. beh, cyklistika, plávanie a lyžovanie.

OPATRENIE PRE POUŽÍVANIE NOSIČA ERGOBABY™:
Pred zostavením a použitím tohoto mäkkého nosiča si prečítajte všetky pokyny k jeho použitiu. Tento nosič používajte len u detičiek s hmotnostou 3,2 kg až 20 kg. Naviac nosiče nepoužívajte u detí , ktorých hmotnosť je menšia ako 3,2 kg a ich výška je menšia než 50,8 cm. **DO DOBY, NEŽ DIEŤA DOKÁŽE SAMO UDRŽAŤ HLAVU HORE, MUSÍ BYŤ NEUSTÁLE OTOČENÉ TVÁROU K VÁM.** Nikdy nenechávajte dieťa v nosiči Ergobaby™ alebo v jeho blízkosti bez dozoru. Nikdy nepoužívajte mäkký nosič, pokým je vaša rovnováha alebo mobilita narušená v dôsledku telesnej únavy, ospalosti alebo z dôvodov špatného zdravotného stavu. Nikdy nepoužívajte mäkký nosič pri činnostiach ako varenie a upratovanie, ktoré predpokladajú vystavenie zdrojom tepla alebo chemikáliám. Nikdy nenoste mäkký nosič pri riadení motorového vozidla alebo počas jazdy v ňom. Buďte opatrní pri pití horúcich nápojov, aby nedošlo k jeho rozliatiu na dieťa pri použití nosiča. Nikdy nerozopínajte opasok, keď je dieťa v nosiči. Uvedomte si, že ako sa dieťa stáva aktívnejšie, hrozí mu väčšie nebezpečie pádu z nosiča. V detskom nosiči noste iba jedno dieťa. Nikdy nepoužívajte/nenoste viac ako jeden nosič. Brada dieťaťa nesmie NIKDY spočívať na hrudi dieťaťa, pretože by sa tak čiastočne blokujú dýchacie cesty dieťaťa. Pred bradou dieťaťa je potrebné vždy zaistiť voľný priestor v šírke ale aspoň dvoch prstov. Osoba nesúca nosič sa musí VŽDY uistiť, že dýchacie cesty dieťaťa sú voľné a že dieťa dýcha normálne za všetkých okolností. Predčasne narodené deti, deti trpiace dýchacími ťažkosťami a deti mladšie než 4 mesiace sú najviac vystavené riziku udusenia. Zabezpečte správne umiestnenie dieťaťa do nosiča vrátane jeho nožičiek. Polohu dieťaťa je nutné pravidelne kontrolovať, aby ste sa presvedčili, že dieťa v nosiči správne sedí, je v strede s mierne rozkročenými a pokrčenými nohami, hlavu má vo vzpriamenej polohe a nepadá mu dolu ani nabok. Hlava vášho dieťaťa by mala byť podopieraná vankúšom na krk, až kým dieťa nepreukáže silné a trvalé držanie hlavy a krku. Akonáhle je dieťa umiestnené v nosiči, je nutné pravidelne kontrolovať jeho ruky,nohy a chodidlá, či nesú nosičom niekde príliš zovreté či priškrtené. Aby ste vylúčili možné stlačenie brucha a pre lepšie trávenie a vstrebávanie, doporučujeme nepoužívať nosič približne 30 minút po kojení alebo krmení z fľaše. Nosič je potrebné nosiť tak, aby sa dieťa mohlo pohybovať hlavou a bez pritlačenia tváre na vaše telo. Pri používaní kapucne prosím zaistite, aby kapucňa úplne NEZAKRÝVALA tvár dieťaťa a pravidelne svoje dieťa kontrolujte. Uistite sa, že existuje dostatok voľného priestoru pre prechod vzduchu. Zaistite, aby sa prsty dieťaťa nezachytili do otvoru alebo do medzery spony, pretože by se mohlo zraniť. Vždy upevnite spony správne, keď sa nosič nepoužíva. Keď nosič nepoužívate, udržujte ho z dosahu detí. Pred každým použitím skontrolujte, či sú všetky spony, patentky, popruhy a nastavovacie prvky bezpečné . Pravidelne kontrolujte nosič, či nie je opotrebovaný a poškodený. Nikdy nepoužívajte nosič, keď sú tkaniny, pútka alebo spony poškodené. Pred každým použitím skontrolujte, či nie sú švy a popruhy popraskané, či nie je tkanina natrhnutá a upínacie spony, či nie sú poškodené. Počas používania pravidelne kontrolujte popruhy a spony, či sú správne napnuté a nastavené. Polohu nosenia vpredu tvárou dopredu, na chrbte, alebo na boku používajte, len ak dieťa preukázalo silné a trvalé držanie hlavy a krku. Nemeňte polohu nosiča, pokiaľ v ňom nesiete dieťa . Skôr než zmeníte polohu nosiča, vyberte dieťa von. Aby ste predišli úrazom, až sa budete učiť vkladať dieťa do nosiča, robte to nad posteľou alebo iným mäkkým povrchom a za pomoci druhej dospelej osoby. Kedykoľvek je to možné, noste a vyzliekajte nosič v blízkosti bezpečného povrchu pre dieťa a na bezpečnom mieste. Venujte zvláštnu pozornosť tomu, keď dieťa nosíte v polohe na chrbte. Pri menších deťoch alebo dospelých s dlhým trupom, by sa driekový pás mal umiestniť vyššie na tele, aby hlava dieťaťa bola dostatočne blízko na pobozkanie, keď ho nesiete vpredu. Nosič sa nesmie použiť, kým sa používateľ neoboznámi s pokynmi a bezpečnostnými prvkami tak , aby im porozumel a bol si istý, ako nosič zodpovedne a náležite používať. Nosič je určený len pre používanie zdravými dospelými osobami. Všeobecne platí, že zdravý človek by mal byť schopný uniesť 20 % svojej vlastnej váhy v tradičnom ruksaku. Nosič nesmú používať osoby so zdravotnými problémami, ktoré by mohli ovplyvniť bezpečné používanie výrobku. Ak sa počas používania nosiča dostavia zdravotné ťažkosti v oblasti ramena, chrbta alebo krku, prestaňte nosič používať a vyhľadajte odborného lekára. Ak dieťa prejaví po určitej dobe nosenia známky nepohodlia, prerušte používanie nosiča a počkajte, kým nebude možné dieťa opäť niesť bez prejavov nepohodlia. Dieťa by sa mohlo v tomto nosiči prehriať. Pre oblečenie dieťaťa vyberte správne materiály. Dotykom ruky na detské telo skontrolujte teplotu vo vnútri.
Odkazy na vek dieťaťa podľa mesiaca sú iba všeobecné informácie a vývoj každého dieťaťa je iný. Skontrolujte, či vaše dieťa spĺňa špecifické požiadavky na používanie nosiča.
V prípade potreby sa obráťte na zákaznícky servis spoločnosti Ergobaby . Video s pokynmi a ďalšími radami nájdete na stránkach www.ergobaby.com (iba v angličtine) .
Upozornenie: Spoločnosť Ergobaby™ využíva iba najvyššiu kvalitu a najbezpečnejšie farbivá, aby produkt udržoval svoju farbu, ale bol bez škodlivých chemikálií. Napriek tomu vždy existuje možnosť, že farby pri praní vyblednú. Ergobaby nemôže niesť zodpovednosť za vyblednuté farby spôsobené praním.
Záruka: Informácie o našich zárukách nájdete na stránkach Ergobaby.com. Spoločnosť Ergo Baby Carrier, Inc. ručí za svoje výrobky a v prípade vád materiálu alebo spracovaní, stojíme za všetkými svojimi produktmi, ktoré buď bezplatne opravíme alebo vymeníme v prvých 12 mesiacov po nákupe - jedná sa iba o tie výrobky Ergobaby™, ktoré nesú vadu. Vyžadujeme doklad o zakúpení a výrobok je potrebné navrátiť záručnému servisu. Pokiaľ chcete uplatniť nárok na záruku, obráťte sa na zákaznícky servis Ergobaby:
USA: customerservice@ergobaby.com nebo +1 888-416-4888
EU: info@ergobaby.eu nebo +49 40 421 065 0
Záruka sa nevzťahuje na poškodenie spôsobené nesprávnym používaním nosiča alebo akýmkoľvek iným používaním, ktoré nieje v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Záruka sa nevzťahuje na nosiče, u ktorých bola akákoľvek upravovaná pôvodná konštrukcia. Iné alebo ďalšie záručné práva môžu existovať v práve kupujúceho. V prípade, že v rámci zákonov práva kupujúceho existujú odlišné alebo doplňujúce záručné práva, tak budú tieto práva uplatnené a budú doplnením záručných práv poskytovaných spoločnosťou.

LT

SVARBU! IŠSAUGOKITE ŠIAS NAUDOJIMO INSTRUKCIJAS ATEIČIAI.
⚠ ĮSPĖJIMAS: PAVOJUS IŠKRISTI IR UŽDUSTI

PAVOJUS IŠKRISTI – Kūdikis gali iškristi per nešioklės skylę kojoms ar tiesiog iš nešioklės.
• Prieš kiekvieną naudojimą, patikrinkite ar visos tvirtinimo detalės yra saugiai užfiksuotos.
• Būkite ypač atsargūs lenkdamiesi arba vaikščiodami.
• Niekada nesilenkite per liemenį; tūpkitės lenkdami kelius.
• Nešioklės nenaudokite sveriantiems mažiau nei 3,2kg kūdikiams.
• Nešioklę naudokite tik 3,2–20 kg sveriantiems kūdikiams.
• Kad išvengtumėte pavojaus kūdikiui iškristi, įsitikinkite, kad jūsų vaikas teisingai įdėtas į nešioklę.
• Kūdikio niekada nepalikite be priežiūros Ergobaby™ nešynėje arba su ja.
PAVOJUS UŽDUSTI – Jaunesni nei 4 mėnesių kūdikiai gali uždusti nešioklėje, jei jų veidas prispaustas per arti jūsų kūno.
• Neprispauskite kūdikio per arti jūsų kūno.
• Palikite vietos galvos judesiams.
• Visada saugokite kūdikio veidą nuo kliūčių.
• Neleiskite kūdikiui užmigti atsuktu veidu į išorę.
ĮSPĖJIMAS:
• Nuolat stebėkite vaiką ir užtikrinkite, kad nebūtų uždengta vaiko burna ir nosis.
• Prieš naudojant šį produktą neišnešiotiems, mažesnio svorio kūdikiams ir kūdikiams su sveikatos sutrikimais, pasitarkite su sveikatos priežiūros specialistais.
• Kūdikio smakras niekada negali būti nuleistas ant jo krūtinės, nes tokia padėtis iš dalies uždaro kūdikio kvėpavimo takus ir dėl to kūdikis gali uždusti.
• Jūsų pusiausvyrai neigiamos įtakos gali turėti jūsų ir jūsų vaiko judėjimas.
• Būkite ypač dėmesingi tūpdamiesi ar lenkdamiesi į priekį ar kitas puses.
• Neleiskite vaikui kišti pirštus į sagtį.
• Kūdikio niekada nepalikite be priežiūros Ergobaby™ nešynėje arba su ja.
• Ši nešioklė nėra tinkama naudoti užsiimant sportine veikla, pvz. bėgant, važinėjant dviračiu, palukiant ar slidinėjant.

ATSARGUMO PRIEMONĖS NAUDOJANT ERGOBABY™ NEŠIOKLĘ:
Prieš surinkdami ir naudodami minkštą nešynę, perskaitykite visą instrukciją. Nešioklė tinka nešioti tik kūdikius, sveriančius nuo 3,2 kg iki 20 kg. Nešioklė nėra tinkama nešioti kūdikius, kurie sveria mažiau nei 3,2kg ir mažesnius nei 50.8cm ūgio. VAIKO VEIDAS, KOL JIS ARBA JI NEGALI IŠLAIKYTI SAVO GALVOS TIESIAI, TURI BŪTI NUKREIPTAS Į JUS. Kūdikio niekada nepalikite be priežiūros Ergobaby™ nešynėje arba su ja. Nenaudokite nešioklės jei jūsų pusiausvyra ar judrumas yra sutrikęs dėl fizinio krūvio, mieguistumo ar sveikatos sutrikimų. Niekada nenaudokite nešioklės, kai užsimate tokiomis veiklomis kaip šilto maisto ruošimas ar valymas su cheminėmis priemonėmis. Niekada nenešiokite nešioklės kai vairuojate ar esate keleivis transporto priemonėje. Būkite atsargūs kai geriate karštus gėrimus, kad neapipiltumėte savo kūdikio, esančio nešioklėje. Niekada neatsekite juosmens diržo, kai kūdikis sėdi nešioklėje. Niekada nenaudokite/nenešiokite daugiau nei vienos nešioklės vienu metu.
Kūdikio smakras niekada negali būti nuleistas ant jo krūtinės, nes tokia padėtis iš dalies uždaro kūdikio kvėpavimo takus. Prieš kūdikio smakrą visada turi būti bent dviejų pirštų pločio atstumas. Nešiotojas visada privalo būti tikras, kad kūdikio kvėpavimo takai nėra užblokuoti ir jis normaliai kvėpuoja. Neišnešiotiems kūdikiams, kūdikiams, turintiems kvėpavimo problemų, ir kūdikiams iki 4 mėnesių yra didžiausia rizika uždusti. Užtikrinkite, kad teisingai įdėjote kūdikį į nešioklę ir tinkamai įstatėte kojas. Kūdikio padėtis nešioklėje turi būti nuolat tikrinama, kad įsitikintumėte ar vaikas sėdi tinkamai, centre, kojos varlės pozicijoje, galva tiesi, nenuleista žemyn ar nepakrypusi į šoną. Jūsų vaiko galva turi būti prilaikoma kūdikio galvos ir kaklo atrama tol kol kūdikis pats galės tvirtai ir tinkamai nulaikyti galvą ir kontroliuoti kaklą.
Kūdikio rankos, kojos ir pėdos turi būti nuolat stebimos, kad nebūtų suvaržytos kai yra nešioklėje. Nešioklę naudoti 30 min. po maitinimo, kad išvengtumėte galimo kūdikio pilvo suspaudimo ir padėtumėte virškinimui. Nešioklę užsidėkite taip, kad vaikas galėtų laisvai judinti galvą ir jo nebūtų prispausta prie jūsų kūno. Kai naudojate gaubtą, įsitikinkite ir nuolat tikrinkite, kad jis neuždengia veido. Būkite tikri, kad yra pakankamo dydžio anga praeiti orui. Neleiskite, kad vaiko pirštai patektų į atsegimą ar sąsagas - tai gali sužeisti kūdikį. Visada pilnai susekite sagtis, kai nešioklė nėra naudojama. Nešioklę laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite ar visos sagtys, sutvirtinimai ir diržai yra saugūs. Reguliariai apžiūrėkite nešioklę ar nėra susidėvėjimo ar pažeidimo žymių. Niekada nenaudokite nešioklės jei pažeista medžiaga, sutvirtinimai ar sagtis. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite ar neiširusios siūlės, nėplyšę diržai ar medžiaga ir nepažeisti sutvirtinimai. Užsidėję nešioklę, reguliariai patikrinkite diržus ir sagtis ar jie tinkamai įsitempę ir yra vietoje. Pozicijas veidu į priekį, ant nugaros ir klubų naudokite tik tada kai kūdikis pats tvirtai ir tinkamai nulaiko galvą ir kontroliuoja kaklą. Nekeiskite padėčių, kai nešynėje yra kūdikis. Prieš keisdami nešynės padėtį, iš jos ištraukite kūdikį. Kad lenkdamiesi nesusižalotumėte norėdami pasodinti kūdikį į nešynę, darykite tai virš lovos arba kito paviršiaus su pagalba dar vieno suaugusio asmeniui. Jei įmanoma, nešioklę užsidėkite ir nuimkite šalia saugaus kūdikiui paviršiaus. Būkite ypač dėmesingi kai vaikas nešamas pozicijoje ant nugaros. Tiems, kurių liemuo ilgesnis ar kūdikiai yra mažesni, patariame dėvėti juosmens diržą šiek tiek aukščiau, kad kūdikio galva būtų pakankamai arti pabučiuoti, esant kūdikiui nešioklėje priekyje. Nešioklė neturėtų naudoti kol vartotojas nesupranta instrukcijos ir saugos priemonių, nėra pasiruošęs ir nesijaučia patogiai naudodamas nešioklę. Šią nešioklę gali naudoti tik sveiki suaugusieji asmenys. Geros sveikatos asmuo paprastai turi galėti panešti 20 % savo kūno svorio tradicinės konstrukcijos kuprinėje. Nešioklės neturėtų naudoti sveikatos problemų, kurios gali pakenkti saugiam gaminio naudojimui, turintis asmuo. Jei nešioklę naudojančiam asmeniui atsiranda pečių, nugaros arba kaklo problemų, dėl tolimesnio nešioklės naudojimo turi pasitarti su sveikatos priežiūros specialistais. Nebenaudokite nešynės, jei ilgiau nešiojamas kūdikis rodo nepatogumo ženklus, kol vaikui vėl bus patogu. Vaikas gali sušilti nešioklėje. Parinkite vaikui tinkamos medžiagos rūbus. Temperatūrą galite patikrinti ranka palietę vaiko kūną.
Amžiaus nurodymas mėnesiais yra tik rekomendacinio pobūdžio, kadangi kiekvieno vaiko vystimąsis yra skirtingas. Norėdami naudoti patikrinkite, ar jūsų vaikas atitinka specifinius reikalavimus.
Dėl papildomos pagalbos galite susisiekti su Ergobaby klientų aptarnavimo skyriumi. Mokomuosius vaizdo įrašus ir papildomus patarimus rasite apsilankę www.ergobaby.com (tik anglų kalba).
Atsakomybės atsisakymas: Ergobaby™ naudoja tik aukščiausios kokybės ir galimas saugiausias dažomąsias medžiagas, kad gaminys išlaikytų savo spalvą, tačiau jo sudėtyje nebūtų kenksmingų chemikalų. Visada išlieka galimybė, kad skalbiant spalvos išbluks. Ergobaby™ negali būti atsakinga už dėl skalbimo išblukusias spalvas.
Garantija: Dėl mūsų garantijos informacijos žr. tinklalapį Ergobaby.com. The Ergo Baby Carrier, Inc. savo gaminiams suteikia garantiją dėl medžiagų ir darbo kokybės defektų. Mes palaikome visus savo gaminius, todėl bet kokį Ergobaby™ gaminį su defektais nemokamai remontuojame arba pakeičiame juos per pirmuosius 12 mėnesių po įsigijimo. Būtinas pirkimą patvirtinantis dokumentas, o gaminį reikia pateikti garantinei priežiūrai. Jei norite pateikti prašymą dėl garantinės priežiūros, kreipkitės į Ergobaby klientų aptarnavimo skyrių:
НПА: customerservice@ergobaby.com, ή +1 888-416-4888
EE: info@ergobaby.eu, ή +49 40 421 065 0
Garantija netaikoma žalai, kuri padaroma dėl nešynės naudojimo ne pagal paskirtį arba ne pagal šiame vadove pateiktus nurodymus. Garantija netaikoma nešynei, kurios pirminė konstrukcija kokiu nors būdu buvo modifikuota. Pirkėjas savo jurisdikcijoje gali turėti kitokių arba papildomų garantinių teisių. Jei pagal pirkėjo jurisdikciją yra kitokios arba papildomos garantinės teisės, jos bus taikomos papildomai prie jau esamų garantinių teisių.

SV

VIKTIGT! BEHÅLL INSTRUKTIONERNA FÖR FRAMTIDA REFERENS OCH ANVÄNDNING.
⚠ VARNING: FALL- OCH KVÄVNINGSRISK

FALLRISK – Babyn kan falla genom en bred benöppning eller ut ur bärselen.
• Försäkra dig om att alla fästen är knäppta och sitter ordentligt innan varje användning.
• Var särskilt försiktig när du böjer dig eller går.
• Böj aldrig ryggen; böj knäna istället.
• ANVÄND INTE för barn som väger mindre än 3,2 kg.
• Använd den här bärselen endast för barn mellan 3,2 kg och 20 kg.
• För att förhindra risken för att falla, se till att barnet sitter säkert placerad i bärselen.
• LÄMNA ALDRIG BARNET utan uppsikt i eller med Ergobaby bärsele.
KVÄVNINGSRISK – Spädbarn under 4 månader kan kvävas i den här produkten om ansiktet pressas tätt mot din kropp.
• Spänn inte fast babyn för tätt mot din kropp.
• Se till att babyn har utrymme att röra på huvudet.
• Se till att babyns ansikte aldrig är övertäckt.
• Låt inte barnet sova i positionen mage utåt.
VARNING:
• Övervaka hela tiden barnet och se till att munnen och näsan är fria.
• För prematurbabyn och babyn med låg födelsevikt med medicinska problem sök råd hos sjukvården innan denna produkt används.
• Se till att barnets haka inte vilar på barnets bröst eftersom andningen kan hindras vilket kan leda till kvävning.
• Din balans kan påverkas negativt av dina rörelser och ditt barns rörelser.
• Var försiktig då du böjer dig eller lutar dig framåt eller åt sidan.
• Låt inte babyn sätta in sina fingrar i ett spännes öppning.
• Lämna aldrig en baby utan uppsikt i eller med Ergobaby™ bärsele.
• Denna bärsele är inte lämplig för användning under sportaktiviteter, t.ex. jogging, cykling, simning eller skidåkning.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER VID ANVÄNDNING AV ERGOBABY™ BÄRSELE:
Läs igenom alla anvisningar innan du monterar och använder den mjuka bärselen. Använd den här bärselen endast för barn mellan 3,2 kg och 20 kg. Dessutom, bärsele skall inte användas för babys som väger under 3,2 kg och är kortare är 50,8 cm. **BARNET MÅSTE BÄRAS MED SITT ANSIKTE VÄNT MOT DIG TILLS HAN ELLER HON KAN HÅLLA HUVUDET UPPRÄTT.** Lämna aldrig en baby utan uppsikt i eller med Ergobaby™ bärsele. Använd aldrig en mjuk bärsele vid nedsatt balans eller rörlighet på grund av träning, dåsighet eller hälsoproblem. Använd aldrig en mjuk bärsele medan du utför aktiviteter som matlagning och städning, där värmekällor eller kemikalier är inblandade. Använd aldrig en mjuk bärsele medan du kör eller är passagerare i ett fordon. Var försiktig när du dricker heta drycker för att undvika att spilla på babyn när bärselen används. Knäpp aldrig upp midjebältet medan din baby sitter i bärselen. Var medveten om att babyn blir mer aktiv och risken ökar att barnet kan falla ur bärselen. Använd endast bärselen för ett barn i taget. Använd/bär aldrig mer än en bärsele åt gången.
Babyns haka bör ALDRIG vila mot babyns bröst eftersom detta delvis stänger babyns luftvägar. Det bör alltid finnas ett fritt utrymme på minst två fingrars bredd framför babyns haka. Bäraren måste säkerställa att babyns luftvägar ALLTID är fria och att babyn andas normalt. Prematura spädbarn, spädbarn med andningsproblem och spädbarn under 4 månader är de som löper störst risk att kvävas. Försäkra dig om att babyn sitter på rätt sätt i produkten, med benen i rätt position. Säkerställ att ditt barn är korrekt placerat i bärselen med barnets stjärt centrerad och lågt placerad i bärselen, med benen i grodposition och huvudet upprätt och inte lutande nedåt eller åt sidan. Din babys huvud bör stödjas av nackkudden tills barnet visar stark och konsekvent kontroll av huvud och nacke.
Babyns armar, ben och fötter behöver observeras regelbundet då babyn befinner sig i bärselen för att garantera att de INTE PÅ NÅGOT SÄTT är hopklämda av bärselen. För att eliminera hoptryckning av buken och för att hjälpa till med matsmältningen och upptaget rekommenderas att inte använda bärselen under ungefär 30 minuter efter amning eller matning med nappflaska. Bärselen måste användas på ett sådant sätt att babyn kan röra huvudet utan att trycka ansiktet mot din kropp. Om huvan används, se till att huvan INTE helt täcker babyns ansikte och kontrollera babyn regelbundet. Se till att det finns tillräckligt stor öppning så att luften kan passera. Se till att babyns fingrar inte fastnar i ett spännes öppning eller hål då detta kan skada babyn. Fäst alltid spännena ordentligt även när inte bärselen används. Håll bärselen utom räckhåll för barn när den inte används. Du bör upphöra med användningen om bärselen på något sätt är skadad. Inspektera regelbundet bärselen för tecken på slitage och skador. Använd aldrig bärselen när tyget, spännena eller fästen är skadade. Kontrollera att det inte finns några spruckna sömmar, lösa remmar eller tygbitar eller skadade fästen innan varje användning. Kontrollera regelbundet remmar och spännen medan du använder bärselen för att försäkra dig om att de är korrekt placerade och spända. Använd bara positionen mage utåt, ryggpositionen och höftpositionen när barnet kan lyfta och hålla huvudet stadigt. Byt inte mellan de olika positionerna med din baby i bärselen. Vi rekommenderar inte att byta mellan positioner med din baby i bärselen. För att undvika skador när du lär dig att placera din baby i bärselen bör du göra detta över en säng eller annan mjuk yta med hjälp av en annan vuxen. När så är möjligt, bär och ta loss bärselen nära en plats när babyn kan läggas och är säker för babyn. Var särskilt försiktig när en babyn bärs på ryggen. För mindre bebisar eller för vuxna med lång bål, använd midjebältet högre upp på kroppen så att barnets huvud placeras tillräckligt nära för att pussas när magepositionen används. Bärselen får inte användas förrän bäraren har förstått instruktionerna och säkerhetsanordningarna, och känner sig säker och bekväm med att använda bärselen. Den här bärselen är avsedd att användas av friska vuxna. Som en tumregel bör en frisk person kunna bära 20 % av sin kroppsvikt i en traditionell rycksäcksdesign. Bärselen får inte användas av personer med hälsoproblem av något slag som kan inverka på säkerheten vid användning av produkten. Om bäraren upplever problem med axlarna, ryggen eller nacken ska han eller hon genast sluta använda bärselen och uppsöka kvalificerad vårdpersonal. Sluta använda bärselen om babyn visar tecken på obehag under användningen. Barnet kan bli varm i denna bärsele. Välj rätt material som barnet skall använda. Kontrollera temperaturen genom att känna på barnet med handen.
Referenserna för ålder per månad är endast allmänna riktlinjer och varje babys utveckling är olika. Kontrollera att ditt barn uppfyller de specifika kraven för användning.
Använd inte bärselen igen förrän babyn kan bäras i den utan att visa tecken på obehag. Kontakta Ergobaby kundservice för ytterligare råd och hjälp. Besök www.ergobaby.com (enbart på engelska) för instruktionsfilmer och ytterligare tips.
Friskrivningsklausul: Ergobaby™ använder bara högsta möjliga kvalitet och de säkraste färgpigmenten för att säkerställa en produkt som behåller sin färg men är fri från skadliga kemikalier. Det finns alltid en risk att färger bleknar vid tvätt. Ergobaby kan inte hållas ansvarig för blekande färger på grund av tvätt.
Garanti: Gå till Ergobaby.com för information om vår garanti. Ergo Baby Carrier, Inc. garanterar att deras produkter är fri från material- och konstruktionsfel. Vi står bakom alla våra produkter och kommer under de första 12 månaderna efter köpet antingen att reparera eller ersätta defekta produkter från Ergobaby™ utan kostnad. För att garantin ska gälla måste köpebevis uppvisas och produkten returneras. Om du vill utnyttja garantin var vänlig kontakta Ergobaby kundservice i:
USA: customerservice@ergobaby.com eller +1 888-416-4888
EU: info@ergobaby.eu eller +49 40 421 065 0
Garantin gäller inte för skador som uppkommit på grund av felaktig användning eller om bärselen har använts på ett sätt som inte finns beskrivet i den här bruksanvisningen. Garantin gäller inte om bärselen på något sätt har modifierats från sin ursprungliga konstruktion. Andra eller ytterligare garantier kan förekomma inom köparens jurisdiktion. Om lagstiftningen i köparens land innehåller andra eller ytterligare garantirättigheter ska dessa gälla utöver ovan beskrivna garantirättigheter.

HU

FONTOS! ŐRIZZE MEG AZ ÚTMUTATÓT KÉSŐBBI HASZNÁLAT CÉLJÁRA.
⚠ FIGYELMEZTETÉS: LEESÉS ÉS FULLADÁS VESZÉLYE

ESÉS VESZÉLYE - A baba áteshet a széles lábnyíláson vagy kieshet a hordozóból.
• Minden egyes használat előtt győződjön meg róla, hogy az összes rögzítő biztonságos-e
• Előrehajláskor vagy járáskor legyen különösen figyelmes.
• Amikor lehajol, a térdét hajlítsa be, ne derékból hajoljon!
Ne használja a hordozót 3,2 kg-nál kisebb testsúlyú babával.
• Csak 3,2 kg és 20 kg közötti testsúlyú babával használja a hordozót.
• Hogy elkerülje a leesést, ellenőrizze, hogy gyermeke biztonságosan helyezkedik-e el a hordozóban.
• SOHA NE HAGYJA FELÜGYELET NÉLKÜL A GYERMEKÉT A HORDOZÓBAN!
FULLADÁSVESZÉLY - a 4 hónaposnál fiatalabb babák megfulladhatnak, ha arcukat szorosan a hordozó személy testéhez szorítják.
• Ne húzza nagyon szorosra a hevedereket a hordozón, szorosra kötve így a babát az Ön testéhez.
• Hagyjon helyet a babának, hogy el tudja fordítani a fejét.
• Soha ne fedje semmi a baba arcát, a légutak (orr és száj) maradjanak szabadon!
• Ne altassa a babát kifelé fordított pozícióban!
FIGYELMEZTETÉS:
• Folyamatosan figyelje a gyermekét, rendszeresen ellenőrizze, hogy orra és szája szabadon van-e.
• Koraszülött, alacsony születési súlyú vagy orvosi kezelésre szoruló gyerekek e termékben való hordozása előtt kérje ki egészségügyi szakember tanácsát.
• Ellenőrizze, hogy a gyermek álla és mellkasa között legyen 2 ujjnyi rés, ne nyomódjon a baba álla a mellkasához. Ez akadályozná a baba légzését, végső soron fulladást okozhat.
• A baba és az Ön mozgása befolyásolja az Ön egyensúlyát.
• Legyen elővigyázatos, amikor lehajol, előre- vagy oldalra hajol.
• Ne engedje, hogy a baba a csat nyílásába dugja az ujját.
• Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekét az ErgobabyTM hordozóban vagy mellette!
• Ez a hordozó nem alkalmas sportolás, pl. futás, kerékpározás, úszás vagy síelés közben történő használatra.

AZ ERGOBABY™ HORDOZÓ HASZNÁLATÁRA VONATKOZÓ FIGYELMEZTETÉSEK:
A hordozó összeszerelése és használata előtt olvassa el az összes utasítást. Csak 3,2 kg és 20 kg közötti testsúlyú babák hordozásához használja ezt a babahordozót. A hordozó nem használható 3,2 kg-nál alacsonyabb testsúlyú és 50,8 cm-nél rövidebb testhosszú babák hordozásához. **A BABÁT BEFELÉ (ÖN FELÉ) NÉZŐ POZÍCIÓBAN KELL HORDOZNI MINDADDIG, AMÍG NEM TUDJA ÖNÁLLÓAN TARTANI A FEJÉT!** Soha ne hagyja felügyelet nélkül a babát az Ergobaby™ hordozóban vagy mellette. Soha ne használja a hordozót, ha sportolás, fáradtság vagy az Ön egészségi állapota miatt az Ön egyensúlya vagy mozgása nem tökéletes. Soha ne használja a hordozót olyan tevékenységek közben, mint pl. a főzés vagy takarítás, amely során hőforrás vagy vegyi anyagok hatásának lehet kitéve. Soha ne viselje a hordozót gépjármű vezetése közben vagy gépjárműben történő utazás közben. Legyen körültekintő, amikor forró italt fogyaszt, nehogy az a babára ömöljön. Soha ne csatolja ki a derékpántot, miközben a baba a hordozóban van. Legyen tudatában annak, hogy minél aktívabbá válik a baba, annál nagyobb a kockázata annak, hogy kiesést a hordozóból. Egyszerre csak egy gyermeket helyezzen a hordozóba. Soha ne használjon / viseljen egyszerre egynél több hordozót. A baba álla SOHA nem nyomódhat a saját mellkasához, mivel ez elzárhatja a légutakat. A baba álla és mellkasa között legalább kétujjnyi rés legyen. A hordozó személynek MINDEN ALKALOMMAL meg kell győződnie arról, hogy a baba légutai szabadon vannak és normálisan lélegzik. A koraszülött babák, légzési problémával küszködő csecsemők és 4 hónaposnál fiatalabb gyerekek esetén a legmagasabb a fulladás kockázata. Gondoskodjon róla, hogy a baba megfelelő testhelyzetben legyen a hordozóban, különös tekintettel a lábak és a csípő helyzetére, valamint a gerinc helyzetére. Rendszeresen ellenőrizze a baba megfelelő helyzetét a hordozóban: a baba a hordozóban középen helyezkedjen el, lábai terpesz-guggoló tartásban legyenek, a feje a gerincoszlopa meghosszabbításában helyezkedjen el. Ha a baba feje oldalra vagy lefelé csuklik, igazítsa vissza egyenesbe. A baba fejét a nyaktámasszal támassza meg mindaddig, amíg a baba eléggé megerősödik ahhoz, hogy önállóan meg tudja tartani a fejét. Hordozás közben fordítson figyelmet a baba karjaira, lábaira és lábfejeire is, hogy kényelmesen helyezkedjenek el. A has összenyomásának elkerülése és az emésztés elősegítése érdekében javasoljuk, hogy táplálás (szoptatás vagy etetés) után 30 percig ne használja a hordozót. A hordozót úgy kell használni, hogy a baba tudja mozgatni a fejét és arca ne nyomódjon az Ön testéhez. Az alvócsuklya használatakor győződjön meg róla, hogy a csuklya nem fedi-e el teljesen a baba arcát, gyakran ellenőrizze a babát. Ellenőrizze, hogy van-e elegendő hely a levegő áramlásához, cserélődéséhez. Figyelje, hogy a baba ujjai ne csípődjenek be a csatok nyílásaiba vagy a résekbe, mert ez a baba sérülését okozhatja. Amikor nem használja a hordozót, mindig rögzítse a csatokat megfelelően. A hordozót tartsa a gyermekektől elzárva, amikor nem használja azt. Minden egyes használat előtt ellenőrizze az összes csat, heveder, patent és egyéb rész biztonságos állapotát. Ellenőrizze rendszeresen az elhasználódás és a kopás jeleit a hordozón. Soha ne használja a hordozót, ha annak szerkezete, rögzítői, csatjai sérültek. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy nem szakadt-e fel a varrás, a heveder vagy a szövet, nem sérült-ek-e meg a rögzítők. Használat közben rendszeresen győződjön meg arról, hogy a pántok és a csatok megfelelően helyezkednek-e el és megfelelően feszesek-e. Elöl kifelé néző pozícióban, csípőn és háton csak akkor hordozza gyermekét, ha a baba képes stabilan és folyamatosan megtartani a fejét. Ne váltson hordozási pozíciót, miközben a baba a hordozóban van. Vegye ki a babát a hordozóból, mielőtt hordozási pozíciót vált. A sérülések elkerülése érdekében a baba hordozóba helyezését ágy vagy más puha felület fölött gyakorolja, másik felnőtt személy segítségével. Amennyiben lehetséges, a hordozót a baba számára biztonságos felületen és helyen vegye fel és vegye le. Járjon el körültekintően, amikor a babát háton hordozza. Kisebb termetű babák vagy erősebb felsőtestű felnőttek esetén a hordozó derékpántját viselje magasabban a törzsén, így a baba feje elég magasra fog kerülni ahhoz, hogy egy puszit tudjon adni rá előlhordozás közben. A hordozót csak akkor szabad használni, amikor a hordozó személy megismerte és kellő magabiztossággal megtanulta a hordozó használatára vonatkozó utasításokat és biztonsági tudnivalókat. A hordozót csak egészséges felnőtt személy használhatja. Általános szabályként elmondható, hogy egy egészséges felnőtt ember a testtömegének 20%-át képes hordozni a hagyományos hátizsákos formában. A hordozót nem használhatja olyan személy, akinél bármilyen olyan egészségi probléma merül fel, amely a termék biztonságos használatát befolyásolhatja. Ha a hordozó használójának váll-, hát vagy nyaki problémája alakul ki, függessze fel a hordozó használatát és forduljon egészségügyi szakemberhez. Ha úgy látja, hogy a baba kényelmetlen a hordozás, függessze fel a hordozó használatát mindaddig, amíg a baba már nem adja jelét kényelmetlenségnek hordozás közben. A gyermek teste felmelegedhet a hordozóban. Válasszon olyan ruházatot gyermekének, amely az időjárásnak megfelelő anyagösszetétellel készül. Ellenőrizze a baba testhőmérsékletét a baba testének, kezének és tarkójának érintésével. A baba korára hivatkozó időpontok csak általános útmutatók, minden egyes baba fejlődése eltérő. Kérjük, ellenőrizze, hogy a baba fejlettségi állapota eléri-e a hordozó használatára vonatkozó követelményeket.
További segítségért forduljon az Ergobaby™ ügyfélszolgálati képviselőjéhez. A használattal kapcsolatos videókért és ötletekért látogasson el az Ergobaby oldalára: www.ergobaby.com (csak angol nyelven).
Felelősségkizárás: Az Ergobaby™ csak a lehető legjobb minőségű és legbiztonságosabb festékeket használja, hogy a termékek megtartsák a színüket, ugyanakkor mentesek legyenek minden káros vegyi anyagtól. Mindig fennáll azonban annak lehetősége, hogy a színek mosás hatására kifakulnak. Az ErgobabyTM nem vállal felelősséget a mosás során kifakult színekért.
Garancia: A garanciával kapcsolatos tudnivalók megtalálhatók a www.ergobaby.com honlapon. Az Ergobaby Carrier Inc. garanciát vállal termékeire az anyaghibák és a kivitelezési hibák esetére. Minden termékünkért jótállunk és a vásárlást követő első 12 hónapban költségmentesen megjavítjuk vagy kicseréljük a meghibásodott ErgobabyTM termékeket. A garanciális javításhoz a terméket vissza kell juttatni és a vásárlást bizonylattal kell igazolni. Ha garanciális igényét szeretné érvényesíteni, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az ErgobabyTM ügyfélszolgálatával az alábbi elérhetőségeken:
USA: customerservice@ergobaby.com vagy +1 888-416-4888
EU: info@ergobaby.eu vagy +49 40 421 0650
A garancia nem terjed ki a hordozó helytelen, vagy az útmutatóban leírt utasításoknak meg nem felelő használata által okozott károkra. A garancia nem terjed ki az olyan hordozóra, amely az eredeti konstrukcióhoz képest bármilyen módon módosítva lett. A vásárló országában ettől eltérő vagy további garanciális jogok is létezhetnek. Amennyiben ettől eltérő vagy további garanciális jogokat biztosítanak a vevő országának hatályban lévő törvények, ezen garanciák is érvényesek a szavatossági jogok mellett. konstrukcióhoz képest bármilyen módon módosítva lett. A vásárló országában ettől eltérő vagy további garanciális jogok is létezhetnek. Amennyiben ettől eltérő vagy további garanciális jogokat biztosítanak a vevő országának hatályban lévő törvények, ezen garancia is alkalmazandók a szavatossági jogok mellett.

RO

IMPORTANT! PĂSTRAȚI INSTRUCȚIUNILE PENTRU REFERINȚĂ ȘI UTILIZARE ULTERIOARĂ.
⚠ AVERTISMENT: PERICOL DE CĂDERE ȘI SUFOCARE

PERICOL DE CĂDERE – Copilul poate cădea din marsupiu prin unul din orificiile prevăzute pentru picioare.
• Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că toate centurile de siguranță sunt fixate.
• Acordați o atenție specială în timpul mersului și dacă vă aplecați.
• Nu vă aplecați niciodată la nivelul taliei, ci îndoiți genunchii.
• NU UTILIZAȚI marsupiul pentru copii cu greutatea sub 3,2 kg.
• Utilizați marsupiul numai pentru copii cu greutatea între 3,2 kg – 20 kg.
• Pentru a evita riscul de cădere, asigurați-vă că bebelușul este așezat în siguranță în marsupiu.
• În niciun caz NU LĂSAȚI COPILUL nesupravegheat în marsupiul Ergobaby.
PERICOL DE SUFOCARE – Copiii cu vârsta sub 4 luni se pot sufoca dacă sunt așezați în marsupiu cu fața lipită strâns de corpul purtătorului, asadar, verificati in permanenta neobstructionarea respiratiei bebelusului.
• Nu strângeți excesiv centurile, astfel încât copilul să nu fie lipit strâns de corpul dvs.
• Lăsați loc suficient pentru mișcările capului.
• Fața copilului trebuie să fie liberă în permanență.
• Nu lăsați bebelușul să doarmă dacă este așezat în marsupiu în față, cu spatele înspre dumneavoastră.
AVERTISMENT:
• Supravegheați copilul în permanență și asigurați-vă că gura și nasul acestuia nu sunt obstrucționate.
• În cazul bebelușilor născuți prematur, al celor cu greutate redusă la naștere și al celor cu probleme medicale, cereți sfatul unui medic înainte de a folosi produsul.
• Asigurați-vă că bărbia copilului nu se sprijină pe piept, deoarece acest lucru poate împiedica respirația și poate duce la sufocare.
• Mișcările dvs. și ale copilului pot determina pierderea echilibrului.
• Fiți atenți dacă vă aplecați înainte sau în lateral.
• Nu lăsați copilul să își introducă degetele în orificiile cataramelor.
• În niciun caz nu lăsați copilul nesupravegheat în marsupiul Ergobaby™.
• Nu utilizați marsupiul în timpul activităților sportive, cum ar fi alergatul, ciclismul, înotul și schiatul.

PRECAUȚII PRIVIND UTILIZAREA MARSUPIULUI ERGOBABY™:
Citiți toate instrucțiunile înainte de a asambla și a utiliza marsupiul. Utilizați marsupiul numai pentru copii cu greutatea între 3,2 kg – 20 kg. În plus, marsupiul nu trebuie folosit pentru bebeluși cu greutatea mai mică de 3,2 kg și cu înălțimea sub 50,8 cm. **AȘEZAȚI COPILUL CU FAȚA ÎNSPRE DVS. PÂNĂ CÂND ACESTA POATE SĂ ÎȘI MENȚINĂ CAPUL DREPT.** În niciun caz nu lăsați copilul nesupravegheat în marsupiul Ergobaby™. În niciun caz nu utilizați marsupiul dacă aveți probleme de mobilitate sau de echilibru datorate exercițiilor fizice, amețelii sau unor probleme de sănătate. În niciun caz nu utilizați marsupiul în timp ce gătiți, faceți curățenie sau alte activități care implică expunerea la o sursă de căldură sau la substanțe chimice. În niciun caz nu utilizați marsupiul în timp ce vă aflați la volanul unui automobil sau pe scaunul pasagerului. În cazul în care consumați băuturi fierbinți, aveți grijă să nu stropiți copilul în timp ce se află în marsupiu. În niciun caz nu desfaceți centura din jurul taliei în timp ce copilul se află în marsupiu. Pe măsură ce copilul devine din ce în ce mai activ, riscul de a cădea din marsupiu crește. Nu purtați mai mult de un copil deodată în marsupiu. Nu folosiți/purtați niciodată mai multe marsupii simultan. ÎN NICIUN CAZ nu lăsați copilul să își sprijine bărbia pe piept deoarece aceasta duce la blocarea parțială a căilor respiratorii ale copilului. Trebuie păstrată în permanență o distanță de cel puțin două degete de la bărbia copilului. Asigurați-vă că respirația copilului nu este împiedicată și că acesta poate să respire normal ÎN ORICE MOMENT. Bebelușii născuți prematur, cei cu probleme respiratorii și cei cu vârsta sub 4 luni prezintă riscul cel mai crescut de sufocare. Asigurați-vă că bebelușul este așezat corect în marsupiu, verificând inclusiv poziția picioarelor. Verificați regulat poziția copilului pentru a vă asigura că este așezat corect, în centru, cu picioarele depărtate și capul drept, iar corpul nu este înclinat în față sau în lateral. Suportul pentru cap trebuie folosit până când copilul își poate menține în permanență capul și gâtul drept. Poziția brațelor și a picioarelor copilului trebuie verificată cu regularitate pentru a asigura mișcarea liberă, nerestricționată. Pentru a evita presiunea asupra abdomenului și a permite digestia și absorbția corespunzătoare, vă recomandăm să nu folosiți marsupiul timp de aproximativ 30 de minute după ce ați hrănit bebelușul. Marsupiul trebuie purtat astfel încât să permită mișcarea capului bebelușului, fără ca fața acestuia să fie lipită strâns de corpul purtătorului. În cazul în care folosiți gluga, aveți grijă ca aceasta să NU acopere complet fața copilului și verificați starea copilului în mod regulat. Asigurați-vă că gluga este deschisă suficient pentru a permite circulația aerului. Aveți grijă ca bebelușul să nu își prindă degetele în orificiile cataramei, deoarece s-ar putea răni. Închideți întotdeauna cataramele în modul corect când nu purtați marsupiul. Nu lăsați marsupiul la îndemâna copiilor când nu îl purtați. Verificați siguranța tuturor cataramelor, centurilor, bretelelor și dispozitivelor de reglare înainte de fiecare utilizare. Verificați marsupiul în mod regulat pentru a detecta orice semne de uzură sau defecte. În niciun caz, nu folosiți marsupiul dacă pânza, dispozitivele de închidere sau catarama sunt uzate sau defecte. Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că pânza, dispozitivele de închidere și bretelele nu sunt rupte și cusăturile nu sunt desfăcute. Verificați cu regularitate bretelele și cataramele în timpul utilizării, pentru a vă asigura că sunt strânse corespunzător și se află în poziția corectă. Nu purtați copilul cu fața orientată înainte, pe spatele dvs. sau pe șold decât dacă acesta își poate menține în permanență capul și gâtul drept. Nu schimbați poziția în timp ce copilul se află în marsupiu. Scoateți copilul din marsupiu înainte de a schimba poziția acestuia. Pentru a evita accidentarea în momentul în care așezați copilul în marsupiu, aplecați-vă deasupra patului sau a altei suprafețe de protecție și cereți ajutorul unui alt adult. Dacă este posibil, purtați și scoateți marsupiul lângă o suprafață de protecție pentru bebeluș și într-un loc sigur. Fiți prudenți îndeosebi dacă purtați copilul pe spate. În cazul bebelușilor mai mici sau al adulților cu abdomenul lung, fixați centura de șold mai sus pe corp, astfel încât capul copilului să se afle aproape de fața dvs. dacă bebelușul este purtat în față. Marsupiul nu trebuie utilizat decât după ce purtătorul înțelege instrucțiunile și caracteristicile de siguranță și se simte confortabil și sigur pe sine în privința utilizării marsupiului. Acest marsupiu trebuie utilizat exclusiv de către adulții sănătoși. Ca regulă generală, o persoană fără probleme de sănătate poate să poarte o greutate egală cu 20% din greutatea proprie într-un rucsac obișnuit. Marsupiul nu trebuie utilizat de către persoane cu probleme de sănătate care ar putea împiedica utilizarea în siguranță a produsului. În cazul în care purtătorul dezvoltă probleme la nivelul umerilor, spatelui sau gâtului, acesta nu trebuie să poarte marsupiul și trebuie să consulte un medic calificat. Întrerupeți utilizarea marsupiului în cazul în care copilul prezintă semne de disconfort în timpul utilizării până în momentul în care semnele de disconfort dispar. Copilul poate să se supraîncălzească în marsupiu. Alegeți materiale potrivite pentru îmbrăcămintea copilului. Verificați temperatura atingând corpul copilului cu mâna.
Referințele privind vârsta în luni sunt date doar ca indicații generale, fiecare bebeluș dezvoltându-se în mod diferit. Asigurați-vă că bebelușul dvs. îndeplinește cerințele specifice în privința utilizării marsupiului.
Contactați reprezentantul de servicii clienți Ergobaby pentru asistență suplimentară, dacă este cazul. Pentru a vizualiza un clip cu instrucțiuni de utilizare și indicații suplimentare, vă rugăm să vizitați site-ul www.ergobaby.com (numai în limba engleză).
Exonerarea de răspundere: Ergobaby™ utilizează numai vopsele de cea mai înaltă calitate și cu cel mai ridicat grad de siguranță posibil pentru a asigura durabilitatea culorii produsului, fără ca acesta să conțină substanțe chimice dăunătoare. Există întotdeauna posibilitatea atenuării culorilor datorită spălărilor repetate. Ergobaby nu poate fi considerată răspunzătoare în cazul decolorării în urma spălărilor repetate.
Garanția: Vă rugăm să consultați Ergobaby.com pentru informații referitoare la garanție. Compania Ergo Baby Carrier, Inc. garantează că produsele sale nu prezintă defecte de fabricație și de materiale. Acordăm garanție în cazul tuturor produselor noastre și reparăm sau înlocuim, gratuit, pe o perioadă de 12 luni de la data cumpărării, orice produs Ergobaby™ care prezintă defecte. Este necesară dovada cumpărării, iar produsul trebuie returnat în vederea acordării garanției. În cazul în care aveți reclamații privind garanția, vă rugăm să contactați serviciul clienți Ergobaby astfel:
SUA: customerservice@ergobaby.com, sau +1 888-416-4888
UE: info@ergobaby.eu sau +49 40 421 065 0
Garanția nu acoperă daunele provocate de utilizarea incorectă sau orice altă utilizare a marsupiului care contravine instrucțiunilor specificate în acest manual. Garanția nu acoperă produsele a căror fabricație originală a fost modificată în orice mod. Jurisdicția cumpărătorului poate prevedea drepturi de garanție diferite sau suplimentare. În măsura în care legile din jurisdicția cumpărătorului prevăd drepturi de garanție diferite sau suplimentare, garanțiile respective se aplică și sunt acordate în mod suplimentar față de drepturile de garanție.

TR

ÖNEMLI! TALIMATLARI ILERIDE BAŞVURMAK VE KULLANMAK ÜZERE SAKLAYIN.
⚠ UYARI: DÜŞME VE BOĞULMA TEHLIKESI

DÜŞME TEHLİKESİ - Bebek geniş bacak aralığından veya taşıyıcıdan düşebilir.
• Her kullanımdan önce tüm kemerlerin güvenli olup olmadığını kontrol edin.
• Eğilirken veya yürürken daha fazla özen gösterin.
• Asla belden eğilmeyin; her zaman dizlerden eğilin.
• 3,2 kilonun altındaki bebekler için KULLANMAYIN.
• Bu taşıyıcıyı yalnızca 3,2 kg – 20 kg arası ağırlıktaki çocuklar için kullanın.
• Düşme kaynaklı tehlikeleri önlemek için çocuğunuzu taşıyıcıya güvenli bir şekilde yerleştirdiğinizden emin olun.
• ÇOCUĞU HİÇBİR ZAMAN Ergobaby™ taşıyıcısının içinde veya birlikte gözetimsiz bırakmayın.
BOĞULMA TEHLİKESİ - 4 aydan küçük bebekler, yüzleri vücudunuza doğru sıkı bir şekilde bastırılırsa bu ürün içerisinde boğulabilirler.
• Bebeği vücudunuza doğru çok sıkı bir şekilde bağlamayın.
• Baş hareketleri için yeterli alan bırakın.
• Bebeğin yüzünü her zaman engellerden koruyun.
• Dışa dönük ön taşıma pozisyonunda bebeğin uyumasına izin vermeyin.
UYARI:
• Çocuğunuzu sürekli gözlemleyin ve bebeğinizin ağzının ve burnunun tıkanmadığından emin olun.
• Prematüre ve düşük ağırlıktaki bebekler ile tıbbi bir durumu olan çocuklar için bu ürünü kullanmadan önce bir sağlık profesyoneline danışın.
• Çocuğunuzun çenesinin göğsüne dayalı olmadığından emin olun; bu durum nefes almasını engelleyerek boğulmaya neden olabilir.
• Sizin ve bebeğinizin hareketleri dengenizi olumsuz şekilde etkileyebilir.
• İleriye veya yana doğru eğilirken veya yaslanırken dikkatli olun.
• Bebeğinizin parmaklarını toka deliklerine sokmasına izin vermeyin.
• Bebeğinizi hiçbir zaman Ergobaby™ taşıyıcısının içinde veya birlikte gözetimsiz bırakmayın.
• Taşıyıcı koşma, bisiklet sürme, yüzme ve kayak gibi spor faaliyetleri sırasında kullanıma uygun değildir.

ERGOBABY™ TAŞIYICI IÇIN KULLANIM ÖNLEMLERI:
Yumuşak taşıyıcıyı monte ederek kullanmadan önce tüm yönergeleri okuyun. Bu taşıyıcıyı yalnızca 3,2 kg – 20 kg arası ağırlıktaki çocuklar için kullanın. Buna ek olarak, Taşıyıcı ağırlığı 3,2 kg'dan düşük ve boyu 50,8 cm'den kısa olan bebekler için kullanılmamalıdır. **BEBEK BAŞINI DİK TUTABILIR HALE GELENE KADAR YÜZÜ SIZE DÖNÜK OLMALIDIR.** Bebeğinizi hiçbir zaman Ergobaby™ taşıyıcısının içinde veya birlikte gözetimsiz bırakmayın. Egzersiz, yorgunluk veya tıbbi koşullar nedeniyle dengenizin veya hareket kabiliyetinizin hasar görmüş olabileceği durumlarda yumuşak bir taşıyıcı kullanmayın. Yemek pişirme ya da temizlik yapma gibi ısı kaynağı içeren ya da kimyasal maddelere maruz kalabileceğiniz faaliyetlerde asla yumuşak bir taşıyıcı kullanmayın. Yumuşak taşıyıcıyı asla araç kullanırken ya da araç ile seyahat ederken kullanmayın. Taşıyıcıyı kullandığınız sırada sıcak içecekler tüketirseniz bebeğinizin üzerine dökmemeye dikkat edin. Bebek Taşıyıcıdayken bel kemerinin tokasını asla açmayın. Bebek aktifleştikçe taşıyıcıdan düşme riskinin artacağını unutmayın. Taşıyıcı ile her seferinde yalnızca bir bebek taşıyın. Bir seferde asla birden fazla ana kucağı kullanmayın / takmayın. Bebeğin çenesi ASLA göğsüne dayalı olmamalıdır; bu durum bebeğin hava yolunu kısmen kapatacaktır. Bebeğin çenesinin altında her zaman en az iki parmak genişliğinde açıklık olmalıdır. Ürünü giyen kişi, HER ZAMAN bebeğin hava yolunun açık olduğundan ve normal nefes aldığından emin olmalıdır. Prematüre bebekler, solunum sorunları yaşayan bebekler ve 4 aydan küçük bebekler yüksek boğulma riski altındadır. Bacak yerleşimi dâhil olmak üzere, bebeğin ürüne düzgün bir şekilde yerleşmesini sağlayın. Çocuğun bacakları açık-çömelme pozisyonunda ve başı dik olarak taşıyıcıya düzgün bir şekilde oturtulduğundan ve aşağıya veya yana kaymadığından emin olmak için çocuğun pozisyonu düzenli olarak kontrol edilmelidir. Bebeğinizin başı bebek güçlü ve sürekli baş ve boyun kontrolü sağlayana kadar boyun yastığı ile desteklenmelidir. Bebeğin kolları, bacakları ve ayaklarının Taşıyıcı içindeyken sıkışmadığından emin olmak için düzenli olarak kontrol edilmelidir. Karındaki baskıyı azaltmak ve sindirim ve emmeye yardım etmek için emzirme veya biberonla emzirmeden sonra 30 dakika kadar taşıyıcının kullanılması önerilmez. Taşıyıcı, bebeğin yüzünü vücudunuza bastırmadan başını hareket ettirebileceği bir şekilde giyilmelidir. Lütfen başlığı kullanırken, başlığın bebeğin yüzünü tamamen KAPATMADIĞINDAN emin olun ve bebeğinizi düzenli olarak kontrol edin. Hava geçişine izin verecek bir açıklık bulunduğundan emin olun. Bebeğin parmaklarının toka deliklerine veya aralıklara takılmadığından emin olun; bu durum bebeğin zarar görmesine neden olabilir. Taşıyıcıyı kullanmadığınızda tokaları her zaman düzgün bir şekilde takın. Taşıyıcıyı kullanmadığınız zamanlarda çocuklardan uzak tutun. Tüm tokalar, kopçalar, kayışlar ve ayarların güvenli olduğundan emin olmak için her kullanımdan önce kontrol edin. Taşıyıcıyı herhangi bir yıpranma ve hasar işaretine karşı düzenli olarak kontrol edin. Kumaşı, fermuarı veya tokası hasara uğramış bir taşıyıcıyı asla kullanmayın. Her kullanım öncesinde sökülmüş dikiş, yırtık kayış ya da kumaş veya hasarlı kemer bulunup bulunmadığını kontrol edin. Uygun gerginlikte olduklarından ve yerleştirildiklerinden emin olmak için kullanım sırasında kayışları ve tokaları düzenli olarak kontrol edin. Bebek güçlü ve devamlı baş ve boyun kontrolü sağladığında sadece dışa dönük önde taşıma, arkada ve belde taşıma pozisyonlarını kullanın. Bebeğiniz taşıyıcının içindeyken taşıma pozisyonunu değiştirmeyin. Taşıyıcının pozisyonunu değiştirmeden önce bebeğinizi Taşıyıcıdan çıkarın. Yaralanmaya neden olmamak için bebeği taşıyıcıya nasıl yerleştireceğinizi bir yatak veya minder üzerinde diğer bir yetişkinden yardım alarak öğrenin. Mümkünse taşıyıcıyı güvenli bir yerde, bebeğin güvenli bir şekilde inebileceği bir zemine yakın bir şekilde çıkarın. Bebeği sırtınızda taşırken özellikle dikkatli olun. Daha küçük bebekler veya uzun bir gövdeye sahip yetişkinler için taşıyıcının bel kemerini bebek önde taşınırken bebeğin başını öpebileceğiniz bir mesafede olacak şekilde bağlayın. Taşıyıcı, kullanıcılar talimatları ve güvenlik özelliklerini kavrayana ve Taşıyıcının kullanımı konusunda kendinden emin ve rahat hissedene kadar kullanılmamalıdır. Bu Taşıyıcı, yalnızca sağlıklı yetişkinler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Genel bir kural olarak, sağlıklı bir birey geleneksel sırt çantası tasarımında vücut ağırlığının %20'sini taşıyabilmelidir. Taşıyıcı, ürünün güvenli şekilde kullanılmasına engel olabilecek bir sağlık sorunu olan kişiler tarafından kullanılmamalıdır. Taşıyıcıyı kullanan kişinin omuz, sırt ya da ense bölgelerinde ağrı oluşması durumunda bu kişi taşıyıcıyı kullanmaya son vermeli ve bir tıp uzmanına danışmalıdır. Bebek taşınırken rahatsız olduğuna dair belirtiler sergiliyorsa, bebeği rahatsızlık belirtileri göstermeden taşıyabildiğiniz bir zaman dilimine kadar Taşıyıcıyı kullanmayın. Çocuk bu taşıyıcının içerisinde sıcaklayabilir. Lütfen çocuğun giymesi için uygun materyalleri tercih edin. Çocuğun vücut ısısını çocuğun vücuduna elle dokunarak kontrol edin.
Ay ile belirtilen yaş aralıkları yalnızca genel kılavuzlardır ve her bebeğin gelişimi farklılık göstermektedir. Lütfen bebeğinizin ürünün kullanım gerekliliklerini karşılayıp karşılamadığını kontrol edin. Gerekli durumlarda ek destek için Ergobaby müşteri hizmetleri temsilcisi ile iritbata geçin. Eğitim videosu ve ilave ipuçları için lütfen www.ergobaby.com adresini ziyaret edin (yalnızca İngilizce).
Feragatname: Ergobaby™, renkleri kalıcı kılacak, ancak zararlı kimyasallardan arındırılmış bir ürün sağlamak adına mümkün olan en kaliteli ve güvenli boyaları kullanmaktadır. Her zaman, renklerin yıkama sırasında solma ihtimali vardır. Ergobaby, ürünün yıkanmasından doğan renk solmalarından sorumlu tutulamaz.
Garanti: Lütfen garantimizle ilgili bilgiler için Ergobaby.com adresine bakın. ERGO Baby Carrier, Inc. ürünlerini, materyal ve işçilik hatalarına karşı garanti altında sunmaktadır. Ergobaby™ sunduğu ürünlerin arkasında durmaktadır ve ürünlerin satın alınmasını takip eden 12 ay içerisinde hasarlı ürünleri ücretsiz olarak onaracak ya da değiştirecektir. Satın alım kanıtı gösterilmesi gerekmektedir ve ürün garanti hizmetleri için iade edilmelidir. Garanti ile ilgili bir hasar talebinde olması durumunda, lütfen aşağıdaki bilgileri kullanarak Ergobaby Müşteri Hizmetleri ile iritibata geçin:
ABD: customerservice@ergobaby.com, ya da 888-416-4888
AB: customersupport@ergobaby.eu, ya da 0049 40 421 065 0
Yanlış kullanım veya bu el kitabında belirtilen talimatlara uygun olmayan herhangi bir kullanımdan kaynaklanan hasarlar Garanti Kapsamına girmemektedir. Garanti kapsamı herhangi bir şekilde orijinal yapısı değiştirilmiş bir taşıyıcıyı kapsamaz. Farklı veya ek garanti hakları alıcının yargı yetkisinde bulunabilir. Bu garantiler, alıcının yargı yetkisinin kanunları altında farklı veya ek garanti hakları bulunduğu ölçüde bu garantiye ek olarak geçerlidir.

RU

ВАЖНО! СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.
⚠ ВНИМАНИЕ: РИСК ПАДЕНИЯ И УДУШЬЯ

РИСК ПАДЕНИЯ – Младенцы могут выскользнуть через верхнюю часть рюкзака-переноски или слишком широкое отверстие для ног.
• Каждый раз перед использованием проверяйте, чтобы все крепления были надежно застегнуты.
• Будьте особенно осторожны, когда идете или наклоняетесь.
• Не нагибайтесь: лучше присядьте.
• ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать рюкзак для переноски детей весом менее 3,2 кг.
• Использовать этот рюкзак-переноску без дополнительных приспособлений можно только для младенцев весом от 3,2 до 20 кг.
• Во избежание падения убедитесь в правильном положении ребенка в рюкзаке-переноске.
• НИКОГДА НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ МЛАДЕНЦА без присмотра в рюкзаке-переноске Ergobaby™ или рядом с ним.
РИСК УДУШЬЯ – Младенец в возрасте до 4 месяцев может задохнуться, если во время переноски его лицо будет слишком плотно к вам прижато.
• Не притягивайте младенца слишком плотно к себе.
• Оставляйте достаточно места, чтобы ребенок мог поворачивать голову.
• Следите за тем, чтобы никакие предметы не перекрывали лицо младенца.
• Не позволяйте ребенку засыпать в положении «лицом к миру».
ВНИМАНИЕ:
• Постоянно следите за тем, чтобы ничего не перекрывало нос и рот ребенка.
• Перед использованием рюкзака-переноски для недоношенных детей, новорожденных с низкой массой тела и детей с врожденными заболеваниями обязательно проконсультируйтесь с врачом.
• Убедитесь в том, что подбородок ребенка не лежит у него на груди, так как это ограничивает дыхание, что может привести к удушью.
• Ваши движения и движения ребенка могут повлиять на равновесие.
• Будьте особенно осторожны при наклонах вперед или в сторону.
• Следите за тем, чтобы ребенок не помещал пальцы в отверстия защелки. Никогда не оставляйте младенца без присмотра – в рюкзаке-переноске Ergobaby™ или рядом с ним.
• Приспособление не предназначено для использования при занятиях спортом, в том числе бегом, ездой на велосипеде, плаванием, лыжами.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ РЮКЗАКА-ПЕРЕНОСКИ ERGOBABY™:
Прежде чем собирать и использовать мягкий рюкзак-переноску, прочитайте все инструкции. Использовать этот рюкзак-переноску без дополнительных приспособлений можно только для младенцев весом от 3,2 до 20 кг. Обратите внимание: приспособление не предназначено для детей весом менее 3,2 кг и ростом менее 50,8 см. **РЕБЕНКА СЛЕДУЕТ НОСИТЬ ЛИЦОМ К СЕБЕ, ДО ТЕХ ПОР ПОКА ОН НЕ НАЧНЕТ ДЕРЖАТЬ ГОЛОВКУ.** Никогда не оставляйте младенца без присмотра – в рюкзаке-переноске Ergobaby™ или рядом с ним. Никогда не используйте мягкий рюкзак-переноску, если ваша координация или реакция нарушены после физических нагрузок, из-за сонливости или по медицинским причинам. Никогда не используйте мягкий рюкзак-переноску во время приготовления пищи или уборки, если в этих процессах используются горячие предметы или бытовая химия. Запрещается надевать мягкий рюкзак-переноску при поездке в автомобиле в качестве водителя или пассажира. Будьте осторожны, когда пьете горячие напитки, чтобы не пролить их на ребенка в рюкзаке. Никогда не отстёгивайте ремень если ребёнок находится в рюкзаке. Помните: когда ребенок становится более активным, повышается риск его выпадения из рюкзака. Переносить в рюкзаке можно только одного ребенка. Не используйте / не носите одновременно более одного рюкзака. Малыш НИКОГДА не должен находится в положении, когда его подбородок упирается ему в грудь, так как это положение частично блокирует его дыхательные пути. Под подбородком младенца всегда должно оставаться свободное пространство как минимум в два пальца. Носитель рюкзака должен ВСЕГДА проверять, что дыхательные пути ребёнка свободны и что ребёнок дышит нормально. Недоношенные дети, дети с респираторными проблемами и дети в возрасте до 4 месяцев подвержены большему риску удушья. Следите за тем, чтобы младенец занимал правильное положение, также следите за положением ног. Регулярно проверяйте, чтобы ребенок находился посередине рюкзака, его ноги в положении глубокого приседа, голова поднята, он не сдвигут вниз или в сторону. Голову следует поддерживать специальной подушечкой, до тех пор пока ребенок не сможет уверенно контролировать голову и шею. Пока младенец находится в рюкзаке-переноске, необходимо все время следить за его ручками, ножками и стопами, чтобы они не сдавливались рюкзаком. Чтобы исключить возможное сжатие брюшной полости и облегчить процессы пищеварения, рекомендуется помещать ребенка в рюкзак-переноску не ранее чем через 30 минут после кормления грудью или из бутылочки. Оставляйте немного места, чтобы ребенок мог двигать головой (голова не должна вплотную прижиматься к вашему телу). Если вы используете капюшон, постоянно следите за тем, чтобы он НЕ ПЕРЕКРЫВАЛ полностью лицо ребенка. Убедитесь в том, что отверстие позволяет поступать достаточному количеству воздуха. Следите за тем, чтобы пальцы ребенка не попадали в защелку, что может привести к травмам. Обязательно застегивайте защелки, когда рюкзак не используется. Держите рюкзак-переноску подальше от детей, когда он не используется. Рюкзак-переноска ни в коем случае не должен использоваться если на нём обнаруживаются малейшие признаки повреждений. Регулярно проверяйте рюкзак-переноску на наличие признаков износа или повреждений. Запрещается использовать изделие при наличии дефектов ткани, застежек или защелок. Перед каждым использованием проверяйте рюкзак на отсутствие разорванных швов, надрывов лямок или ткани, а также поврежденных креплений. При использовании регулярно проверяйте лямки и застежки на предмет надлежащего их натяжения и расположения. Используйте положение «лицом к миру», за спиной или на бедре, только когда ребенок начинает самостоятельно держать голову и шею. Советуем не менять положение с ребёнком находящимся в рюкзаке. Прежде чем менять положение рюкзака-переноски, выньте из него младенца. Во избежание травм, когда вы учитесь размещать младенца в рюкзаке, советуем вам проделывать это над кроватью или любой другой мягкой поверхностью и при участии другого взрослого лица. По возможности носите и снимайте рюкзак-переноску в безопасном месте, вблизи безопасной для ребенка поверхности. Особую осторожность следует соблюдать, когда ребенок находится за спиной. Если ребенок маленький или у взрослого длинный торс, пояс рюкзака-переноски следует надевать выше. Правильным считается положение, когда голова ребенка достаточно высоко, чтобы можно было легко поцеловать его при ношении спереди. Рюкзак-переноска не должен использоваться, пока его пользователь не изучит инструкции и меры обеспечения безопасности и не сможет легко и уверенно им пользоваться. Этот рюкзак-переноска предусмотрен для использования только взрослыми, здоровыми людьми. Здоровый человек может нести на спине груз в виде рюкзака весом 20 % от массы своего тела. Рюкзак-переноску не следует носить людям, имеющим проблемы со здоровьем, которые могут повлиять на безопасность использования переноски. Если вы испытываете болевые ощущения на уровне плеч, спины или шеи, прекратите использование рюкзака-переноски и обратитесь за помощью к врачу. Если во время переноски младенец проявляет признаки беспокойства, вызванные неудобством, некоторое время не пользуйтесь рюкзаком-переноской, пока младенец не перестанет проявлять признаки беспокойства. В рюкзаке-переноске ребенку может стать жарко. Выбирайте ребенку одежду из подходящих материалов. Периодически проверяйте температуру тела ребенка рукой.
Указанный возраст в месяцах может служить лишь приблизительным ориентиром, поскольку каждый ребенок развивается по-своему. Убедитесь в том, что ребенка можно переносить в приспособлении. Если вам требуется дополнительная помощь, свяжитесь со службой поддержки клиентов Ergobaby. Чтобы просмотреть видео-инструкции и получить дополнительную информацию, посетите наш сайт
ergobaby.com (Информация только на английском языке).
Заявление об отказе от ответственности: Ergobaby™ использует только высококачественные безвредные красители, обеспечивающие изделию стойкий цвет. Тем не менее, всегда существует риск того, что изделие может полинять во время стирки. Ergobaby не несёт ответственности за изменение цвета изделия во время стирки.
Гарантия: Информацию о нашей гарантии см. на сайте Ergobaby.com. Компания ERGO Baby Carrier, Inc. гарантирует отсутствие дефектов материала и изготовления в своих изделиях. Мы отвечаем за свою продукцию и обязуемся в течение 12 месяцев с момента покупки бесплатно починить или заменить любой товар Ergobaby™, имеющий дефекты. Обязательно предъявление доказательства покупки, а товар необходимо вернуть на гарантийное обслуживание. Если вы хотите оставить заявку на гарантийное обслуживание, свяжитесь со Службой поддержки клиентов Ergobaby:
США: customerservice@ergobaby.com или 888-416-4888
ЕС: customersupport@ergobaby.eu или 0049 40 421 065 0
Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате неправильного использования или несоблюдения инструкций данного руководства. Гарантия отменяется в случае любого изменения конструкции рюкзака-переноски. В стране покупателя могут применяться отличающиеся или дополнительные установленные законом права. Если в соответствии с законодательством страны эксплуатации изделия потребитель обладает дополнительными правами в плане гарантийного обслуживания, такие права будут соблюдаться производителем в дополнение к декларируемым условиям.

NO

VIKTIG! BEHOLD INSTRUKSJONENE FOR FREMTIDIG REFERANSE OG BRUK.
⚠ ADVARSEL: FALL OG KVELNINGSFARE

FALLFARE – Spedbarn kan falle ut gjennom en stor benåpning eller ut av bæreselen.
• Før hver bruk må du sørge for at festene er sikret.
• Vær spesielt forsiktig når du bøyer deg eller når du går.
• Du må aldri bøye deg i midjen, bøy deg i knærne.
• IKKE BRUK bæreselen med spedbarn som veier mindre enn 3,2 kg.
• Bruk denne bæreselen bare med barn mellom 3,2 kg og 20 kg.
• For å forebygge farer ved fall, må du sikre at barnet sitter godt på plass i bæreselen.
• LA ALDRI BARNET være uten tilsyn i eller med Ergobaby™ bæreselen.
KVELNINGSFARE – Barn under 4 måneder kan kveles i dette produktet hvis ansiktet blir trykket tett mot kroppen din.
• Ikke fest barnet for tett inn mot kroppen din.
• La det være plass for hodebevegelser.
• Hold barnets ansikt fritt fra hindringer hele tiden.
• Ikke la barnet sove i bæreposisjonen med kroppen vendt utover.
ADVARSEL:
• Ha konstant oversikt over barnet og sørg for at munnen og nesen ikke er tildekket.
• Hvis du skal bruke produktet med fortidligfødte spedbarn med lav fødselsvekt og barn med medisinske tilstander, skal du be om råd fra helsepersonell før bruk.
• Sikre at barnets hake ikke hviler mot brystet, da dette kan begrense pustingen og føre til kvelning.
• Balansen din kan bli negativt påvirket av din og barnets bevegelser.
• Vær forsiktig når du bøyer deg eller lener deg forover eller til siden.
• Ikke la barnet føre fingrene inn i en spenneåpning.
• La aldri barnet være uten tilsyn i eller med Ergobaby™ bæreselen.
• Denne bæreselen er ikke egnet for å brukes ved sportsaktiviteter, f.eks. løping, sykling, svømming eller skigåing.

FORHOLDSREGLER FOR BRUK AV ERGOBABY™ BÆRESELE:
Les alle instruksjonene før montering og bruk av den myke bæreselen. Bruk denne bæreselen bare med barn mellom 3,2 kg og 20 kg. I tillegg er ikke bæreselen egnet for bruk med spedbarn under 3,2 kg og mindre enn 50,8 cm. **BARNET MÅ VÆRE VENDT MOT DEG TIL DET KAN HOLDE HODET OPPE SELV.** La aldri barnet være uten tilsyn i eller med Ergobaby™ bæreselen. Bruk aldri en myk bæresele dersom balansen eller bevegeligheten er svekket på grunn av trening, tretthet eller medisinske tilstander. Bruk aldri en myk bæresele mens du bedriver aktiviteter som matlaging og rengjøring som innebærer en varmekilde eller eksponering for kjemikalier. Bruk aldri en myk bæresele når du kjører eller er passasjer i en bil. Vær forsiktig når du drikker varme drikker, for å unngå å søle varm drikke på barnet mens du bruker bæreselen. Du må aldri åpne midjebeltet mens barnet ditt er i bæreselen. Vær oppmerksom på at når barnet blir mer aktivt, øker risikoen for at barnet kan falle ut av bæreselen. Du må bare bære ett barn av gangen i bæreselen. Bruk aldri mer enn ett bæresjal om gangen. Barnets hake skal ALDRI hvile mot barnets bryst, fordi dette delvis stenger barnets luftveier. Det skal alltid være to fingres klaring under barnets hake. Brukeren må forsikre seg om at barnets luftveier er frie og at barnet HELE TIDEN puster normalt. Fortidligfødte spedbarn, spedbarn med luftveisproblemer, og spedbarn under 4 måneder har høyest risiko for kvelning. Sørg for korrekt plassering av barnet i produktet, inkludert benposisjonen. Barnets posisjon må kontrolleres med jevne mellomrom, for å sikre at barnet sitter riktig i bæreselen, plassert i midten med bena utover og knærne bøyd oppover, med hodet rett opp, og ikke hengende nedover eller mot siden. Barnets hode skal støttes med nakkeputen til barnet har oppnådd sterk og varig hode- og nakkekontroll. Barnets armer, ben og føtter må observeres med jevne mellomrom når barnet er i bæreselen for å sikre at de ikke hindres av bæreselen. For å hindre mulig komprimering av magen og bidra til fordøyelse og absorbering, anbefales det å ikke bruke bæreselen i omtrent 30 minutter etter amming eller mating med flaske. Bæreselen må bæres på en måte som gjør at barnet kan bevege hodet uten å presse ansiktet inn mot kroppen din. Ved bruk av hetten må du sikre at den IKKE dekker barnets ansikt helt, og se til barnet med jevne mellomrom. Forsikre deg om at det er stor nok åpning til at luft kommer til. Forsikre deg om at barnets fingre ikke sitter fast i en spenneåpning eller sprekk, da det kan føre til skade hos barnet. Fest alltid spennene fast når bæreselen ikke er i bruk. Oppbevar bæreselen utenfor barns rekkevidde når den ikke er i bruk. Kontroller for å forsikre deg om at alle spenner, fester, stropper og justeringer er festet fast før hver bruk. Inspiser bæreselen med jevne mellomrom for slitasje og skade. Bruk aldri bæreselen når stoff, fester eller spenner er skadet. Kontroller for revnede sømmer, avrevne stropper eller revnet stoff og skadde fester før hver bruk. Undersøk stropper og spenner når de er i bruk for å sikre korrekt spenning og plassering. Du må vente til barnet har sterk og varig hode- og nakkekontroll før du bruker posisjonene magebæring med kroppen utover, ryggbæring og hoftebæring. Vi anbefaler ikke bytte mellom posisjoner med barnet i bæreselen. Ta barnet ut av bæreselen før du endrer posisjonen til bæreselen. For å unngå skade når du øver på å plassere barnet i bæreselen bør du gjøre det over en seng eller en annen myk overflate med hjelp av en annen voksen. Når det er mulig, bør du bruke og ta av bæreselen i nærheten av en trygg mottaksoverflate for barnet og på et trygt sted. Vær spesielt oppmerksom når barnet bæres på ryggen. Med mindre spedbarn eller for voksne med lang overkropp, skal bæreselens hoftebelte være høyere opp på kroppen, slik at spedbarnets hode er plassert nærme nok til at du kysse det ved bruk av magebæring. Bæreselen skal ikke brukes med mindre og før brukeren forstår instruksjonene og sikkerhetsfunksjonene, og er trygg og komfortabel med bruken av bæreselen. Denne bæreselen er bare ment brukt av friske voksne. Som en generell regel, skal et individ som er ved god helse kunne bære 20 % av sin egen kroppsvekt i tradisjonell ryggsekkform. Bæreselen skal ikke brukes av personer med eventuelle helseproblemer som kan påvirke den trygge bruken av produktet. Dersom personen som bruker bæreselen skulle få problemer med skuldre, rygg eller nakke, avslutt bruken og konsulter kvalifisert helsepersonell. Avbryt bruken av bæreselen dersom barnet viser tegn til ubehag mens det bæres, for en tidsperiode, til barnet kan bæres uten å vise tegn til ubehag. Barn kan bli varme i denne bæreselen. Velg riktige materialer å kle på barnet. Undersøk kjernetemperaturen ved å berøre barnets kropp med hånden.
Referansene ang. alder etter måneder er generelle retningslinjer og ethvert barn utvikler seg på sin egen måte. Undersøk om barnet ditt oppfyller de spesifikke kravene til bruk. Ta kontakt med Ergobabys kundeservicerepresentant for ytterligere hjelp ved behov. For instruksjonsvideoer og andre tips, vennligst besøk www.ergobaby.com (kun engelsk).
Ansvarsfraskrivelse: Ergobaby™ benytter kun trygge fargestoffer av høy kvalitet for å levere et produkt som vil bevare fargen sin, men som er fritt for skadelige kjemikalier. Det er mulig at fargene vil falme i vask. Ergobaby kan ikke holdes ansvarlig for bleknede farger forårsaket av vasking.
Garanti: Se Ergobaby.com for informasjon om din garanti. ERGO Baby Carrier, Inc. garanterer at produktene er fri for defekter i materialer og utførelse. Vi står bak alle våre produkter og vil enten reparere eller skifte ut, uten kostnad, i løpet av de første 12 månedene etter kjøp, alle defekte Ergobaby™ produkter. Et kjøpsbevis er nødvendig, og produktet må returneres for service. Dersom du har et garantikrav kan du ta kontakt med Ergobabys kundeservice på:
USA: customerservice@ergobaby.com, eller 888-416-4888
Europa: customersupport@ergobaby.eu, eller 0049 40 421 065 0
Garantidekningen gjelder ikke skade forårsaket av feilbruk eller bruk av bæreselen som ikke er i overensstemmelse med instruksjonene beskrevet i denne håndboken. Garantien dekker ikke bæreseler som er blitt modifisert og/eller endret på noen måte. Garantiordningene varierer fra land til land. I tilfeller der andre eller ytterligere garantirettigheter eksisterer under lovgivningen i kjøperens jurisdiksjon skal disse garantiene gjelde og komme i tillegg til garantirettighetene.

FI

TÄRKEÄÄ! SÄILYTÄ OHJEET MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN.
⚠ VAROITUS: PUTOAMIS- JA TUKEHTUMISRISKI

PUTOAMISVAARA – vauva voi pudota leveän jalan aukon läpi tai pois kantorepusta.
• Varmista aina ennen käyttöä, että kaikki kiinnittimet ovat turvallisesti kiinni.
• Ole erityisen huolellinen kumartuessasi ja kävellessäsi.
• Älä koskaan kumarru taivuttamalla vyötäröä, vaan taivuta polviasi.
• ÄLÄ KÄYTÄ kantoreppua alle 3,2 kg:n painoisille vauvoille.
Tämä kantoreppu on tarkoitettu vain 3,2–20 kg painavalle pikkulapselle.
• Varmista putoamisen aiheuttamien vaarojen estämiseksi, että lapsi on kiinnitetty kantoreppuun tukevasti.
• ÄLÄ MILLOINKAAN JÄTÄ lasta ilman valvontaa Ergobaby™-kantoreppuun tai sen viereen.
TUKEHTUMISVAARA – Alle neljän kuukauden ikäinen pikkulapsi voi tukehtua, jos hänen kasvonsa painautuu tiukasti vartaloasi vasten.
• Älä sido pikkulasta liian tiukasti vartaloasi vasten.
• Jätä tilaa pään liikkeille.
• Pikkulapsen kasvojen edessä ei koskaan saa olla mitään estettä.
• ÄLÄ anna vauvan nukkua kasvot ulospäin -asennossa.
VAROITUS:
• Tarkkaile lasta jatkuvasti ja varmista, että lapsen suu ja nenä eivät mene tukkoon.
• Jos vauvasi on syntynyt ennen laskettua aikaa, on syntymäpainoltaan alhainen tai sairasteleva, ota yhteys terveydenhoitoalan asiantuntijaan ennen tämän tuotteen käyttämistä.
• Varmista, että lapsen leuka ei ole lapsen rintakehää vasten, sillä tällöin hengitys saattaa estyä, mikä taas voi aiheuttaa tukehtumisen.
• Liikkeesi ja lapsesi liikkeet voivat vaikuttaa tasapainoosi.
• Ole varovainen, kun kumarrut tai taivutat itseäsi eteenpäin tai sivulle.
• Älä anna vauvan laittaa sormiaan soljen aukkoon.
• Älä koskaan jätä pikkulasta ilman valvontaa Ergobaby™-kantoreppuun tai sen viereen.
• Tätä kantoreppua ei saa käyttää urheiltaessa, esimerkiksi juostessa, pyöräiltäessä, uidessa tai hiihdettäessä.

ERGOBABY™-KANTOREPUN KÄYTTÖÄ KOSKEVIA VAROTOIMIA:
Lue kaikki ohjeet ennen pehmeän kantorepun kokoamista ja käyttöä. Tämä kantoreppu on tarkoitettu vain 3,2-20 kg painavalle pikkulapselle. Tämän lisäksi kantorepussa ei saa kuljettaa alle 3,2 kg:n painoisia ja alle 50,8 cm:n pituisia vauvoja. **VAUVAN ON OLTAVA SINUA KOHTI, KUNNES HÄN KYKENEE PITÄMÄÄN PÄÄNSÄ PYSTYSSÄ.** Älä koskaan jätä pikkulasta ilman valvontaa Ergobaby™-kantoreppuun tai sen viereen. Älä koskaan käytä pehmeää kantoreppua, kun tasapainosi tai liikkuvuutesi on heikentynyt liikunnan, unisuuden tai lääkkeiden vaikutuksen vuoksi. Älä koskaan käytä pehmeää kantoreppua askareissa, joihin liittyy lämmönlähde tai altistuminen kemikaaleille, kuten siivouksen tai ruoanlaiton aikana. Älä koskaan käytä pehmeää kantoreppua, kun ajat ajoneuvoa tai olet matkustajana moottoriajoneuvossa. Ole varovainen juodessasi kuumia juomia, kun käytät kantoreppua, jotta juomaa ei pääse läikkymään vauvan päälle. Älä koskaan avaa vyötärönhihnan solkea, kun vauvan on kantorepussa. Huomaa, että vauvan aktiivisuuden lisääntyessä riski lapsen putoamisesta kantorepusta lisääntyy. Kuljeta kantorepussa vain yhtä lasta kerrallaan. Älä koskaan käytä useampaa kuin yhtä kantoliinaa kerrallaan. Vauvan leuka ei saa KOSKAAN nojata rintaan, koska silloin hengitystiet ovat osittain suljettuina. Pikkulapsen leuan alla tulee olla vähintään kaksi sormenleveyttä vapaata tilaa. Kantajan täytyy varmistaa, että lapsen hengitystiet ovat auki ja lapsi hengittää KOKO AJAN normaalisti. Keskosina syntyneillä ja hengitysvaikeuksista kärsivillä sekä alle neljän kuukauden ikäisillä vauvoilla on suurin tukehtumisriski. Varmista,että pikkulapsi on asetettu oikein tuotteeseen. Tarkista myös säärien asento. Vauvan asento on tarkistettava säännöllisesti, jotta voit varmistaa vauvan olevan kantorepussa oikein, keskellä, jalat levitettyinä haara-asentoon, pää pystyssä eikä eteenpäin, taakse. tai sivulle roikkuen. Vauvan pään pitäisi olla niskatyynyn tukema, kunnes vauva osoittaa hallitsevansa päänsä ja kaulansa riittävän voimakkaasti ja jatkuvasti. Kantorepussa olevan pikkulapsen käsivarsia, sääriä ja jalkateriä on tarkkailtava säännöllisesti. Kantoreppu ei saa puristaa raajoja. Vatsan puristumismahdollisuuden estämiseksi sekä ruoansulatuksen ruoan ja imeytymisen auttamiseksi on suositeltavaa, että kantoreppua ei käytetä noin 30 minuuttiin imettämisen tai pulloruokinnan jälkeen. Kantoreppua on pidettävä siten, että vauva voi liikuttaa päätään painamatta kasvojaan vartaloosi. Jos käytät huppua, varmista, että huppu EI peitä vauvan kasvoja kokonaan, ja tarkista vauvan voinnit säännöllisesti. Varmista, että aukko on riittävän suuri tarvittavaa ilmavirtausta varten. Varmista, että vauvan sormet eivät jää kiinni soljen aukkoon tai uraan, sillä tällöin vauva saattaa loukkaantua. Kiinnitä soljet aina oikein, kun kantoreppu ei ole käytössä. Älä säilytä kantoreppua lasten ulottuvilla, kun kantoreppu ei ole käytössä. Tarkista kaikki soljet, nepparit, hihnat ja säädöt ennen jokaista käyttöä. Tarkista kantoreppu säännöllisesti kuluman ja vaurioiden varalta. Älä käytä kantoreppua, jos kangas, kiinnitin tai solki on vahingoittunut. Tarkista ja etsi purkautuneita saumoja, repeytyneitä kangasosia ja vahingoittuneita kiinnikkeitä ennen jokaista käyttöä. Tarkista käytön aikana säännöllisin väliajoin, että hihnat ja soljet ovat oikeassa kireydellä ja oikeilla paikoillaan. Käytä kasvot eteenpäin-, selkä- ja lantio-kantoasentoa vasta, kun vauva osoittaa hallitsevansa päänsä ja kaulansa riittävän voimakkaasti ja jatkuvasti. Älä vaihda kantoreppun paikkaa, kun pikkulapsi on repussa. Ota vauva pois repusta ennen repun paikan vaihtamista. Opettele asettamaan pikkulapsi kantoreppuun sängyllä tai muussa pehmeässä paikassa toisen aikuisen avustuksella, jotta vältät onnettomuudet opettelun aikana. Jos mahdollista, pue kantoreppu päälle ja riisu se päältäsi turvallisessa paikassa, lähellä pintaa, jolle vauvan voi turvallisesti laskea. Ole erityisen varovainen, kun kuljetat vauvaa selkäpuolella. Pidä pienemmille vauvoille tai pitkävartaloisille aikuisille kantorepun vyötärönhihnaa vartalolla korkeammalla siten, että vauvan edessä kannettaessa riittävän lähellä suudeltavaksi. Kantoreppua ei saa käyttää, ellei käyttäjä ymmärrä ohjeita ja turvallisuusominaisuuksia. Repun käytön on oltava varmaa ja vaivatonta. Tämä kantoreppu on tarkoitettu vain terveille aikuisille. Yleissäännön mukaan terveen henkilön pitäisi pystyä kantamaan 20 % painostaan perinteisessä selkärepussa. Kantoreppua ei saa käyttää henkilö, jolla on tuotteen turvalliseen käyttöön mahdollisesti vaikuttavia terveysongelmia. Jos kantorepun käyttäjälle kehittyy hartia-, selkä- tai niskaongelmia, käyttö on keskeytettävä ja ongelmista on keskusteltava lääketieteen ammattilaisen kanssa. Keskeytä kantorepun käyttö, jos pikkulapsella näyttää olevan epämukava olo. Jatka kantamista vasta sitten, kun hänellä ei enää näytä olevan mitään vaivaa. Lapselle saattaa tulla kuuma tässä kantorepussa. Valitse lapselle oikeat vaatemateriaalit. Tarkista lapsen ruumiinlämpö koskettamalla lapsen vartaloa käsin.
Viittauksen lapsen ikään kuukausina ovat ainoastaan ohjeellisia ja lapset kehittyvät eri vauhtia. Tarkista, että vauvasi täyttää käyttöä koskevat vaatimukset. Ota tarvittaessa yhteyttä Ergobabyn asiakaspalveluun. Ohjevideoita ja lisäneuvoja on saatavilla Internet-osoitteessa
www.ergobaby.com (vain englanniksi).
Vastuuvapauslauseke: Ergobaby™ käyttää vain laadukkaimpia ja turvallisimpia värejä. Näin varmistetaan, että tuote säilyttää värinsä, mutta ei sisällä vahingollisia kemikaaleja. On aina olemassa mahdollisuus, että värit haalistuvat pesussa. Ergobaby-yhtiötä ei voi pitää vastuullisena pesemisestä aiheutuneeseen värien haalistumiseen.
Takuu: Lue takuutamme koskevat tiedot sivustolta Ergobaby.com. ERGO Baby Carrier, Inc. takaa sen tuotteet materiaali- ja valmistusvirheiden varalta. Seisomme tuotteidemme takana ja korjaamme tai vaihdamme maksutta ensimmäisten 12 kuukauden aikana viallisen Ergobaby™-tuotteen. Ostotosite on välttämätön, ja tuote täytyy palauttaa takuuhuoltoa varten. Jos sinulla on takuuvaatimus, ota yhteyttä Ergobabyn asiakaspalveluun:
US: customerservice@ergobaby.com tai 888-416-4888
EU: customersupport@ergobaby.eu tai 0049 40 421 065 0
Takuu ei kata vahinkoa, joka aiheutuu väärinkäytöstä tai tämän käyttöoppaan ohjeiden vastaisesta käytöstä. Takuu ei koske kantoreppua, jonka alkuperäistä rakennetta on muutettu jollakin tavoin. Myyjän lainsäädännön takuuehdot voivat olla erilaisia tai lainsäädännön ulkopuolisia. Siinä määrin kuin erilaiset tai lisätakuuoikeudet ovat voimassa ostajan lainkäyttövallan lakien mukaisesti, kyseiset takuut pätevät ja toimivat takuuoikeuksien lisänä.

PL

WAŻNE! ZACHOWAĆ INSTRUKCJE DO PRZYSZŁEJ KONSULTACJI I UŻYTKU.
⚠ OSTRZEŻENIE: RYZYKO UPADKU ORAZ UDUSZENIA

RYZYKO UPADKU - Dzieci mogą wypaść przez szeroki otwór na nogę albo z nosidełka.
• Każdorazowo przed użyciem należy upewnić się co do poprawnego zabezpieczenia wszystkich zapięć.
• Należy zachować szczególną ostrożność przy pochylaniu się lub spacerowaniu.
• Nigdy nie należy pochylać się zginając w pasie; w celu obniżenia się zalecamy ugiąć kolana.
• NIE STOSOWAĆ nosidełka dla dzieci ważących mniej niż 3,2 kg.
• Nosidełko to przeznaczone jest do noszenia dzieci wyłącznie od 3,2 kg do 20 kg.
• Aby zapobiec zagrożeniu związanemu z upadkiem, należy upewnić się, że Państwa dziecko jest poprawnie umieszczone w nosidełku.
• NIGDY NIE NALEŻY ZOSTAWIAĆ DZIECKA bez opieki w lub z nosidełkiem Ergobaby™.
RYZYKO UDUSZENIA - Dzieci poniżej 4 miesiąca życia narażone są na ryzyko uduszenia w tym nosidełku, jeżeli ich twarz dociskać będzie do Państwa ciała.
• Nie należy przyciskać dziecka zbyt mocno do Państwa ciała.
• Należy zostawić miejsce na swobodne poruszanie się główki.
• Przez cały czas należy czuwać nad tym, by twarz dziecka nie była skrępowana żadną przeszkodą.
• Nie pozwalać dziecku spać w pozycji przedniej z twarzą zwróconą na zewnątrz.
OSTRZEŻENIE:
• Należy stale kontrolować Państwa dziecko i upewniać się, czy usta i nos są odkryte.
• W przypadku wcześniaków, dzieci o niskiej masie urodzeniowej i dzieci ze specyficznymi uwarunkowaniami medycznymi, przed użyciem tego produktu należy zasięgnąć profesjonalnej porady lekarskiej.
• Należy upewnić się, że bródka Państwa dziecka nie spoczywa na jego klatce piersiowej, w takim przypadku jego oddech może być utrudniony, co mogłoby doprowadzić do uduszenia.
• Na równowagę osoby noszącej negatywnie mogą wpływać zarówno jej ruchy, jak również i poruszanie się dziecka.
• Należy zachować ostrożność podczas zginania się lub pochylania do przodu lub na boki.
• Nie należy pozwalać dziecku na wkładanie jego palców do otwartej klamry.
• Nigdy nie należy zostawiać dziecka bez opieki w lub z nosidełkiem Ergobaby™.
• Nosidełko nie nadaje się do użytku podczas uprawiania dyscyplin sportowych, takich jak np. bieganie, jazda na rowerze, pływanie oraz jeżdżenie na nartach.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE KORZYSTANIA NOSIDEŁKA ERGOBABY™:
Przed montażem i użyciem miękkiego nosidełka należy przeczytać wszystkie instrukcje. Nosidełko to przeznaczone jest do noszenia dzieci wyłącznie od 3,2 kg do 20 kg. Dodatkowo, nie należy używać nosidełka do noszenia dzieci o wadze poniżej 3,2 kg oraz wzroście poniżej 50.8 cm. **DZIECKO POWINNO BYĆ ZWRÓCONE TWARZĄ W PAŃSTWA KIERUNKU DOPÓKI NIE BĘDZIE MOGŁO TRZYMAĆ GŁÓWKI PIONOWO.** Nigdy nie należy zostawiać dziecka bez opieki w lub z nosidełkiem Ergobaby™. Nigdy nie należy używać miękkiego nosidełka w przypadku ograniczenia Państwa równowagi czy mobilności wskutek wysiłku, senności czy uwarunkowań medycznych. Nigdy nie należy używać miękkiego nosidełka w przypadku wykonywania takich czynności jak gotowanie czy sprzątanie, którym towarzyszy źródło ciepła lub wystawienie na działanie substancji chemicznych. Nigdy nie należy używać miękkiego nosidełka w trakcie kierowania pojazdem silnikowym, jak również jako pasażer w pojeździe. Korzystając z nosidełka należy być ostrożnym podczas picia gorących napojów tak, by uniknąć rozlania gorących napojów na dziecko. Nigdy nie rozpinać pasa biodrowego, gdy dziecko znajduje się w nosidełku. Należy być świadomym faktu, iż w miarę jak dziecko staje się aktywniejsze, zwiększa się dla niego ryzyko wypadnięcia z nosidełka. W tym samym czasie w nosidełku można nosić tylko jedno dziecko. Nigdy nie należy naraz stosować/nosić więcej niż jedno nosidełko. Podbródek dziecka NIGDY NIE powinien opierać się na jego klatce piersiowej, ponieważ częściowo zamyka drogi oddechowe dziecka. Przed podbródkiem dziecka powinien zawsze być luz, odpowiadający co najmniej szerokości dwóch palców. Należy upewnić się, że drogi oddechowe dziecka są czyste i dziecko CAŁY CZAS oddycha prawidłowo. Wcześniaki, niemowlęta z problemami układu oddechowego, oraz niemowlęta poniżej 4 miesięcy najbardziej narażone są na ryzyko uduszenia. Należy prawidłowo umieścić dziecko w nosidełku oraz zwrócić uwagę na odpowiednie umieszczenie nóg. Pozycję dziecka należy regularnie sprawdzać, aby upewnić się, że dziecko jest prawidłowo usadzone w nosidełku, na środku, z nóżkami szeroko rozchylonymi, z główką trzymaną prosto, nieopadającą w dół ani na boki. Główka Państwa dziecka powinna być podtrzymana za pomocą poduszki szyjnej do czasu, gdy zacznie ono pewnie i stabilnie utrzymywać główkę i szyję. W trakcie noszenia dzieci w nosidełku, należy regularnie obserwować ich rączki, nóżki oraz stópki w celu upewnienia się, że nie są ściśnięte przez nosidełko. Aby uniknąć ewentualnego ściśnięcia brzuszka i wspomóc procesy trawienia oraz wchłaniania, zaleca się nie stosować nosidełka przed upływem około 30 minut po karmieniu piersią lub butelką. Nosidełko powinno być noszone w taki sposób, by dziecko mogło poruszać główką, nie dociskając swą twarzą do Państwa ciała. W przypadku użycia kaptura, prosimy upewnić się, czy kaptur NIE zakrywa całkowicie twarzy dziecka oraz regularnie sprawdzać Państwa dziecko. Należy upewnić się, czy otwarcie jest wystarczająco duże, by powietrze mogło przez nie przepływać. Upewnić się, czy palce dziecka nie zostały uchwycone w otwartej klamrze lub szczelinie, gdyż mogłoby to wyrządzić dziecku krzywdę. W przypadku nieużywania nosidełka, należy zawsze odpowiednio zapinać klamry. W przypadku nieużywania nosidełka, należy przechowywać je z dala od dzieci. Każdorazowo przed użyciem należy sprawdzić poprawne zabezpieczenie wszystkich klamer, zatrzasków, pasków oraz regulacji. Należy regularnie sprawdzać nosidełko, czy nie wykazuje ono żadnych oznak zużycia lub uszkodzenia. Nigdy nie należy używać nosidełka, jeżeli materiał, zapięcie bądź klamra są uszkodzone. Każdorazowo przed użyciem należy sprawdzić, czy nosidełko nie posiada rozdartych szwów, podartych pasów lub materiału, jak również uszkodzonych zapięć. W trakcie noszenia należy regularnie sprawdzać pasy oraz klamry w celu upewnienia się, że są one odpowiednio zaciągnięte oraz znajdują się w odpowiedniej pozycji. Należy nosić dziecko w pozycji przodem z twarzą zwróconą na zewnątrz, tylnej oraz biodrowej wyłącznie wówczas, gdy dziecko będzie pewnie i stabilnie utrzymywać główkę oraz szyję. W trakcie noszenia dziecka w nosidełku nie należy zmieniać dostępnych pozycji. Przed przystąpieniem do zmiany pozycji nosidełka należy wyjąć z niego dziecko. Aby uniknąć zranienia dziecka podczas nauki umieszczania go w nosidełku, należy wykonywać te czynności na łóżku lub innej miękkiej powierzchni, z pomocą innej osoby dorosłej. Za każdym razem, gdy jest to możliwe, zakładać i zdejmować nosidełko w pobliżu bezpiecznej dla dziecka powierzchni oraz w bezpiecznym miejscu. Należy zachować szczególną ostrożność w przypadku noszenia dziecka w pozycji tylnej, na plecach. W przypadku mniejszych dzieci lub dorosłych o długim tułowiu należy nosić biodrowy pas nosidełka wyżej na ciele w taki sposób, by główka dziecka była umieszczona wystarczająco blisko, żeby móc je pocałować podczas noszenia w pozycji przedniej. Użytkownik może korzystać z nosidełka jedynie wówczas, gdy zrozumie instrukcje i funkcje elementów bezpieczeństwa oraz, gdy czuje się pewnie i w pełni komfortowo w kwestii poprawnego korzystania z nosidełka. Z nosidełka tego korzystać mogą wyłącznie zdrowe, dorosłe osoby. Zgodnie z ogólną zasadą, zdrowy dorosły człowiek powinien być w stanie unieść 20% swej masy ciała w tradycyjnym plecaku. Z nosidełka tego nie powinna korzystać osoba z problemami zdrowotnymi, gdyż mogłyby one zakłócić bezpieczne korzystanie z produktu. Jeżeli korzystająca z nosidełka osoba doświadczy urazów ramienia, pleców lub szyi, powinna ona zaprzestać jego używania i skonsultować się z wykwalifikowanym lekarzem specjalistą. Należy przerwać stosowanie nosidełka, jeżeli noszone w nim przez pewien czas dziecko będzie przejawiać oznaki dyskomfortu do czasu, gdy będzie mogło z niego w pełni komfortowo korzystać. Dziecku może być gorąco w tym nosidełku. Prosimy, aby wybrane do ubrania dziecka materiały były odpowiednie. Sprawdzić temperaturę ciała, dotykając w tym celu ręką ciała dziecka.
Odniesienia do wieku wyrażonego w miesiącach są jedynie ogólnymi wytycznymi, ponieważ rozwój każdego dziecka jest inny. Prosimy sprawdzić, czy dziecko spełnia specyficzne wymagania dotyczące użytkowania wkładki dla niemowląt. W przypadku potrzeby uzyskania dodatkowej pomocy, zachęcamy do skontaktowania się z przedstawicielem Działu Obsługi Klienta Ergobaby. W celu obejrzenia filmu instruktażowego oraz uzyskania dodatkowych wskazówek, zapraszamy na stronę www.ergobaby.com (tylko w języku angielskim).
Zrzeczenie się odpowiedzialności: Dla zapewnienia produktu, który zachowuje swój kolor i nie zawiera szkodliwych substancji chemicznych, firma Ergobaby™ używa tylko najwyższej jakości i najbezpieczniejszych możliwych barwników. Zawsze istnieje możliwość wyblaknięcia kolorów podczas prania. Firmy Ergobaby nie można pociągnąć do odpowiedzialności za wyblaknięcie kolorów podczas prania.
Gwarancja: Aby zasięgnąć informacji o udzielanej przez nas gwarancji zapraszamy na stronę Ergobaby.com. Firma ERGO Baby Carrier, Inc. gwarantuje, że jej produkty nie zawierają wad materiałowych ani produkcyjnych. Firma bierze pełną odpowiedzialność za wszystkie swoje produkty i naprawi lub wymieni każdy uszkodzony produkt Ergobaby™ bezpłatnie w pierwszych 12 miesiącach od daty zakupu. Dowód zakupu jest niezbędny. Produkt należy zwrócić do serwisu gwarancyjnego. W przypadku roszczeń gwarancyjnych, prosimy o kontakt z Działem Obsługi Klienta Ergobaby na adres:
US: customerservice@ergobaby.com lub pod nr telefonu +1 888-416-4888
EU: customersupport@ergobaby.eu lub pod nr telefonu +49 40 421 065 0
Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych przez niewłaściwe użycie nosidełka ani jakiekolwiek jego stosowanie przez użytkownika, które byłoby niezgodne z zaleceniami przedstawionymi w niniejszej instrukcji. Gwarancja nie obejmuje żadnego nosidełka, które zostało zmodyfikowane w jakikolwiek sposób w stosunku do pierwotnej konstrukcji. Inne lub dodatkowe uprawnienia gwarancyjne mogą mieć zastosowanie w kraju nabywcy. Jeśli inne lub dodatkowe uprawnienia gwarancyjne wynikają z jurysdykcji kraju nabywcy, gwarancje te mają zastosowanie i są dodatkowe w stosunku do praw gwarancyjnych.

AR

هام !احتفظي بنشرة التعليمات هذه للعودةِ إليها واستعمالِها مستقبلاً.
تحذير :من خطر السقوط والاختناق

خطر السقوط – قد يسقط الطفل من فتحة الساق إذا كانت واسعة أو يخرج من الحمّالةِ فيسقط.
•تأكدي، قبلَ كلِ استعمال، من إحكامِ شدِ كلِ المشابك .
• انتبهي خاصةً عند الانحناء أو السير
•لا تنحني من الخصر أبداً؛ بل من الركبتين
•لا تُستعمَل هذه الحمّالة للأطفال الأخف وزناً من 3,2 كغ
•لا تُستعمَل هذه الحمّالة إلا للأطفال الذين وزنُهم بين 3,2 كغ و 20 كغ
•لتجنب مخاطر السقوط، تأكدي من أن طفلَكِ مستقرٌ بثبات في الحمّالة
•لا تتركي الطفلَ أبداً دون رقابة في حمالة Ergobaby™ أو معها
خطر الاختناق – قد يختنق الطفل دون 4 أشهر في هذا المنتج إذا ضُغِط وجهُهُ بشدة على جسمك
•لا تشدي حزامَ الطفل إلى جسمِكِ أكثر من اللازم
• اتركي مجالاً لحركة الرأس
•احرصي على أن يظلَ وجهُ الطفل حُراً دائماً لا يعيقُهُ شيء
• لا تدعي الطفل ينام ووجهُهُ متجهٌ للخارج
تحذير
•راقبي طفلَكِ باستمرار وتأكدي من أن شيئاً لا يسد فمَه وأنفَه
في حالة الأطفال المولودين قبل الأوان والأطفال الذين وُلدوا منخفضي الوزن والأطفال الذين لديهم حالات طبية، استشيري أحدَ مهنيي الصحة قبل استعمال هذا المنتج
•تأكدي من أن ذقنَ طفلِكِ لا تستند إلى صدره لأن هذا قد يعيق التنفسَ عنده، ما قد يؤدي إلى اختناقه
•قد تؤدي حركتُكِ وحركةُ طفلِكِ إلى اختلال التوازن عندك
•انتبهي عند الانحناء أو الميلان لأمام أو لجانب
•لا تَدَعي الطفلَ يُدخِلُ أصابعَهُ في فتحةِ إبزيم
•لا تتركي الطفلَ أبداً دون رقابة في حمالةَ Ergobaby™ أو معها
• هذه الحمّالةُ غير مناسبة للاستعمال أثناء مزاولة الأنشطة الرياضية، كالجري، أو ركوب الدراجة الهوائية، أو السباحة، أو التزلج على الجليد

احتياطات لاستعمال حمالة ERGOBABY™:
اقرئي كل التعليمات قبل تجميع واستعمال الحمالةِ الليّنة.
• لا تُستعمَل هذه الحمّالة إلا للأطفال الذين وزنُهم بين 3,2 كغ و 20 كغ.
• كذلك، ما ينبغي استعمالُ الحمالةِ لحمل الأطفال الأخف وزناً من 3,2 كغ والأقصر قامةً من 50,8 سم.
• **يجب أن يكون وجهُ الطفل متجهاً نحوكِ إلى أن يصبح قادراً على إبقاءِ رأسِهِ معتدلاً.**
• **لا تتركي الطفلَ أبداً** دون رقابة في حمالةَ Ergobaby™ أو معها.
• لا تستعملي حمالةً لينةً أبداً إذا كنتِ تصابين باختلالٍ في التوازن أو في الحركة نتيجةَ التمرين، أو النعاس، أو بسبب ما قد يكون لديك من حالاتٍ طبية.
• لا تستعملي هذا المنتج أبداً وأنتِ منهمكةٌ في أعمالٍ يُستخدَم فيها مصدرُ حرارة كالطبخ أو تتعرضين فيها لمواد كيميائية كالتنظيف.
• لا ترتدي أبداً حمالةً لينةً وأنتِ تقودين سيارةً أو تسافرين في مركبة.
• احذري عند تناوُل أشربةٍ ساخنة أن ينسكبَ منها شيء على الطفل وهو في الحمّالة.
• لا تفكي حزام الخصر أبداً والطفل في الحمّالة.
• اعلمي أن ازدياد نشاط الطفل في الحمالة يقوّي احتمالَ سقوطِهِ منها.
• لا تحملي أكثرَ من طفل واحد في الحمّالةِ معاً.
• لا تستعملي أو ترتدي أكثرَ من حمّالة واحدة بآنٍ واحد.
• ما ينبغي أن تستند ذقنُ الطفل أبداً إلى صدره لأنّ هذا يُغلِق مجرى التنفس عنده جزئياً.
• ينبغي أن يكون هناك دائماً فراغ بمقدار إصبعَين على الأقل تحت ذقن الطفل.
• يجب على التي ترتدي الحمّالةَ أن تتأكد من أن شيئاً لا يعيق تنفس الطفل وأنه يتنفس بشكلٍ طبيعي **في جميع الأوقات.**
• يكون الأطفالُ الخُدّج والذين لديهم مشاكلُ تنفسية والأطفالُ دون سن 4 أشهر أكثرَ عُرضةً للاختناق.
• احرصي على أن يكون وضع الطفل ووضعُ ساقيهِ في الحمالةِ صحيحين.
• ينبغي تفقدُ وضعِ الطفل بانتظام للتأكد من أنه مرتاح وأنه جالسٌ بشكلٍ صحيح وسط الحمالة، وساقاه متدليتان ورأسه منتصب لا هابطٌ لأسفل ولا مائلٌ لجانب.
• ينبغي أن يظلَ رأسُ طفلِكِ مستنداً إلى وسادة الرقبة، إلى أن يُبدي الطفلُ تحكماً قوياً في رأسه ورقبته.
• يجب مراقبةُ ذراعَيِ الطفل وساقَيه وقدمَيه بانتظام مخافة أن تنحصرا في الحمّالة وهو فيها.
• لتجنب الانضغاط المحتمل لبطن الطفل وللمساعدة على الهضم والامتصاص، يوصى بعدم استعمال حمّالة لمدة 30 دقيقة تقريباً بعد إرضاع الطفل.
• يجب ارتداءُ الحمالةِ بطريقةٍ تتيح للطفل تحريكَ رأسِهِ دون انضغاطِ وجهِهِ على جسمِكِ.
• عند استعمال غطاء رأس الطفل في الحمالة، يرجى التأكد من أنه لا يغطي كلَ وجه الطفل؛ فتفقدي طفلَكِ بانتظام.
• تأكدي من وجود فتحةٍ واسعة بما فيه الكفاية للسماح لمرور الهواء منها.
• احرصي على ألا تنحبس أصابعُ الطفل في فتحةِ إبزيم أو في فجوة لأن هذا قد يؤذيه.
• عندما لا تستعملين الحمّالة، شُدّي أبازيمَها دائماً بشكلٍ صحيح.
• عندما لا تستعملين الحمّالة، ضعيها بعيداً عن متناول الأطفال.
• تفقدي الأبازيمَ والكِباسات والأحزمةَ وأدواتَ الضبطِ قبل كلِ استعمالٍ للتأكد من أنها مؤمّنة.
• تفقّدي الحمّالةَ بانتظام بحثاً عن أي علامةٍ على الاهتراء والتلف.
• لا تستعملي أبداً حمّالةً تضرّر فيها نسيجٌ أو مشبكٌ أو إبزيم.
• تفقدي الحمّالة قبل كل استعمال بحثاً عن أي درزاتٍ ممزقةٍ أو أحزمةٍ أو أنسجةٍ مهترئة أو مشابكَ خربة.
• افحصي الأحزمةَ والأبازيمَ بانتظامٍ أثناء الاستعمال للتأكد من سلامةِ شدِها ووضعِها.
• لا تستعملي الحمّالةَ في وضع الحمل الأمامي ووجهُ الطفل للخارج، ولا في وضع الحمل على الظهر، ولا في وضع الحمل على الورك، إلا بعد أن يُبدي الطفلُ تحكماً قوياً وثابتاً في الرأس والرقبة.
• لا تُبَدّلي وضع الحمّالةِ وطفلُكِ فيها. أخرجي الطفلَ من الحمّالة قبل تبديل وضعِها.
• لتجنب الإصابة أثناء التدرُب على وضع الطفل في الحمّالة، قومي بذلك على سرير أو على سطح مريحٍ آخر بمساعدةِ شخصٍ واعٍ.
• ارتدي الحمّالةَ واخلعيها قربَ سطحِ استقبالٍ آمنٍ للطفل وفي مكانٍ آمنٍ ما أمكن.
• يجب أن تنتبهي انتباهاً خاصاً عند حمل الطفل بالحمالةِ على الظهر.
• عندما يكون الأطفالُ أصغرَ حجماً أو تكون التي تحمل الطفلَ أطولَ جذعاً، يجب ارتداءُ الحمالةِ وحزامِ الخصر أعلى مستوىً على الجسم بحيث يكون رأسُ الطفل قريباً بما فيه الكفاية للتقبيل في وضع الحمل الأمامي.
• ما ينبغي استعمالُ الحمالةِ إذا لم تفهم المستعملةُ تعليماتِ الاستعمال ومزايا السلامة، وما لم تكُن مطمئنةً ومرتاحةً لاستعمالِها.
• صممت هذه الحمّالةُ ليَستعملَها الأشخاصُ الكبارُ الأصحاءُ فقط.
• كقاعدةٍ عامة، يُفترض أن يكونَ الشخصُ السليم قادراً على حمل 20% من وزن جسمِه على ظهره في وضع الحمل المعتاد على الظهر.
• ما ينبغي أن يَستعمل الحمالةَ أحدٌ لديه أيّ مشكلاتٍ صحية قد تتداخل مع الاستعمال الآمن لها.
• إذا ظهرتْ لدى التي تستعمل الحمالةَ مشاكلُ في الكتف أو الظهر أو الرقبة، فعليها أن تتوقف عن استعمالها وتستشيرَ مهنياً طبياً مؤهلاً.
• توقفي لفترة عن استعمال الحمالة إذا بدتْ على الطفل علاماتُ انزعاج أثناء حملِهِ بها، إلى أن يصبح ممكناً حملُهُ بها دون إبداءِ انزعاج.
• قد يَسخُن الطفل في هذه الحمّالة. فيرجى اختيار مواد مناسبة لملابس الطفل.
• تفحصي درجةَ الحرارة في قلب الحمّالة بلمس الطفل بيدك.

ليستِ الإشاراتُ إلى الأعمار سوى إرشاداتٍ عامة فلكل طفل نموٌ مختلف عن نمو الآخر. يرجى التحقق من أن طفلَكِ يلبي متطلبات الاستعمال المحددة. اتصلي بمندوب خدمة العملاء في Ergobaby لطلب مساعدةٍ إضافية عند الحاجة. لمشاهدةِ الفيديو الإرشادي والحصول على فوائد إضافية، يرجى زيارة الموقع
www.ergobaby.com (بالإنجليزية فقط).
نطاق مسؤولية الشركة: لا تَستعملُ Ergobaby™ إلا أجودَ الأصبغة وأكثرَها أماناً، لضمان ثبات لون المنتج، ولضمان خلوه من المواد الكيميائية الضارة. ولكن يمكن دائماً أن تشحبَ الألوان بسبب الغسل. فلا يمكن أن تتحمل Ergobaby مسؤولية شحوب الألوان لهذا السبب.

الكفالة: يرجى زيارة الموقع Ergobaby.com للاستعلام عن كفالتِنا. تكفل شركةُ ERGO Baby Carrier, Inc منتجاتِها من عيوب المواد والصنعة. فنحن نكفُل منتجاتِنا كافةً ونقوم بإصلاح أو استبدال أيّ منتَجٍ معيب من منتجات Ergobaby™ دون مقابل لمدة 12 شهرًا من تاريخ الشراء. ولا بد في هذه الحالة من تقديم ثُبّت الشراء وإعادةِ المنتَج إلى خدمة الكفالة في الشركة. فإنْ كانت لديك شكوى تتعلق بالكفالة، يرجى الاتصال بخدمة الزبائن في Ergobaby على العنوان التالي:
في الولايات المتحدة: customerservice@ergobaby.com أو 888-416-4888
في الاتحاد الأوروبي: customersupport@ergobaby.eu أو 0049 40 421 065 0
لا تغطي الكفالة الضررَ الناجمَ عن سوء استعمال الحمّالة أو أي استعمالٍ لها يخالف التعليمات المعطاة في هذا الدليل. ولا تغطي الكفالةُ الحمّالةَ التي عُدِّل بنيُها الأصلية بأي شكلٍ كان. قد توجد في بلد المشتري حقوقُ كفالةٍ تختلف عما تقدّم أو تضافُ إليه. فإنْ وُجِدت في بلد المشتري، بموجب قوانين ذلك البلد، حقوقُ كفالةٍ تختلف عما تقدّم أو تضافُ إليه، سَرَت هذه الحقوق وأُضيفت إلى حقوق الكفالة التي تمنحها الشركة.